The American Gradual 2020

Proper Chants of the Mass Adapted to English Words

Conventional Chant Notation Edition

Bruce E. Ford, Adapter and Editor

Volume I Introits, Offertories, and Communions Copyright © 2019 Bruce E. Ford. All rights reserved.

This collection is licensed under the Creative Commons "Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International" license. In brief, this license:

- **Forbids** distribution of any material that derives from the present work
- Forbids commercial use
- **Requires** proper attribution
- **Permits** redistribution of the original, unaltered content, in whole or in part

For the full terms of this license, please see:

https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode

This work was typeset using LaTeX and Gregorio.

Build: 2019-12-11T21:51:26Z



Table of Contents

Introduction	i
Advent Season	1
First Sunday of Advent	1
Second Sunday of Advent	3
Third Sunday of Advent	6
Fourth Sunday of Advent	8
Christmas Season	11
Christmas: Midnight Mass	11
Christmas: Mass of the Day	13
First Sunday After Christmas (Episcopal Church)	16
The Holy Name of our Lord Jesus Christ (Episcopal Church	n) 18
Solemnity of Mary, Mother of God (Ordo cantus Missæ)	21
Second Sunday After Christmas (Episcopal Church)	24
Epiphany Season	29
The Epiphany	29
Baptism of Our Lord Jesus Christ	32
Second Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)	34
Third Sunday After the Epiphany	38
Fourth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)	43
Fifth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church) .	46
Sixth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church) .	49

TABLE OF CONTENTS

Seventh Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)	52
Eighth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)	54
[Ninth Sunday After the Epiphany]	57
Last Sunday After the Epiphany (Episcopal Church) .	59
Lenten Season	63
Ash Wednesday	63
First Sunday in Lent	70
Second Sunday in Lent (Episcopal Church)	72
Second Sunday in Lent (Ordo cantus Missæ)	74
Third Sunday in Lent	77
Fourth Sunday in Lent	81
Fifth Sunday in Lent	85
Holy Week	89
Palm Sunday	89
Maundy Thursday	93
Good Friday	95
Easter Season	107
Great Vigil of Easter	107
Easter Day	109
Second Sunday of Easter	111
Third Sunday of Easter	113
Fourth Sunday of Easter	117
Fifth Sunday of Easter	119
Sixth Sunday of Easter	123
Ascension Day	127
Seventh Sunday of Easter	132
Vigil of Pentecost	136
Day of Pentecost	139
The Season after Pentecost	143
Trinity Sunday	143
Corpus Christi	147

TABLE OF CONTENTS

Sacred Heart (Ordo cantus Missæ)	 . 150
Sunday Between May 8 and 14	 . 154
Sunday Between May 15 and May 21	 . 157
Sunday Between May 22 and May 28	 159
Sunday Between May 29 and June 4	162
Sunday Between June 5 and 11	 . 165
Sunday Between June 12 and June 18	169
Sunday Between June 19 and 25	 . 171
Sunday Between June 26 and July 2	 174
Sunday Between July 3 and 9	 . 178
Sunday Between July 10 and 16	
Sunday Between July 17 and 23	
Sunday Between July 24 and 30	 . 187
Sunday Between July 31 and August 6	 . 192
Sunday Between August 7 and 13	 . 197
Sunday Between August 14 and 20	
Sunday Between August 21 and 27	 204
Sunday Between August 28 and September 3	 . 207
Sunday Between September 4 and 10	 . 210
Sunday Between September 11 and 17	 . 213
Sunday Between September 18 and 24	 219
Sunday Between September 25 and October 1	 . 222
Sunday Between October 2 and 8	 . 225
Sunday Between October 9 and 15	 . 228
Sunday Between October 16 and 22	 231
Sunday Between October 23 and 29	 . 233
Sunday Between October 30 and November 5	 . 235
Sunday Between November 6 and 12	 . 238
Sunday Between November 13 and 19	 . 241
Sunday Between November 20 and 26	 . 245
Holy Days	249
The Presentation	 . 249
The Annunciation	 252

TABLE OF CONTENTS

Nativity of St. John Baptist	255
St. Peter and St. Paul	257
The Transfiguration	
St. Mary the Virgin (Episcopal Church)	262
Holy Cross Day	265
St. Michael and All Angels	
All Saints' Day	270
Dedication of the Lateran Basilica (Ordo cantus Missæ)	273
Thanksgiving Day	276
Conception of the Blessed Virgin Mary (Old Title)	278
Various Occasions	283
At Baptism	283
At Ordinations	286
Anniversary of the Dedication of a Church	292
At a Marriage	295
Mass for the Dead	300
Tones for the <i>Gloria Patri</i>	307
Indexes	311

Introduction

The Proper Chants of the Mass

This publication contains a substantial portion of the proper chants of the Mass of the Roman rite (introits, graduals, alleluias, tracts, offertories, and communions) adapted to English words.¹

The *introits* are intended to accompany the entrance of the ministers. The *graduals*, *alleluias*, and *tracts* are intended to be used in the Liturgy of the Word. The *offertories* are intended to accompany the collection of the people's offerings and the preparation of the gifts, and the *communions* are intended to accompany the ministration of Holy Communion.

At all these points in the liturgy the Episcopal Church's Book of Common Prayer (1979) permits the singing of hymns, psalms, or anthems.

While it is true that in the Roman Catholic Church vernacular translations of Latin liturgical texts that have not been officially

¹The American Gradual 2020 is issued in two editions: a modern notation edition and a conventional chant (four-line staff) notation edition. Both editions will be issued in two volumes, the first containing the the introits, offertories, and communions (the chants most widely used); the second containing the graduals, alleluias, and tracts.

ii Introduction

authorized may not be used, and no officially authorized translations of the texts in the *Graduale Romanum* exist, the General Instruction of the Roman Missal states that other suitable songs may be used in place of the introits, offertories, and communions; and English-language adaptations of the Latin introits, offertories, and communions certainly qualify as suitable songs. It does not, on the other hand, authorize the use of other suitable songs in place of the graduals, alleluias, and tracts. So when these are used in place of the responsorial psalms and acclamations appointed in the Lectionary for Mass, they must be sung in Latin.

Why Sing These Chants?

Their musical merit is widely acknowledged. The vast majority of their texts are drawn from scripture and are suitable for the occasions to which they are assigned. Although they must usually be sung by trained singers, the number required to sing them is small. When they are the only choral music sung, they provide more-than-adequate fare for churches with limited resources; and when they are combined with a large and varied choral repertory, they provide significant enrichment.

The texts of the chants assigned to a particular day are often related to the assigned readings. After the revision of the Roman Rite calendar and lectionary that followed Vatican II, the Vatican re-assigned the proper chants of the Mass, publishing the new assignments in the *Ordo Cantus Missae* (1972). Because the Episcopal Church in revisions of its own calendar and lectionary has adhered quite closely to the Roman model, the same chants may on most days may be sung in both the Episcopal Church and the Roman Catholic Church.

Introduction iii

Why Sing the Chants in English?

In some churches choral music is frequently sung in Latin at services that are otherwise conducted entirely in English. For over four hundred years Anglican authorities were firm in their insistence that everything sung in the liturgy be "understanded of the people," and in the years immediately following Vatican II many Roman Catholic authorities were adamant in their insistence that everything sung in the liturgy be sung in the vernacular. During the past forty years opposition to singing in Latin at English services has gradually yielded to recognition that the texture of some choral works makes their words unintelligible to listeners, regardless of the language in which they are sung, and that much fine choral music cannot be satisfactorily adapted to English words. Nevertheless, the arguments that justify the singing of other kinds of choral music in Latin at English services do not, for the most part, apply to chant.

When chant is sung in English, listeners who understand English *can* understand the words. To concede that special considerations may sometimes outweigh a general preference for language understood by the people is not to discredit this preference altogether. What is called "Gregorian" chant (Romano-Frankish chant) was devised as a vehicle for meditation upon scriptural texts.² Hearing a text and immediately understanding its meaning is far more conducive to such meditation than reading a translation of that text from a service leaflet.

Adapting Chant to English Words

No one at all acquainted with the Latin chant repertory will argue that chant melodies cannot be satisfactorily adapted to more

²For an extended discussion of this point, see Rembert Herbert, *Entrances: Gregorian Chant in Daily Life* (New York: Church Publishing, 1999).

iv Introduction

than one set of *Latin* words. A huge part of that repertory is the product of such adaptation. Type melodies like those associated with the antiphon *Lumen ad revelationem*,³ the gradual *Justus ut palma*,⁴ and the Alleluia verse *Dies sanctificatus*,⁵ have been adapted to numerous Latin texts, undergoing significant permutations but remaining clearly recognizable in the process. Original melodies composed for particular texts have also been adapted to other Latin texts, both in the era when the authentic Gregorian repertory was developing and in more recent times. The adaptation of the melody of the offertory chant *Stetit angelus* to the text of *Justorum animae* ⁶ stands as an example from the middle ages. Joseph Pothier's adaptation of the melody of the introit *Vocem jucunditatis* to the text of the introit *Gaudens gaudebo* stands as an example from the late-nineteenth or early-twentieth century.

Some chant scholars have denied that chant melodies can ever be adapted to texts in any language *other* than Latin. They have based their stand on the relationship between the chant and the rhythms of Latin prose. That relationship is undeniable. The rhythms of English prose, however, do not differ so significantly from the rhythms of Latin prose as to preclude satisfactory adaptation of chant melodies to English words.

André Mocquereau of Solesmes, 7 whose views held wide sway

³ A tabular analysis of the adaptation of the melody to 22 different Latin texts appears in Paolo Ferretti, *Estetica gregoriana* (New York: Da Capo Press, 1977. Originally Published: Rome: Pontificio Istituto di Musica Sacra, 1931), following page 12.

⁴A tabular analysis of the adaptation of this melody to numerous Latin texts, with commentary, appears in Ferretti, *op. cit.* 170-189.

⁵A tabular analysis of the adaptation of this melody to numerous Latin texts, with commentary, appears in Ferretti, *op. cit.*, 200-206.

⁶See J. Gajard, "L'offertoire de la Toussaint," *Revue grégorienne*, 26, no. 5 (septembre-octobre 1947), 179-185.

⁷Mocquereau devised the "Solesmes Method" of chant interpretation, long abandoned by the monks of Solesmes. Daniel Saulnier has described is as "a

Introduction v

during most of the twentieth century, maintained that satisfactory adaptation of chant to other languages was impossible because the Latin language in the golden age of chant composition had a *pitch accent*, whereas English and most other modern European languages had a *stress accent*. He maintained, in other words, that the rhythms of Latin prose during the period in question were *not based on intensity*. His position finds no support among linguists, who generally agree that by the fourth century—long before the composition of the Gregorian repertory—the Latin accent had evolved from a pitch accent to a stress accent.⁸

Although sucessful adaptation of chant to English words is possible, not all adaptations have been successful. Poor ones abound. They are usually the work of adapters who have simply strung English words under melodies devised to fit Latin words, without regard for the basic principles of chant composition. Satisfactory adaptations result only from employment of the techniques used by the medieval adapters, who altered melodies wherever necessary to preserve in their adaptations the relationship between text and music that obtained in their sources. I have endeavored to do so in all my work.

Certain characteristics of English require special accommodation. "Accents of isolation" are widely used in Latin chant. In these the accented syllable is placed on a single-note neume, and the following unstressed syllable is placed on a melisma that follows it. When the chant is sung in Latin, these melismas can be sung beautifully because every Latin syllable, stressed or un-

rhythmic theory of Gregorian chant (based on the views propounded in *Le Nom-bre musical grégorien*), which has long since been demonstrated to be obsolete."

⁸See, for example, L.R. Palmer, *The Latin Language*, (London: Faber & Faber, 1954), who wrote, "For the period after 300 A.D. there is general agreement among scholars that a stress accent characterized Latin." (page 214). Whether Latin *ever had a pitch accent* remains open to question. See W. Sidney Allen, *Vox Latina* (Cambridge [England]: Cambridge University Press, 1978), 83-88.

vi Introduction

stressed, has a full vowel sound. Unstressed English syllable often do not. They have in place of a pure vowel a *schwa* or *vowel murmur*, represented in most dictionaries by an inverted "e" and pronounced like "uh." The vowel murmur cannot tolerably bear the musical weight of a melisma. In many cases where the accent of isolation is used, the melisma must be moved to the accented syllable, and a note must be added for the following unstressed syllable.

The final cadences of most of the psalm tones used with the introits and communions are *cursive* formulas, in which the last five syllables of the text, irrespective of its accentuation, are set to the last five neumes. To modern ears even Latin texts sound strange when set this way. When English texts are set to these formulas, and unstressed syllables lacking vowel sounds are given more musical weight than they can sustain, texts are grossly distorted. Consequently, I have altered some of these cadences, transforming those of tones 1 and 7 into accentual formulas and shortening the first neume in the cadences of tones 3 and 8.

Choice of Melodic Readings on Which to Base Adaptations

The production of the Vatican edition of the *Graduale Romanum* was an extraordinary achievement. In many respects the melodic readings adopted in it have stood the test of time. Regrettably, its editor, Dom Joseph Pothier, ¹⁰ failed to reverse certain changes in

⁹For an explanation of why these candences were composed this way, see Eugène Cardine, *Beginning Studies in Gregorian Chant*. tr. William Tortolano (Chicago: GIA Publications, 1988), 57-59.

¹⁰Although Pius X appointed a commission to produce the Vatican edition of the chant, this commission met only a few times. Pothier did most of the work single-handedly. See John Boe, *The Ordinary in English*. (Thesis. Ph.D. Northwestern University, 1969), vol. 1, 274 ff.

Introduction vii

the melodies that had been introduced with the advent of polyphony in the late Middle Ages. To forestall the incidence of the augmented fourth, ¹¹ the medieval editors had raised what were formerly E's to F's and raised what were formerly B's to C's. In some cases the changes that they made obscured the tonality of the chants. In others they led to conflict between the text and music. For example, in the introit *Resurrexi* the original melody for "manum tuam" accords with the accentuation of the text:



In the Vatican edition, however, Pothier adopted the modified version of the phrase, in which the melody and the accentuation of the text are in conflict.



Examples like this are numerous, ¹² and I have restored the earlier form wherever I have encountered this corruption in the Vatican edition.

I nevertheless reject the idea that the earliest form of a chant is always to be preferred to later forms. This idea rests on the assumption that the earliest versions of a chant were never patient of improvement. So I have not always adopted the editorially-restored versions of the melodies presented in the *Graduale novum*.¹³

 $^{^{11}\}mbox{The augmented}$ fourth was called the "diabolus in musica."

¹²For other examples see Paolo Ferretti, *op. cit.*, 53-56.

¹³[Rome?]: Libreria Editrice Vaticana, 2011). This is not an official revision of the Vatican ed.

viii Introduction

Choice of Translations

I have drawn Psalm texts largely from the 1979 Prayer Book Psalter and have drawn other scriptural texts from the Revised Standard Version of the Bible, but I have occasionally altered them, as when small changes facilitated adaptation of the music to them, or when their meaning differed significantly from the meaning of the corresponding Latin texts, and the Latin texts had special liturgical relevance.

Semiology and Interpretation

Eugène Cardine's comparative study of the neumes found in oldest adiastematic¹⁴ manuscripts led him to an evidence-based understanding about the way in which these neumes were to be interpreted.¹⁵ His close associate Jean Claire, the man to whom he dictated his final testament, stated, however, that the prevailing interpretation of Cardine's teaching was erroneous. He wrote that Cardine had never heard a chant recording purportedly based on his teaching that he found satisfactory because in them all his differentiation of note values had been exaggerated. Claire wrote:

Practically everyone has wished to be a disciple of Dom Cardine. Everyone has wished to "do" the cuts—all the cuts; to sing according to the "three values"—all the "values"; to execute each neume—every neume—according to its proper nature, revised and corrected;¹⁶

¹⁴These manuscripts lacked staff lines, and their neumes did not show exact pitches. They did, however, convey interpretative nuances missing in the later manuscripts that did show exact pitches.

¹⁵For these interpretations see Eugène Cardine, *Gregorian semiology*, tr. Robert M. Fowells (Sablé-sur-Sarthe, France: Abbaye Saint-Pierre de Solesmes, 1982).

¹⁶Cardine used the word "neume" in reference to the notes (or single note) to which a syllable is set. He distinguished neumes from the neumatic elements composing a compound neume.

Introduction ix

to observe the repercussions completely—all the repercussions, etc. And this has resulted most often only in a dryness, a coldness, an indescribable inexpressiveness...¹⁷

It will also be good to take a dispassionate account of the of the difference between the value of an average syllable and that of a note within a melisma, which corresponds exactly to the difference between the time required to pronounce correctly an average syllable (consonant plus vowel) and the time required to pronounce a syllable consisting of a vowel alone. If an electronic technician is available in one's group, one should ask him to calculate the difference, that is, to give in fractions of a second, the time it takes to articulate an average syllable and then try to listen to recordings—it matters not how many—with semiological pretensions "according to the works of D. Cardine" without smiling a little. All this is said in his testament.¹⁸

Claire went on to write about Cardine's ideas about the execution of repercussions.

Finally, the repercussions. This is the domain where it is easiest, with the best intentions in the world, to compromise everything. The repercussion must not interrupt the sound but instead modulate it delicately. It must not chop up the word or interrupt the line of the phrase. Such an execution is undoubtedly beyond the ability of all the voices in the choir, but it is not necessary that such a nuance should be rendered by

¹⁷Jean Claire, "Dom Eugène Cardine (1905-1988), *Revue grégorienne* XXIII, (1989), 20. My translation.

¹⁸Claire, *op.cit.*, 23. Boldface added.

x Introduction

the voices that are insufficiently supple. Those who are able should add a discreet vibrato over the sound of the ensemble, and the desired effect will be produced.¹⁹

In editing the new *Liber hymnarius* the monks of Solesmes made extensive use of the horizontal episema. They discovered that choirs were exaggerating what was supposed to be a nuance. So in editing the new *Antiphonale monasticum* and the new *Antiphonale romanum* they abandoned its use altogether. In his introduction to the *Antiphonale monasticum* Daniel Saulnier wrote,²⁰

It has become customary to use this term ["rhythmic signs"] for three signs added by the Solesmes editions to XX century books of chant: the dot, the vertical episema and the horizontal episema. These three signs have been abandoned in our edition for the following reasons: The dot and the vertical episema do not correspond to any traditional information about Gregorian chant. They do not appear in any medieval manuscripts and have only been introduced into Solesmes editions in order to promote a rhythmic theory of Gregorian chant (based on the views propounded in Le Nombre musical grégorien), which has long since been demonstrated to be obsolete. Moreover, they have shown themselves to be in contradiction with the elementary principles of reading medieval neumes. More precisely, this rhythmic theory, to the extent that it inflicts a rhythmic distortion on the words and phrases that are chanted, appears in contradiction to

¹⁹Claire, *Ibid*.

²⁰http://www.chantcafe.com/2010/07/a-translation-of-saulniers-introduction-to-the-new-antiphonale-monasticum/. Viewed September 10, 2019.

Introduction xi

the elementary principles of liturgical music composition, which must be set fundamentally at the service of the sacred text. The horizontal episema only appears in two or three medieval manuscripts of the office out of several hundred documents which have come down to us.²¹ It is not a rhythmic sign, but an expressive one. It does not inform the singer about basic rhythm, it only indicates-and that in a way very ambiguous for XX century singers—a minute nuance of rhythm (called agogic by musicians for the last century). Most amateur choirs are incapable of producing such subtle nuances, 22 which are the preserve of experienced soloists, and the exaggerated interpretation they give to them leads them in the end to distort the underlying rhythm of such simple Gregorian pieces as antiphons, a rhythm based on the declamation of the text and the flow of the melody.

The Conventional Chant Notation (Four-line Staff Notation) Edition of This Work

Since the publication of the first edition of this work in 2001, several church musicians have expressed their desire for a conventional chant notation edition. With the Illuminare Score Editor I have been able to typeset the chants in this notation without expending an unreasonable amount of time. Arranging my files for publication in a book was, however, a challenge that I could meet only with the help of Felipe Gasper of Toronto, Ontario, who has arranged them in a beautiful format. To him I am immeasurably grateful.

 $^{^{21}\}mbox{The horizontal}$ episema does appear frequently in manuscripts of the Mass propers, but is not reproduced here because it is generally misinterpreted.

²²Boldface added. Experience has convinced me that professional church choirs having little time to rehearse the chant cannot do so, either.

xii Introduction

I have tried to make this conventional chant edition useful to choirs that endeavor to render all the nuances shown in the adiastematic manuscripts as well as to those that follow prevalent performance practice with little or no change based on semiology.

I have used the following note forms not found in the Vatican edition: The oriscus, the salicus, the pes quassus, the bivirga and trivirga, and the stropha. With these note forms in use singers who attempt to execute all the nuances shown in the Laon and St. Gall manuscripts will need only to add the horizonal episema to the clivis-with-episema and the long torculus. Marking these may even prove unnecessary at cadences because a normal retard achieves their intended effect.

I have not used signs of liquescence. These were not used consistently in the manuscripts—only at points where the scribes believed singers needed reminders to pronounce the consonants carefully. The high incidence of consonantal "pileups" in English would have required such extensive use of them as would make them pointless.

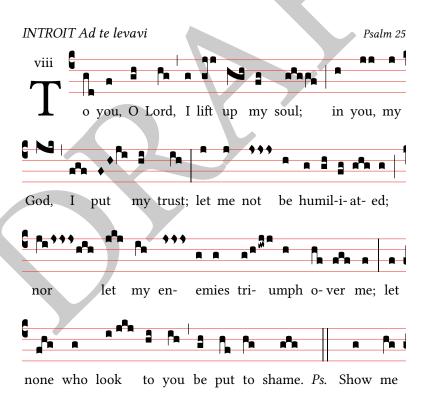
Choirs that adhere to prevailing performance practice, attempting to render only a few of the nuances conveyed in the adiastematic neumes, will continue to ignore most differences in note shapes. I urge them, however, to depart from past practice by executing the repercussions as Claire suggests, (v.s.) and by giving added weight to the note *following* the quilisma, to the *top* note

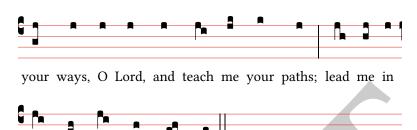
of the salicus: formerly

and to the top note of the newly-differentiated *pes quassus*:

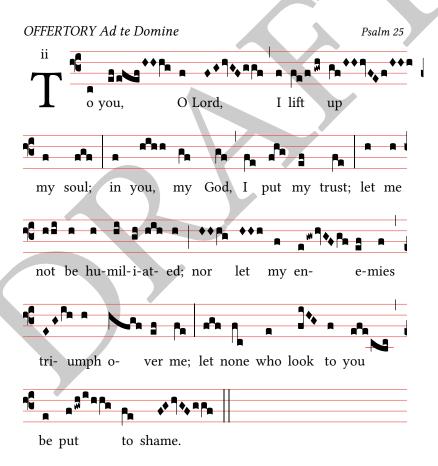
Advent Season

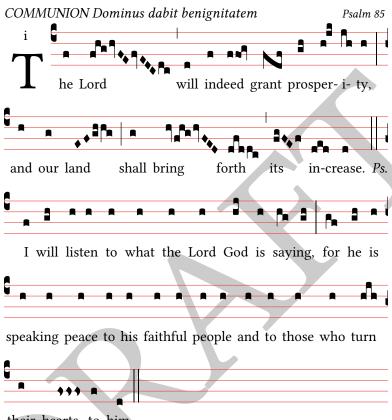
First Sunday of Advent





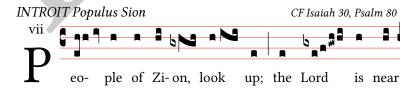
your truth and teach me.

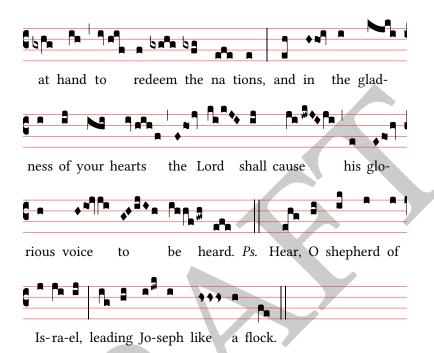


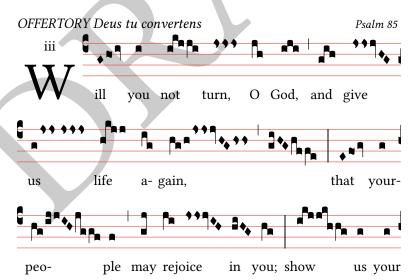


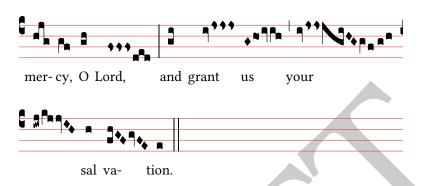
their hearts to him.

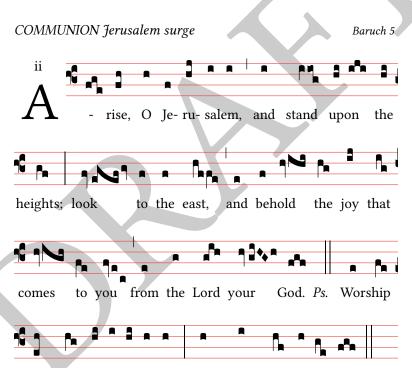
Second Sunday of Advent





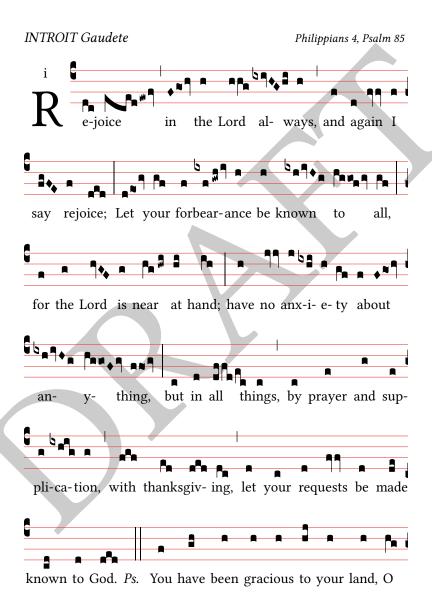






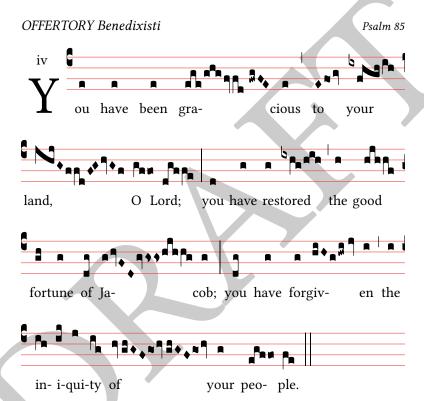
the Lord, O Je-ru-salem; praise your God, O Zi-on.

Third Sunday of Advent





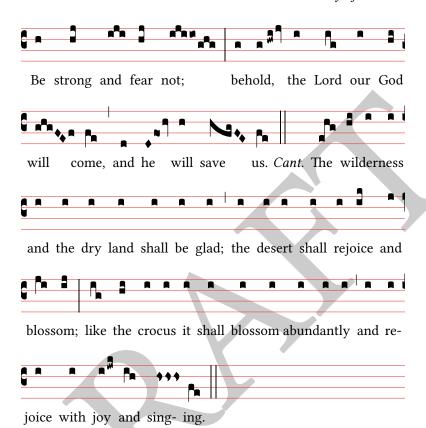
Lord; you have restored the good for-tune of Ja- cob.



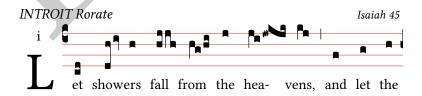
COMMUNION Dicite pusillanimes

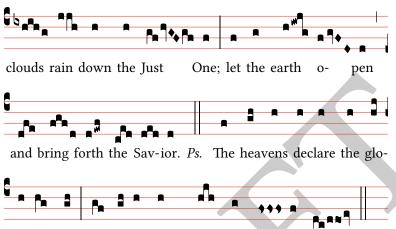
Cf. Isaiah 35



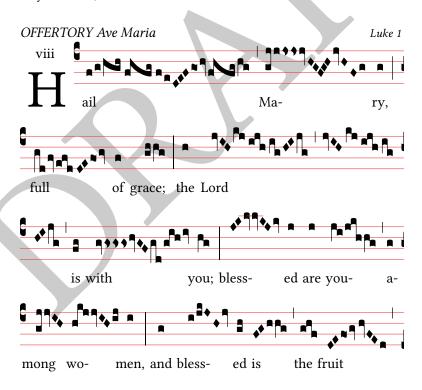


Fourth Sunday of Advent

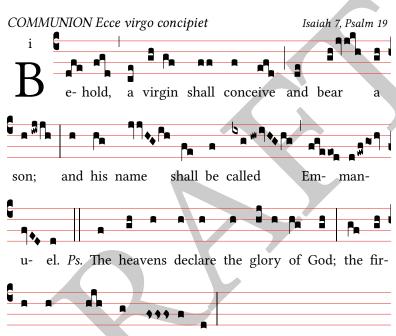




ry of God; the firmament shows his han- diwork.



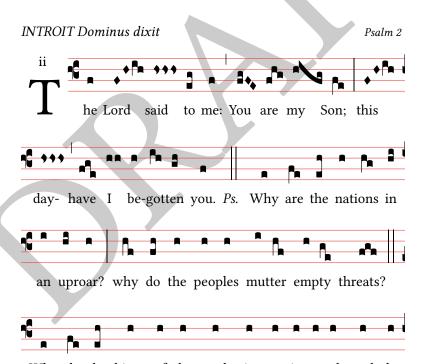




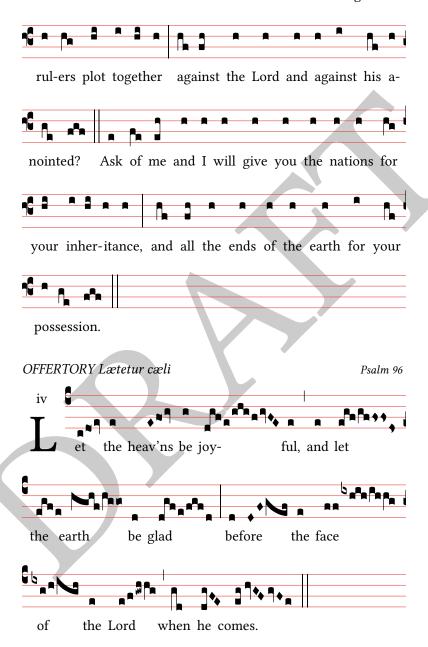
mament shows his han- diwork.

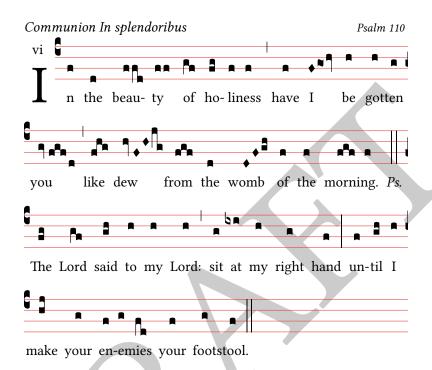
Christmas Season

Christmas: Midnight Mass

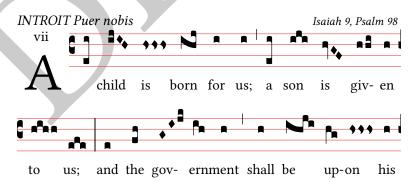


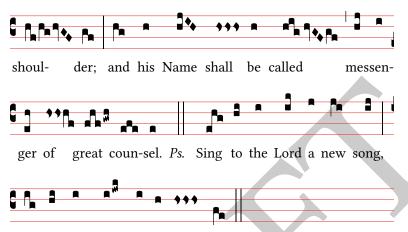
Why do the kings of the earth rise up in revolt and the



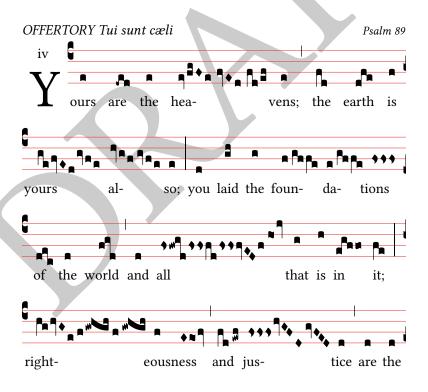


Christmas: Mass of the Day

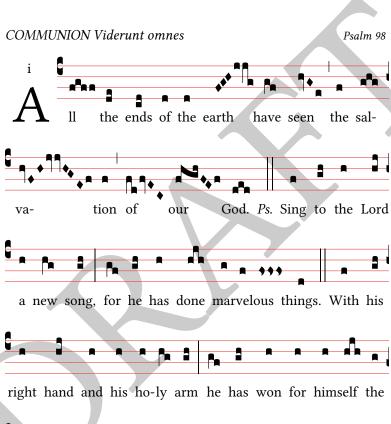




for he has done marvelous things.-



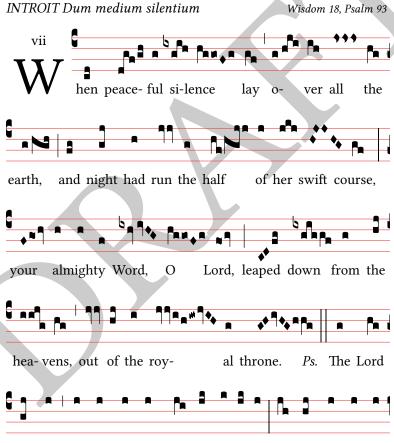




vic- to-ry.

First Sunday After Christmas (Episcopal Church)

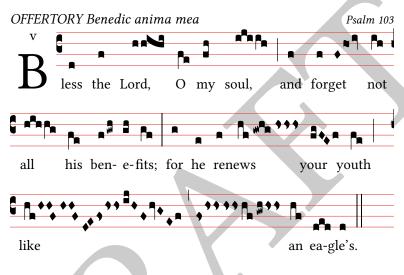
Second Sunday After Christmas (Ordo cantus Missæ)

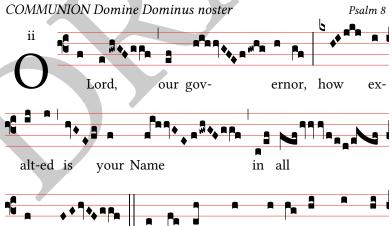


is king; he has put on splendid apparel; he has put on his



apparel and girded himself with strength.





the world. Ps. Out of the mouths of infants and chil-

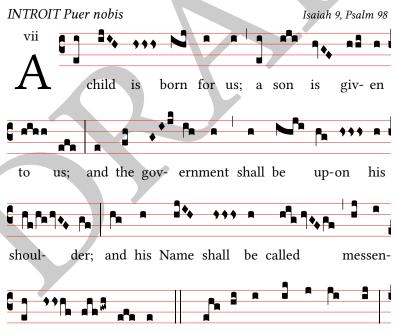
18 January 1



dren your majes-ty is praised above the heavens.

January 1

The Holy Name of our Lord Jesus Christ (Episcopal Church)



ger of great coun-sel. Ps. Sing to the Lord a new song,

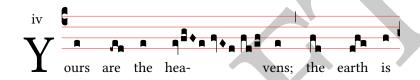
January 1

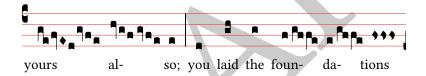


for he has done marvelous things.-

OFFERTORY Tui sunt cæli

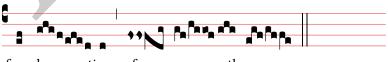
Psalm 89











foundations of your throne.

20 January 1

COMMUNION Viderunt omnes

Psalm 98







a new song, for he has done marvelous things. With his

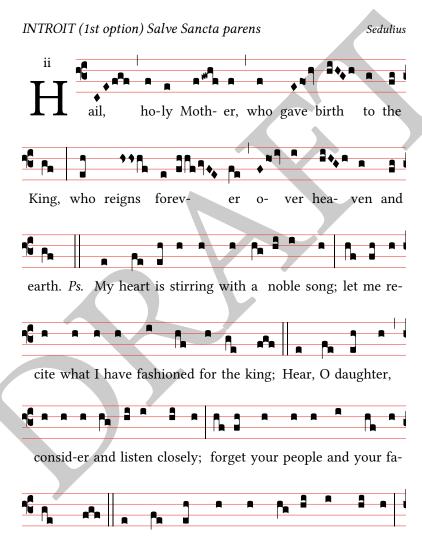


right hand and his ho-ly arm he has won for himself the



vic- to-ry.

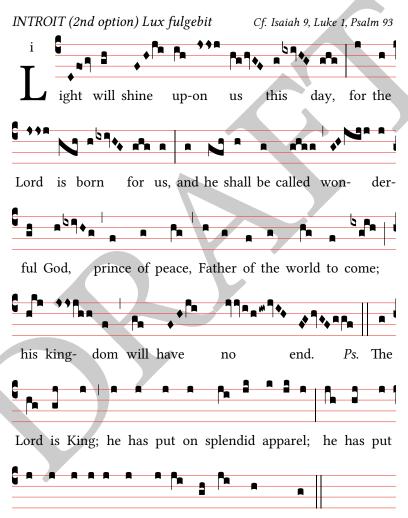
Solemnity of Mary, Mother of God (Ordo cantus Missæ)



ther's house. The king shall have plea-sure in your beauty;

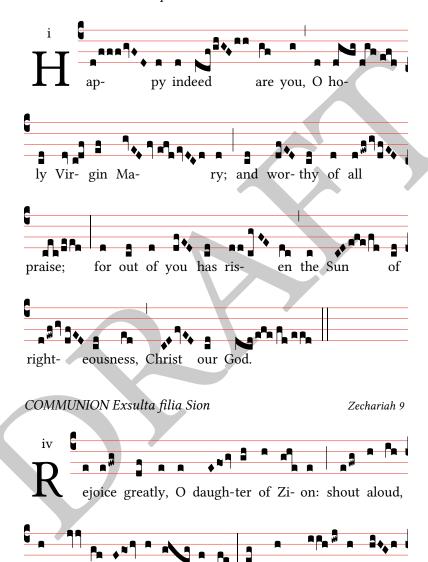


he is your master therefore do him honnor.



on his apparel and girded himself with strength.

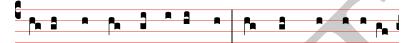
OFFERTORY Felix namque es



O daughter of Je-ru- salem; Lo! your King is com-



ing: the Ho-ly One and the Sav- ior of the world.- Ps.



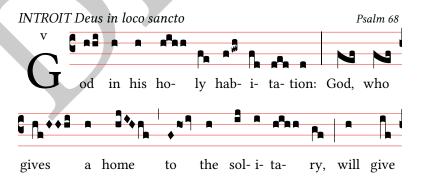
I will bless the Lord at all times; his praise shall ev-er be

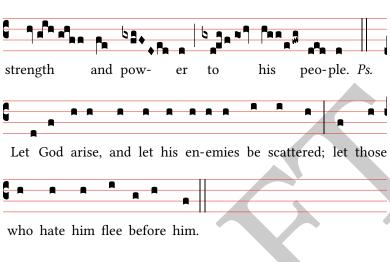


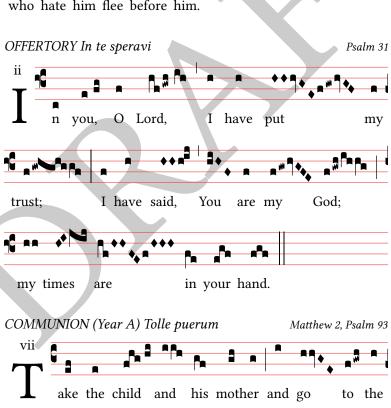
in my mouth.

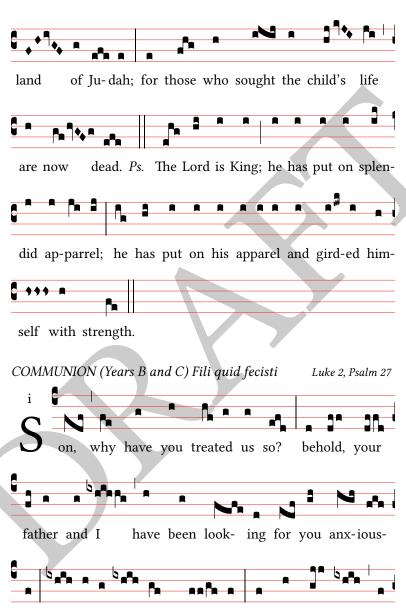
Second Sunday After Christmas (Episcopal Church)

First Sunday After Christmas (Ordo cantus Missæ)

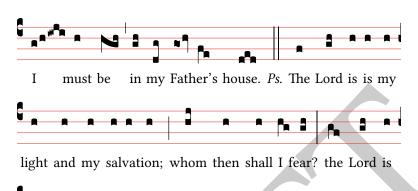








ly. How is it that you sought me? did you not know that

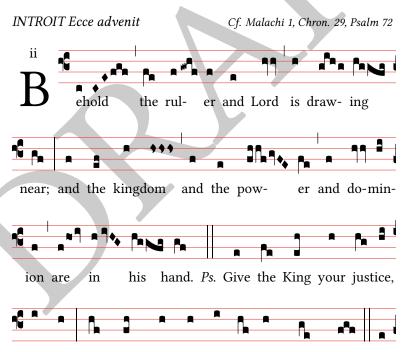


the strength of my life; of whom then shall I be afraid?



Epiphany Season

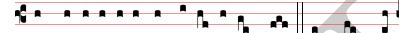
The Epiphany



O God, and your righteousness to the King's Son. The



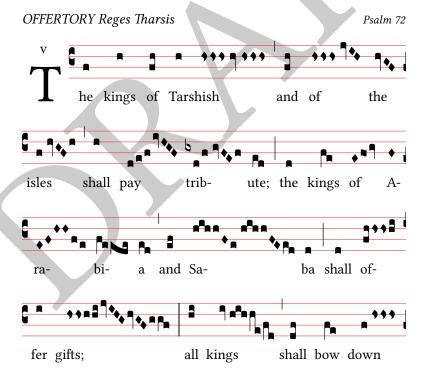
kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute; and the



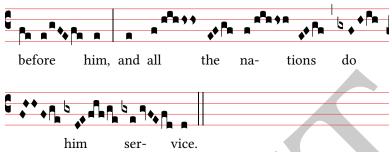
kings of A-ra-bi-a and Sa-ba of-fer gifts. All kings shall

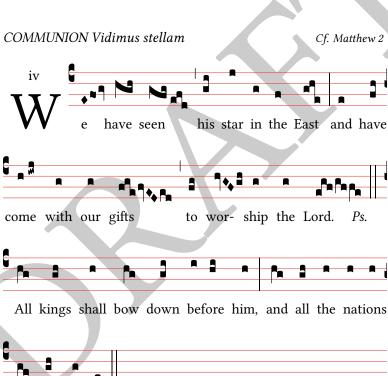


bow down before him, and all the nations do hims service.



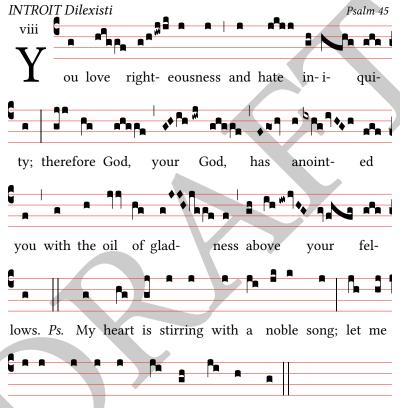
The Epiphany 31





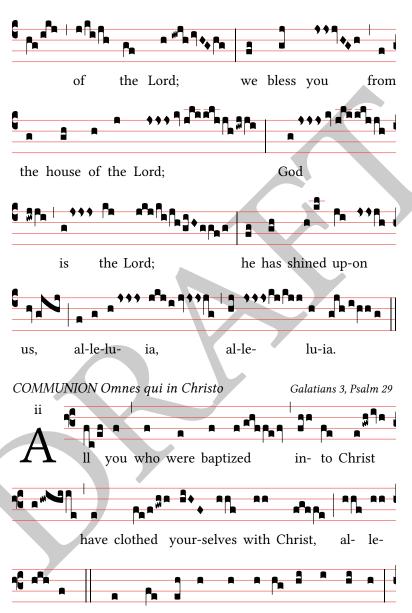
do him service.

Baptism of Our Lord Jesus Christ First Sunday After the Epiphany

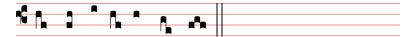


recite what I have fashioned for the King.





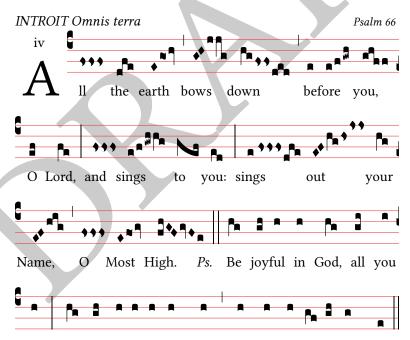
lu- ia. Ps. The voice of the Lord is up-on the waters;



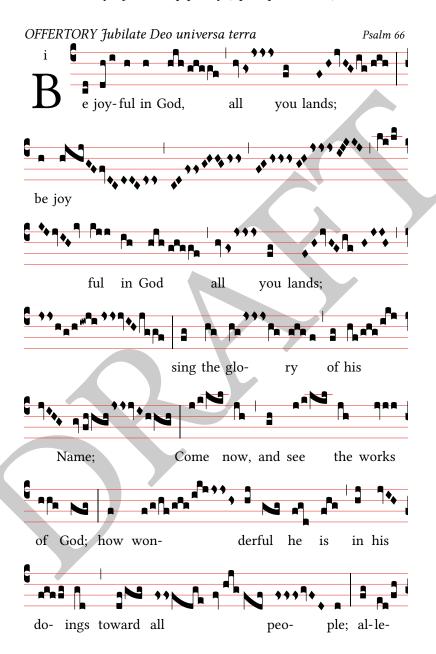
the God of glo-ry thunders.

Second Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)

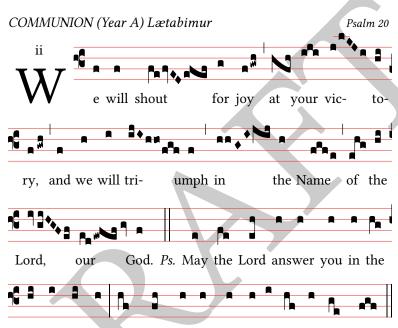
Second Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



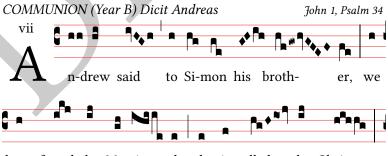
lands; sing the glory of his Name; sing the glo-ry of his praise.







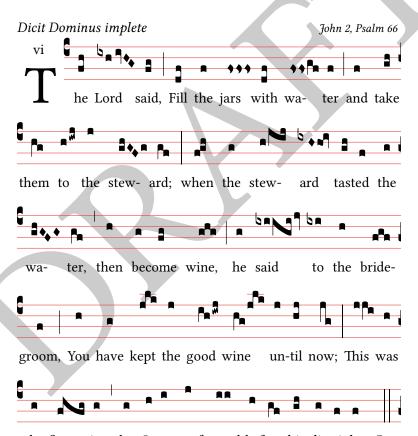
day of trouble; the Name of the God of Ja-cob defend you.



have found the Messi- ah who is called the Christ;



at all times; his praise shall ev- er be in my mouth.



the first sign that Jesus performed before his dis-ciples. Ps.



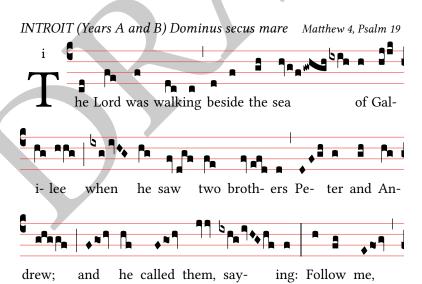
Come now and see the works of God: how wonderful he is

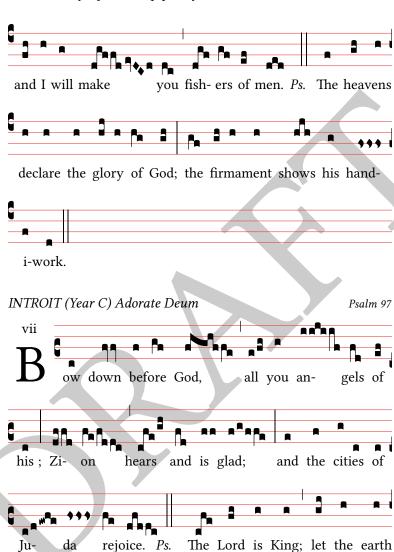


in his doings toward all people.

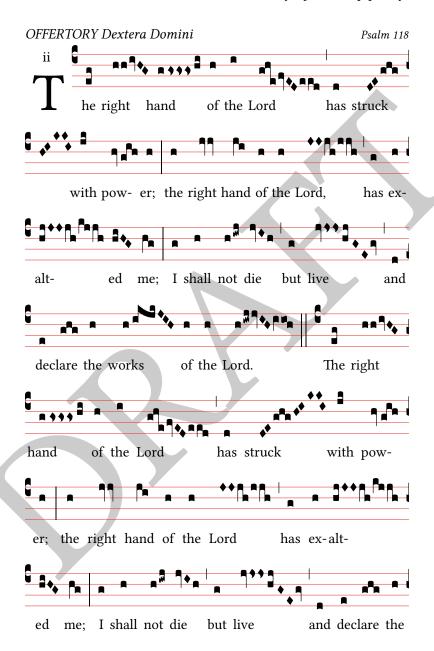
Third Sunday After the Epiphany

Third Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

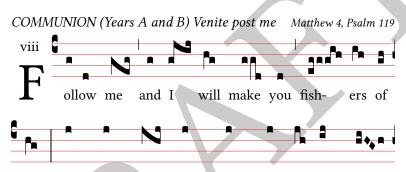




rejoice; let the multitude of the isles be glad.







men; when they heard these words, they forsook their



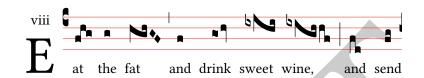
Happy are they whose way is blameless: who walk in the

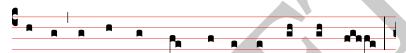


law of the Lord.

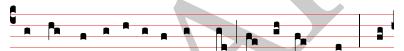
COMMUNION (Year C) Comedite

Nehemiah 8, Psalm 81





portions to those for whom nothing has been prepared;



for this day is ho-ly to the Lord; do not be grieved; the



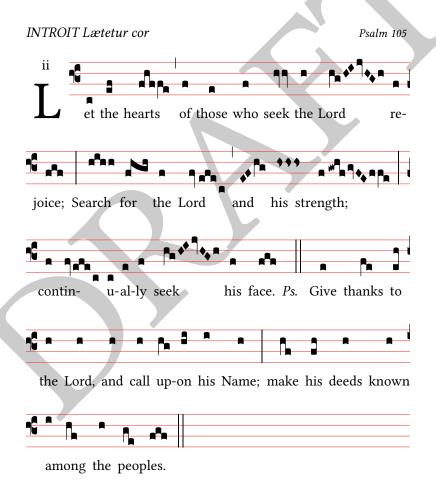
joy of the Lord shall be your strength. Ps. Raise the

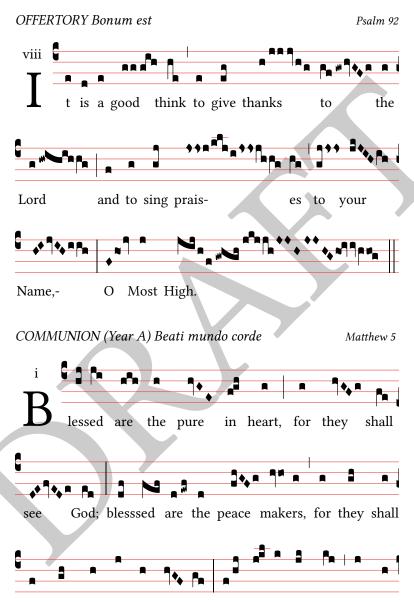


song and sound the timbrel; the merry harp and the lyre.

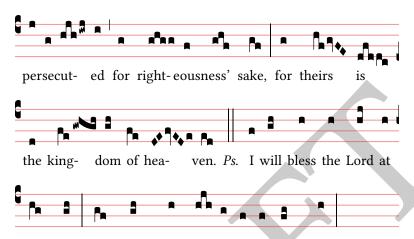
Fourth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)

Fourth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

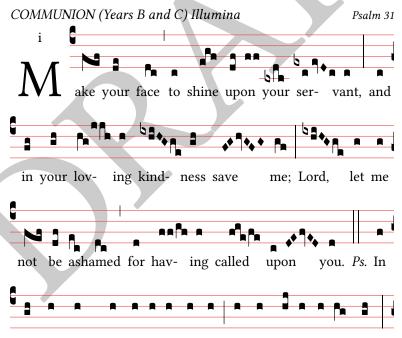




be called the children of God; and blessed are they who are



all times; his praise shall ev- er be in my mouth.



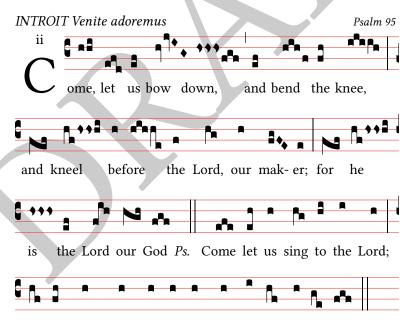
you, O Lord, have I taken refuge; let me never be ashamed;



de-liv-er me in your right-eousness.

Fifth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)

Fifth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



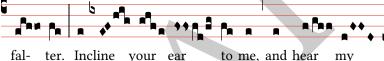
let us shout with joy to the rock of our sal-vation.

OFFERTORY Perfice gressus meos

Psalm 17







far ter. memie your ear to me, and near my



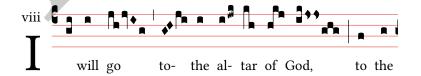
words; show me your mar-velous lov-ingkind- ness, O

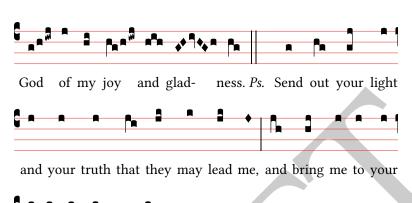


Sav- ior of those who take refuge at your right hand.

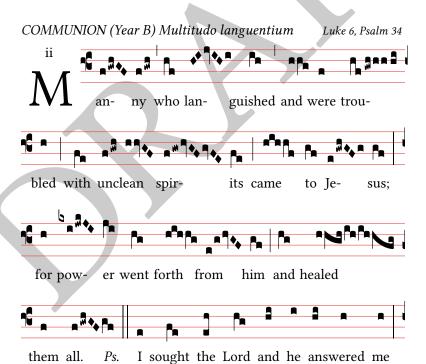
COMMUNION (Years A and C) Introibo

Psalm 43





ho-ly hill and to your dwelling.

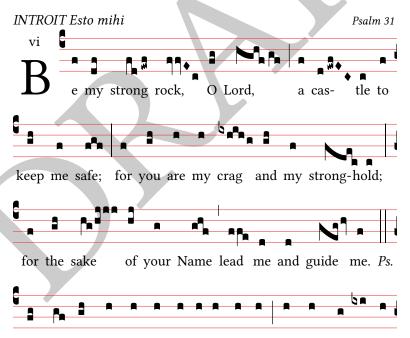




and de-livered me out of all my terror.

Sixth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)

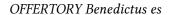
Sixth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



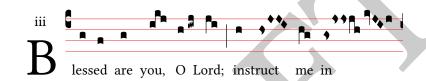
In you, O Lord, I have I taken refuge; let me nev-er be



put to shame. Deliv-er me in your righteousness-.

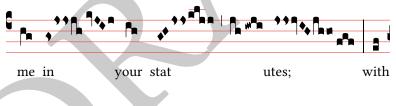


Psalm 119

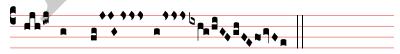




your stat- utes; Blessed are you, O Lord; instruct



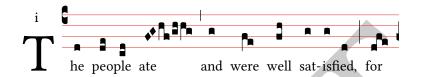


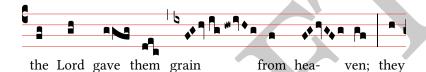


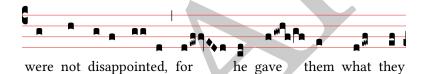
judg-ments of your mouth.

COMMUNION Manducaverunt

Psalm 78









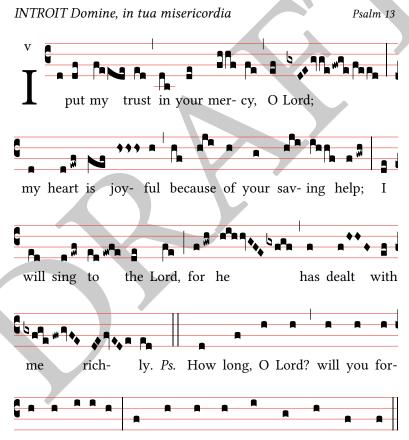
craved. Ps. Hear my teaching, O my people; incline your ear



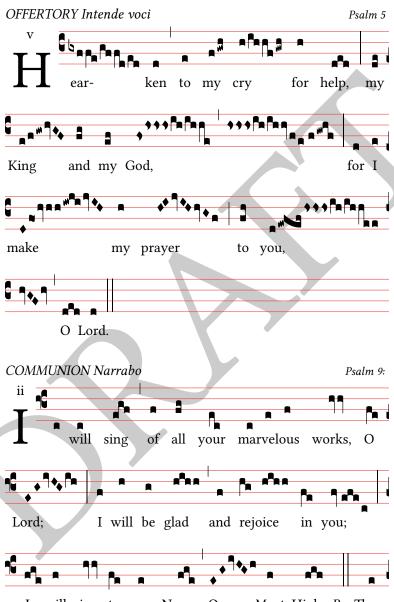
to the words of my mouth.

Seventh Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)

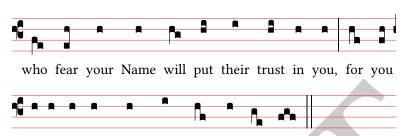
Seventh Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



get me forever? how long will you hide your face from me?



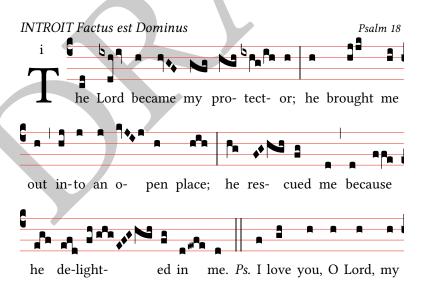
I will sing to your Name, O Most High. Ps. Those

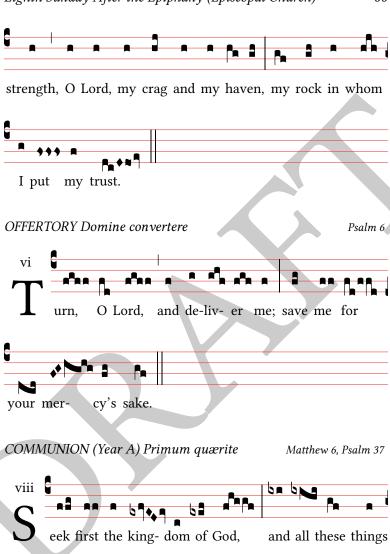


never forsake those who seek you, O Lord.

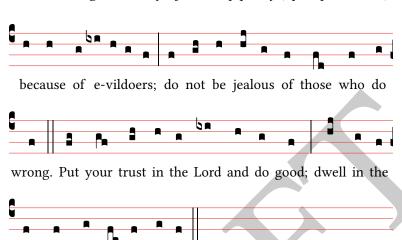
Eighth Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)

Eighth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

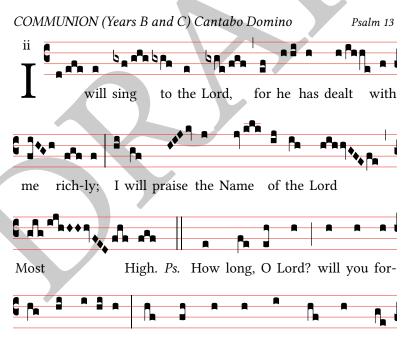








land and feed on its riches.



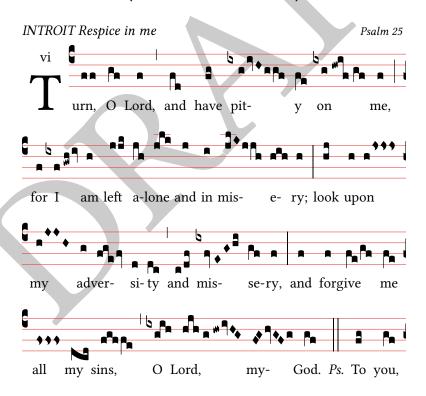
get me forever? How long will you hide your face from



me?

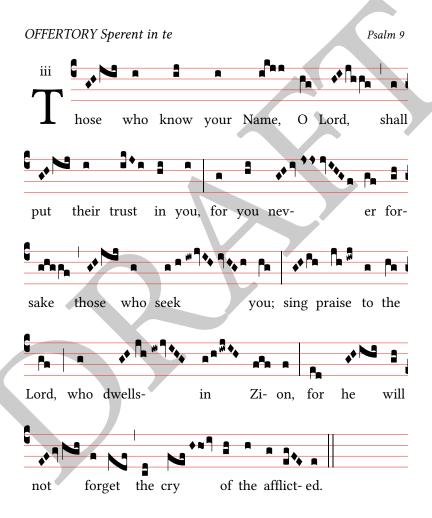
[Ninth Sunday After the Epiphany]

Ninth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

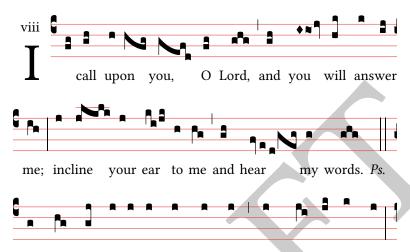




O Lord, I lift up my soul; my God, I put my trust in you.



COMMUNION Ego clamavi Psalm 17 name: Ninth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



Hear my plea of in-nocence, O Lord; give heed to my cry;



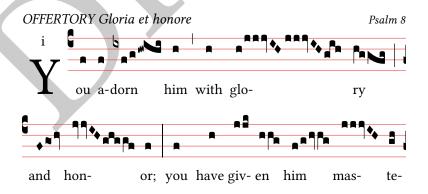
lis-ten to my prayer, which does not come from ly-ing lips.

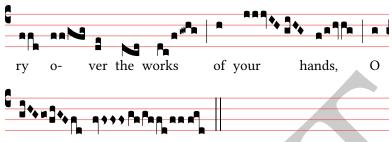
Last Sunday After the Epiphany (Episcopal Church)





comev before his presence with a song.





Lord.



The Lord is King; let the earth rejoice; let the multitude of

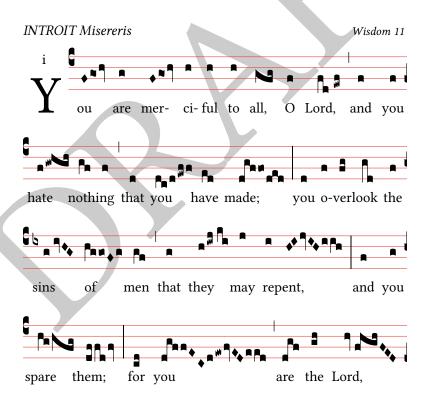


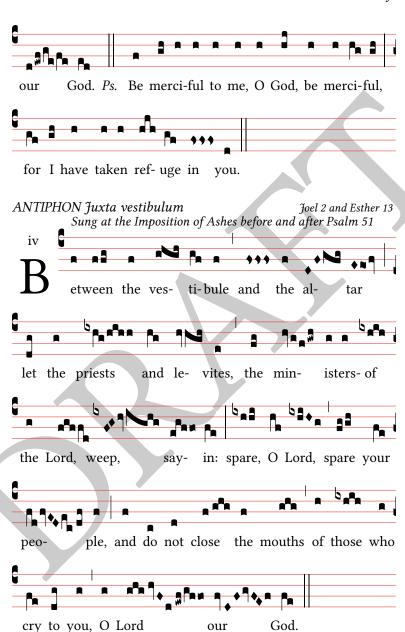
the isles be glad.



Lenten Season

Ash Wednesday





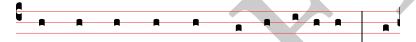




Have mercy upon me, O God, according to your lovingkind-



ness * in your great compassion blot out my offens-es.



2. Wash me through and through from my wickedness, * and



cleanse me from my sin. 3. For I know my transgressions, *



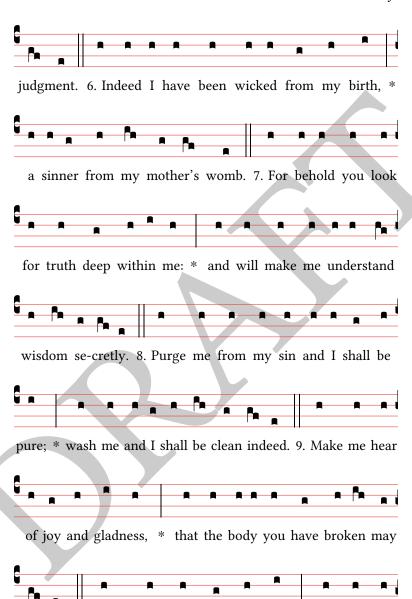
and my sin is ev-er be-for me. 4. Against you on-ly have



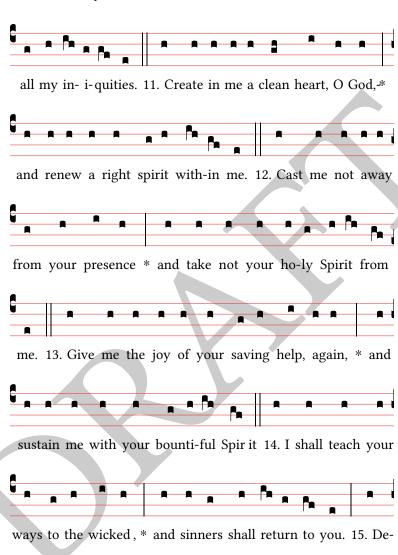
I sinned, and done what is e-vil in your sight. 5. And so



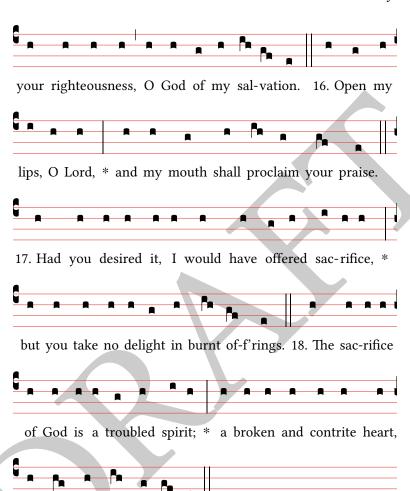
you are jus-tified when you speak, * and upright in your



rejoice. 10. Hide your face from my sins, * and blot out

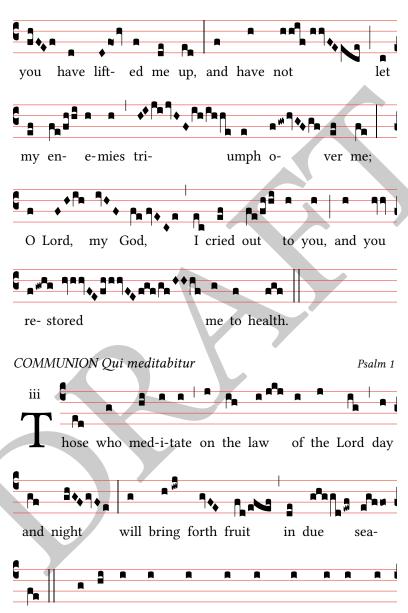


liv-er me from death, O God, * and my tongue shall sing of



O God, you will not despise.



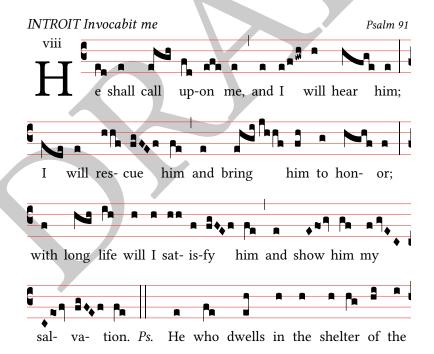


son. Ps. Happy are they whose have not walked in the coun-



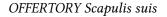
nor sat in the seat of the scornful.

First Sunday in Lent





Most High a-bides under the shadow of the Almighty.

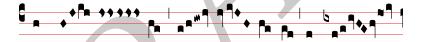


Psalm 91





and you shall find refuge un- der his wings;



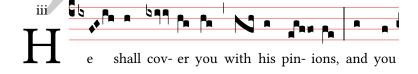
his faith- ful- ness and truth shall be a shield



and buck- ler.

COMMUNION Scapulis suis

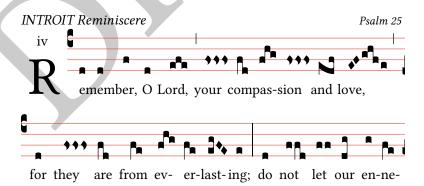
Psalm 91

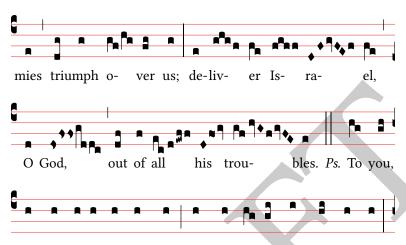




under the shadow of the Almighty.

Second Sunday in Lent (Episcopal Church)

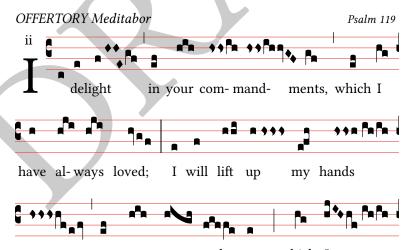




O Lord, I lift up my soul, my God, I put my trust in you;

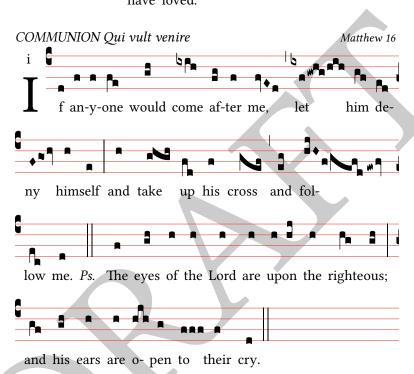


let me not be hu-mil-i-at-ed.



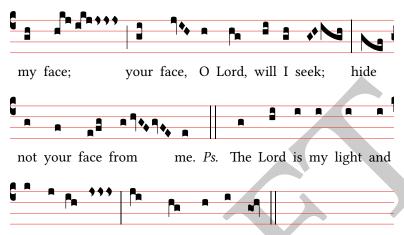
to your com- mand- ments, which I



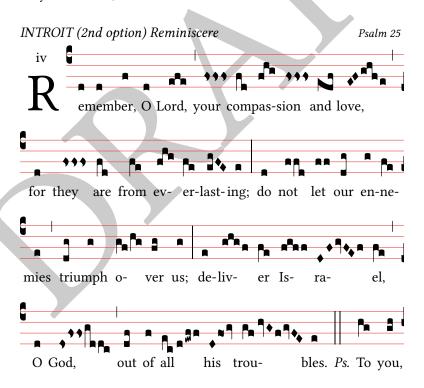


Second Sunday in Lent (Ordo cantus Missæ)





my sal-vation; whom then shall I fear?

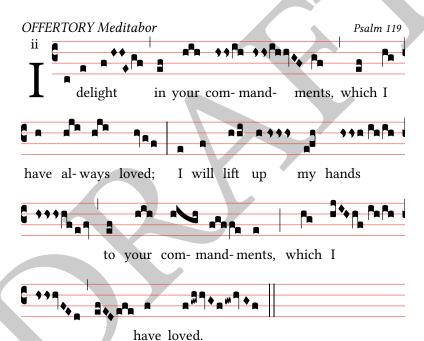




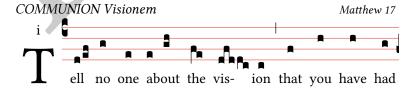
O Lord, I lift up my soul, my God, I put my trust in you;

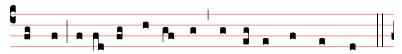


let me not be hu-mil-i-at-ed.









this day un-til the Son of Man has ris-en from the dead. Ps.

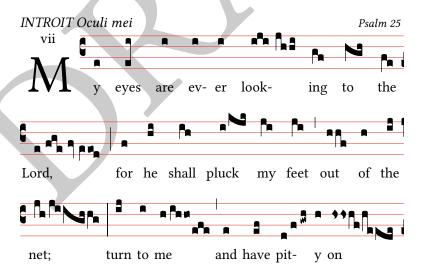


The Lord is King; let the earth rejoice; let the multitude of



the isles be glad.

Third Sunday in Lent

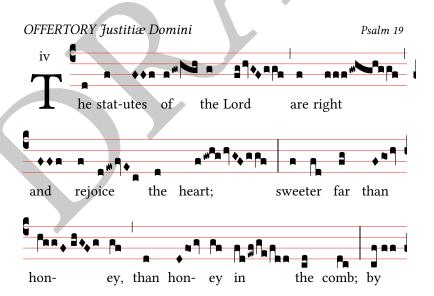


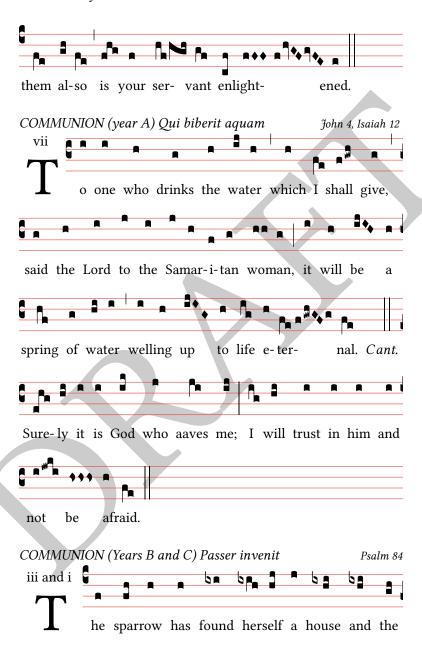


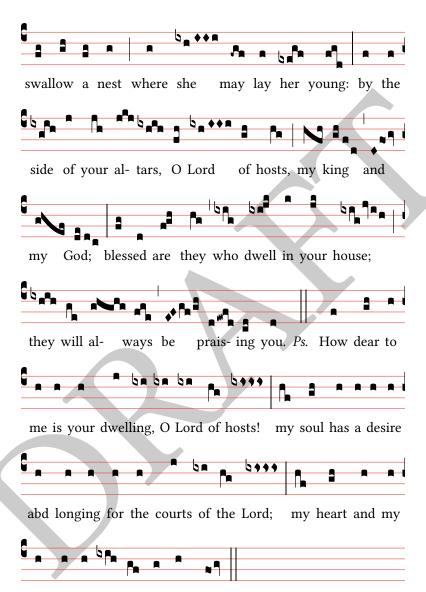
my trust in you; let me not be humil-i-at-ed, nor let my



en-emies triumph o- ver me.

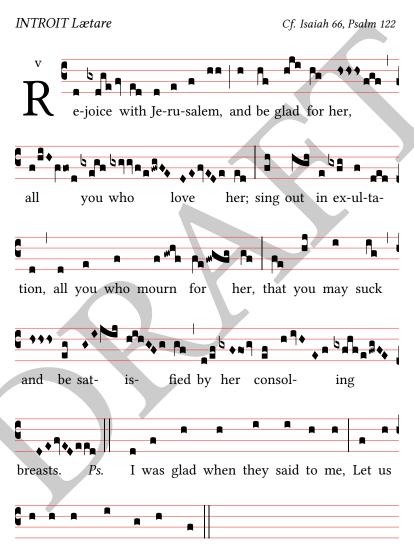




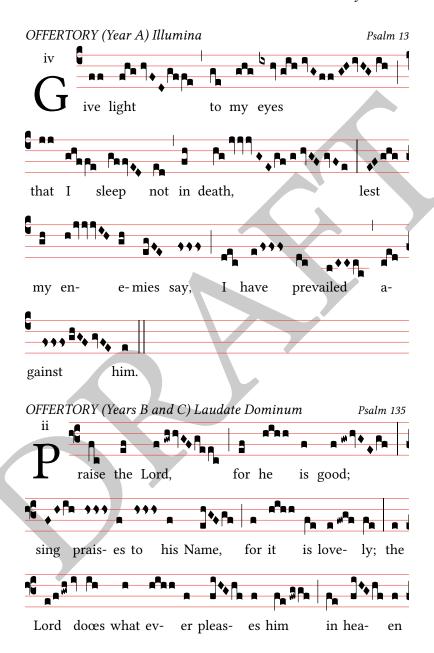


flesh rejoice in the liv-ing God.

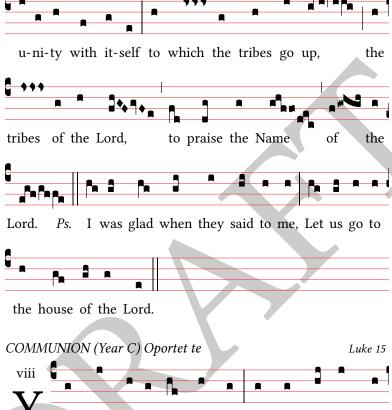
Fourth Sunday in Lent

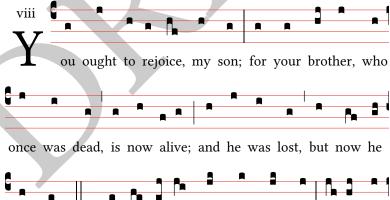


go to the house of the Lord.







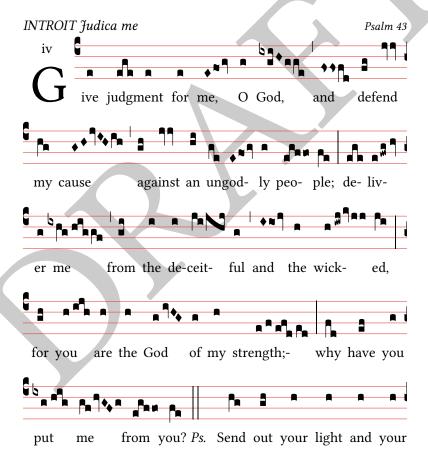


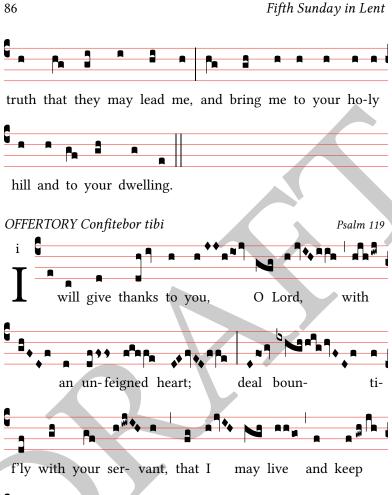
is found. Ps. Rejoice in the Lord, you righteous; it is good



for the just to sing praises.

Fifth Sunday in Lent



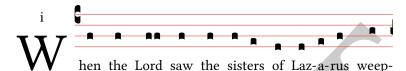




O

COMMUNION (Year A) Videns Dominus

John 11, Psalm 130





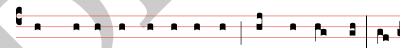
ing at the tomb, he wept before the Jews and cried out,



Laz-a-rus, come out; and Laz- a-rus, who had been dead for



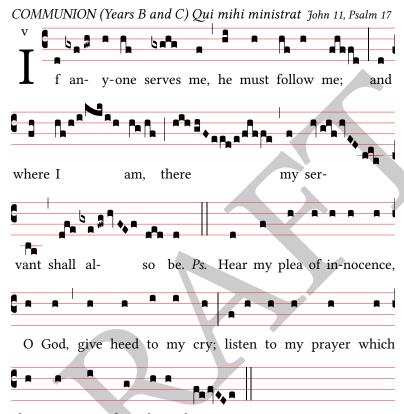
four days, came out bound hand and foot. Ps. Out of the



depths have I called to you, O Lord; Lord, hear my voice; let



your ears consid-er well the voice of my sup- pli-ca- tion.

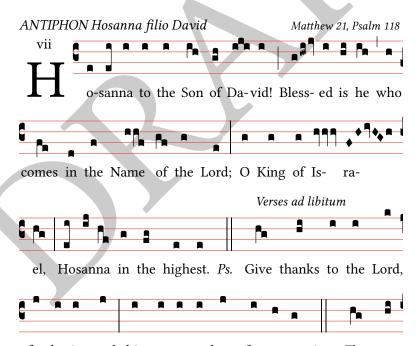


does not come from lying lips.

Holy Week

Palm Sunday

At the Liturgy of the Palms



for he is good; his mercy endures for ev-er. Ant. The same



stone which the builders rejected has become the chief corner-



stone Abt. This is the Lord's doing, and it is marvelous in

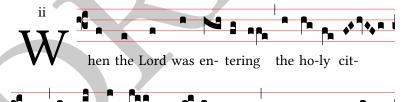


our eyes. Ant. God is the Lord; he has shined upon us;



form a procession up to the horns of the altar. Ant.

ENTRANCE RESPONSORY Ingrediente

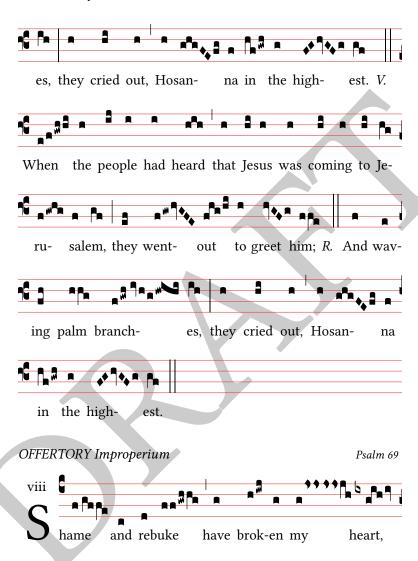


y, the children of the He- brews foretold the res-

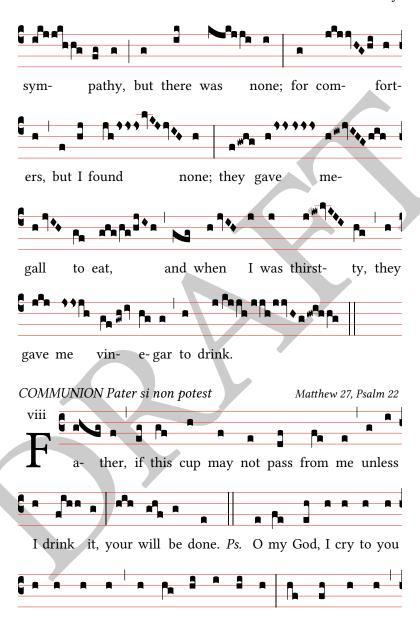


ur-rec- tion of life; and waving palm branch-

Palm Sunday 91



and it cannot be healed; I looked for

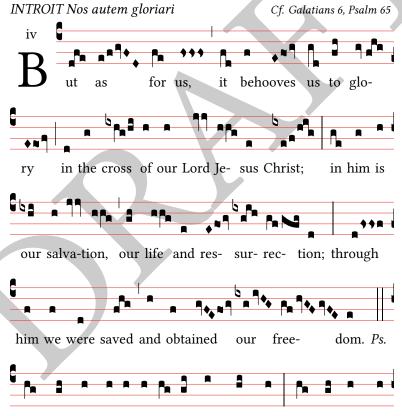


in the daytime, but you do not answer, by night as well,



but I find no rest.

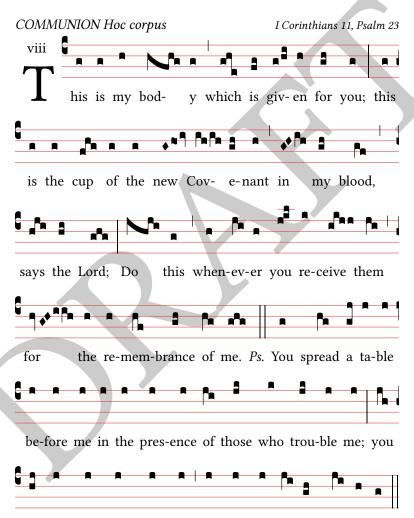
Maundy Thursday



May God be merci-ful to us and bless us, show us the light



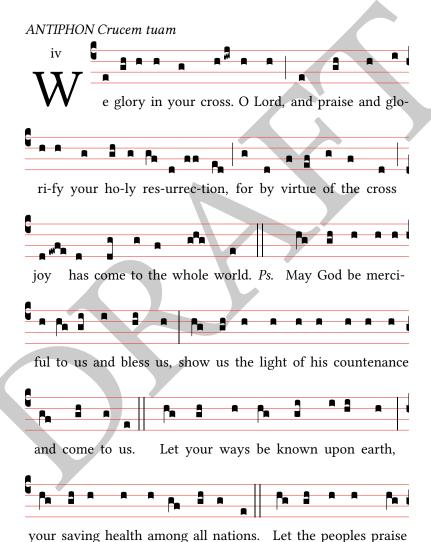
of his countenance and come to us.



a-noint my head with oil, and my cup is run-ning o-ver.

Good Friday

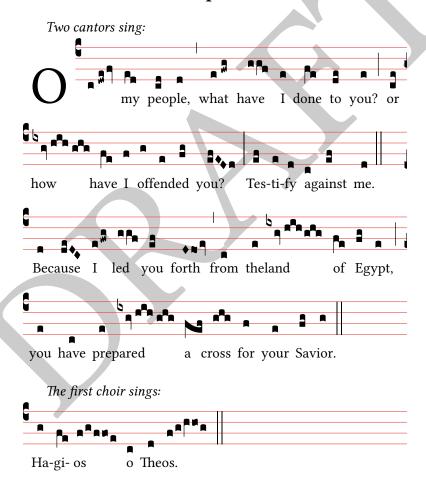
At the Veneration of the Cross





you, O God; let all the peoples praise you.

The Reproaches



The second choir responds:



First choir:

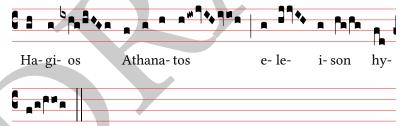


Ha-gi-os Ischyros.

Second choir:



First choir:



mas.

Second choir:

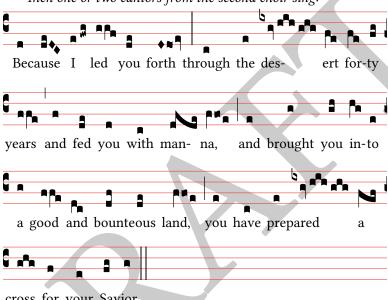


Ho- ly Immortal One, have mer- cy up-on

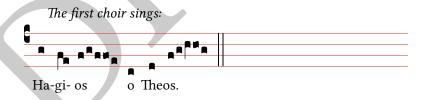


us.

Then one or two cantors from the second choir sing:



cross for your Savior.



The second choir responds:



Holy God.

First choir:



Ha-gi-os Ischyros.

Second choir:

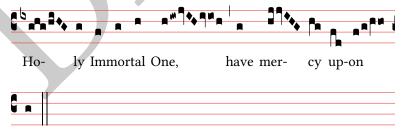


First choir:

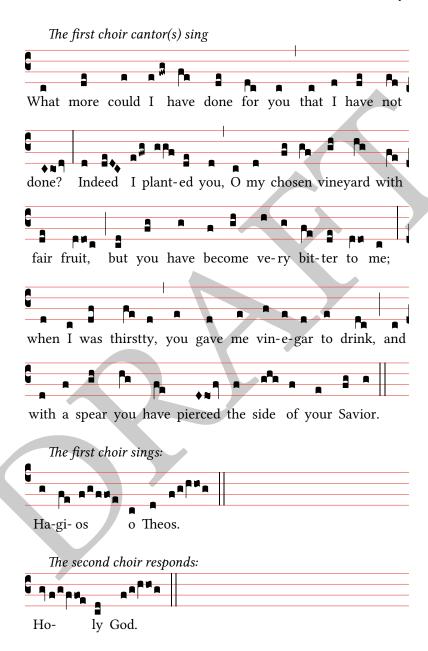


mas.

Second choir:



us.



First choir:



Ha-gi-os Ischyros.

Second choir:

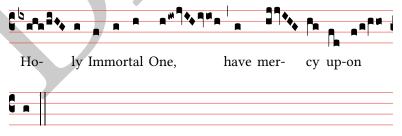


First choir:



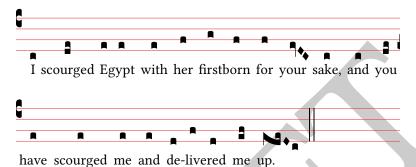
mas.

Second choir:

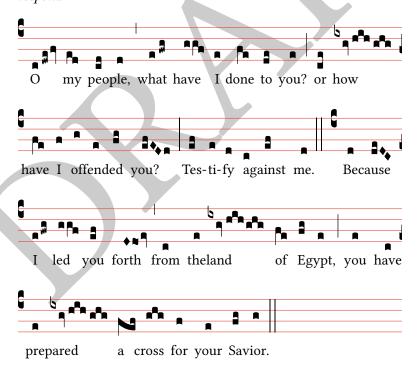


us.

The second choir cantor(s) sing:



Here and after each of the following verses both choirs together respond:



First choir cantor(s):



I led you out of Egypt, drowning Pharaoh in the Red



Sea, and you have de-livered me to the chief priests.

Second choir cantor(s):



I opened the sea be fore you, and you have opened my



First choir cantor(s):



I went before you in a pillar of cloud, and you have led



me to the judgement hall of Pi- late.

Second choir cantor(s):



I fed you with manna in the des- ert, and you have smitten



First choir cantor(s):

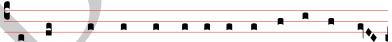


I gave you the water of salvation from the rock to drink,



and for drink you have given me vinnegar and gall.

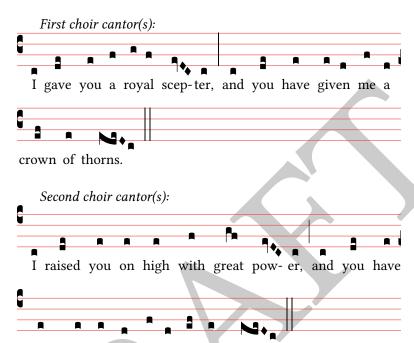
Second choir cantor(s):



I struck down the kings of the of Cannaanites for your



sake, and you have struck my head with a reed.

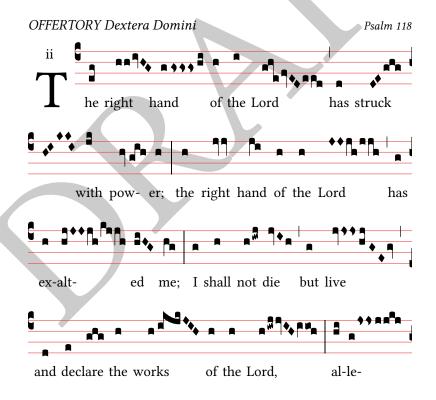


hanged me on the gibbet of the cross.



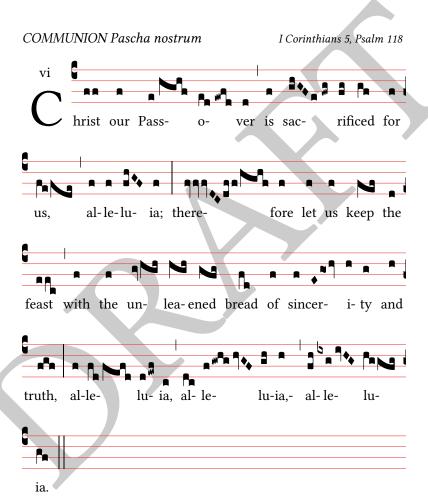
Easter Season

Great Vigil of Easter



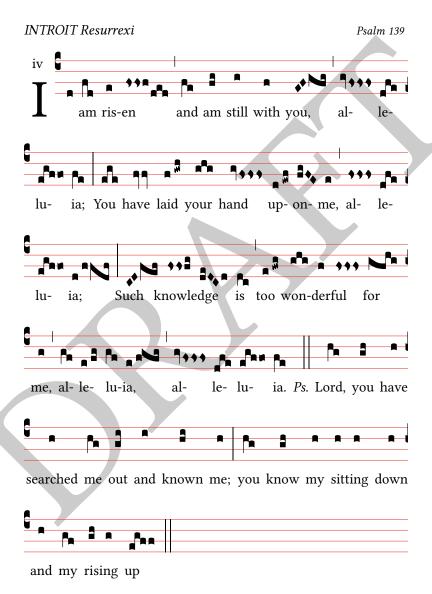


lu- ia.

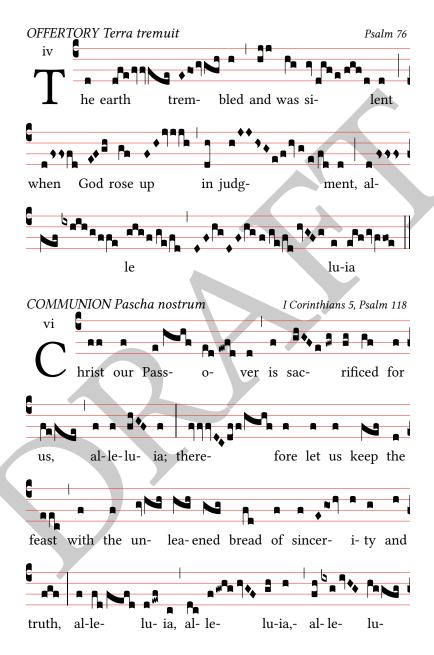


Easter Day 109

Easter Day

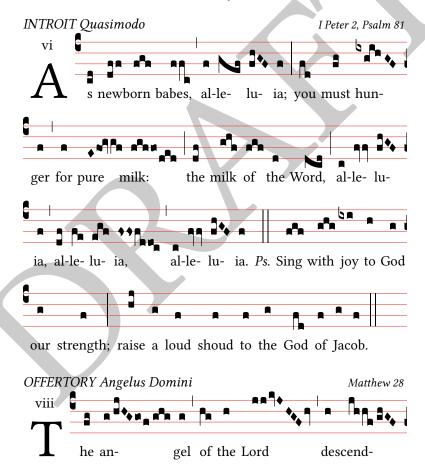


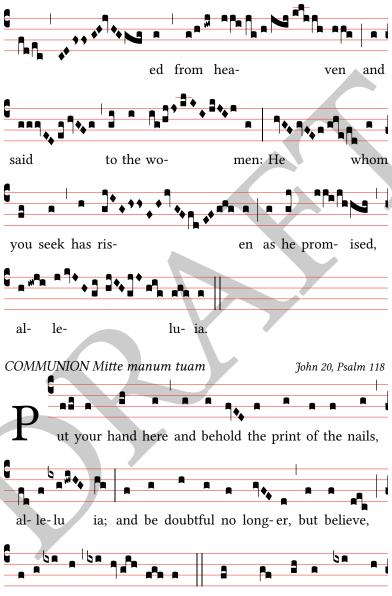
110 Easter Day





Second Sunday of Easter



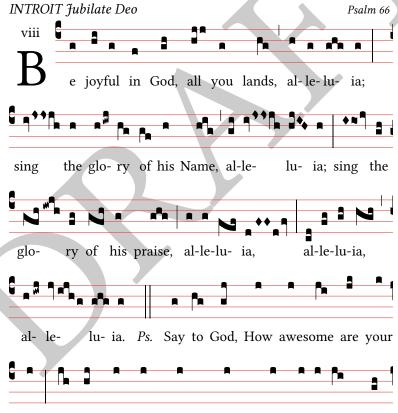


al-le-lu-ia, al-le- lu- ia. Ps. Give thanks to the Lord, for



he is good; his mercy endures for ev-er.

Third Sunday of Easter



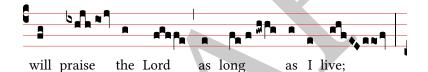
deeds! because of your great strength your en-emies cringe

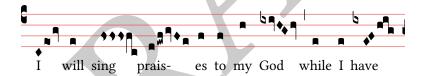


OFFERTORY Lauda anima mea

Psalm 146







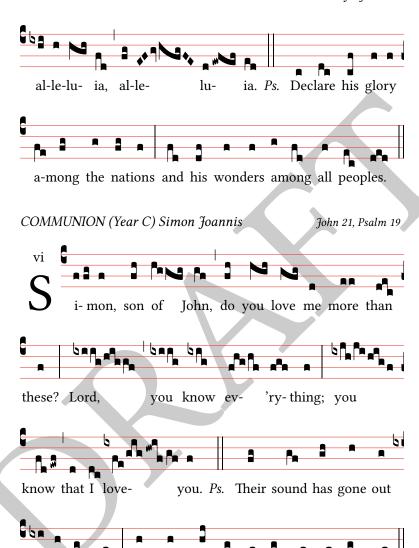


COMMUNION (Year A) Surrexit Dominus

Luke 24

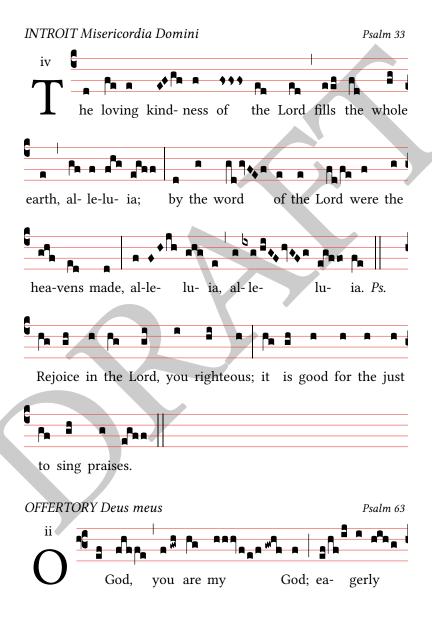


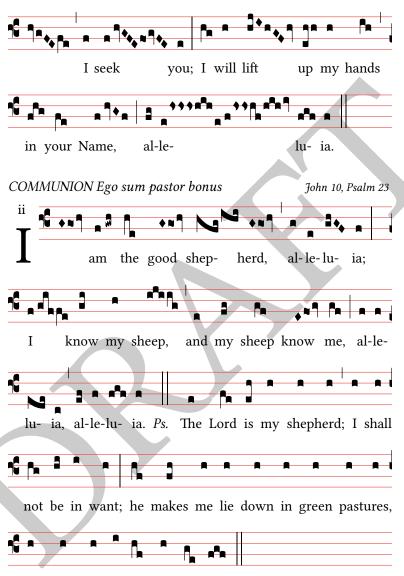




in-to all lands and their message to the ends of the world.

Fourth Sunday of Easter

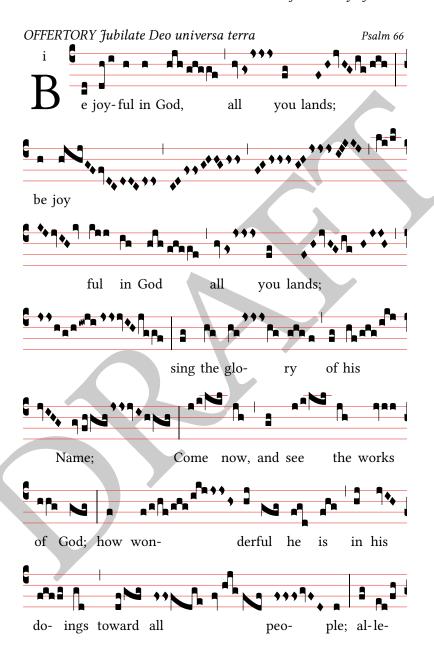


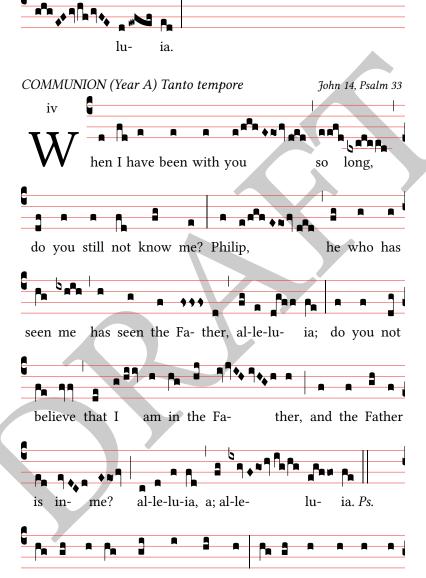


and leads me beside still waters.

Fifth Sunday of Easter







Rejoice in the Lord, you righteous; it is good for the just



to sing praises.

COMMUNION (Years B and C) Ego sum vitis

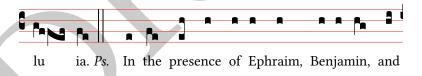
John 15, Psalm 80



es; if an-y one a bides in me, and I a bide in him,



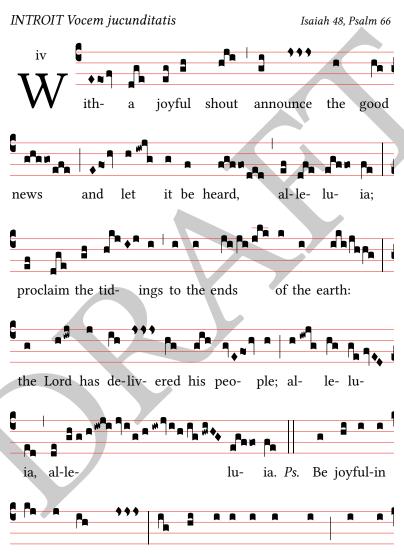
he will bring forth much fruit, al-le- lu ia, al le



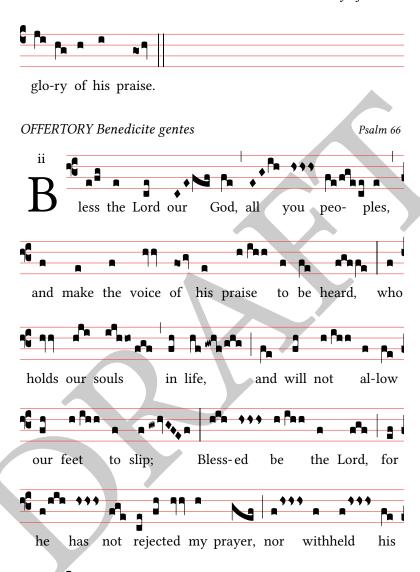


Mannassah stir u your strength and come to help us.

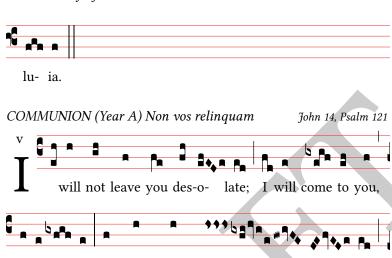
Sixth Sunday of Easter



God, all you lands; sing the glory of his Name; sing the

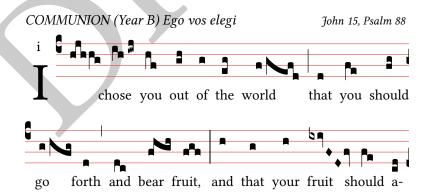


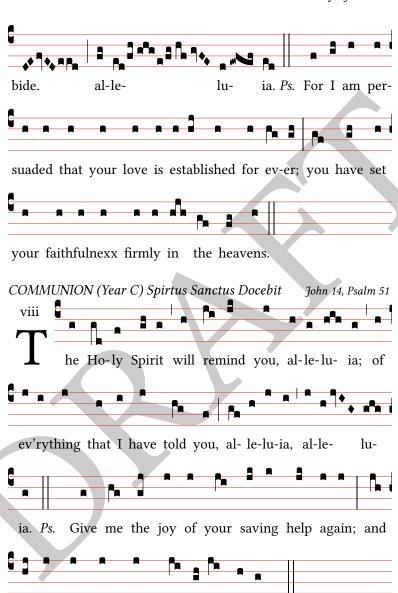
love from me; al-le





my eyes to the hills; from where is my help to come?





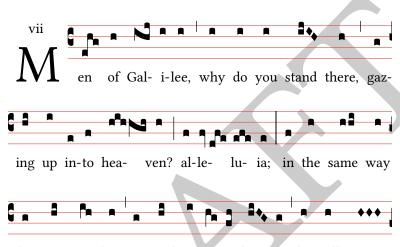
sustain me with your boun-ti-ful Spirit.-

Ascension Day 127

Ascension Day

INTROIT Viri Galilæi

Acts 1, Psalm 47



that you saw him as-cend-ing in-to hea-ven he will come



Clap your hands, all you peo-ples; shout to God with a



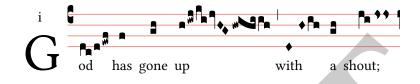
cry of joy.



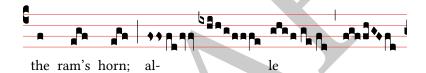
Ascension Day 129

OFFERTORY (1st option) Ascendit Deus

Psalm 47



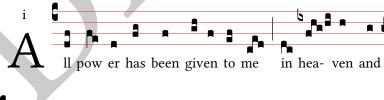






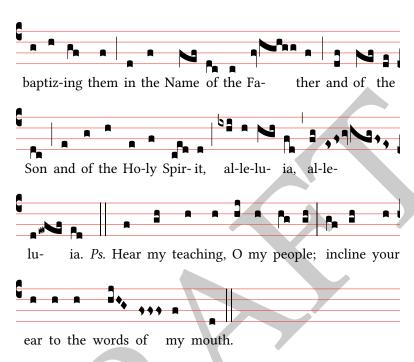
COMMUNION (Year A) Data est mihi

Matthew 28





on earth, al-le- lu- ia; go out and teach all na-tions,





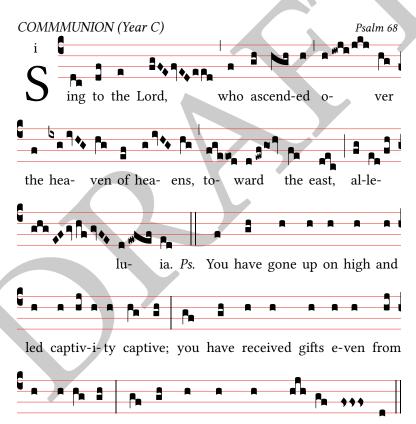
Ascension Day 131



health; Ps. The eyes of the Lord are upon the right-eous,



and his ears are o-pen to their cry.



your en-e-mies, that the Lord God might dwell a-mong them.

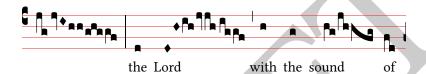
Seventh Sunday of Easter

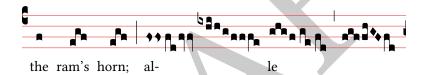


OFFERTORY (1st option) Ascendit Deus

Psalm 47





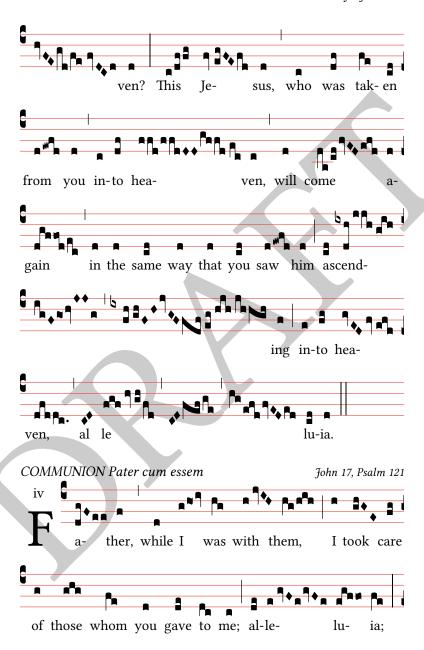


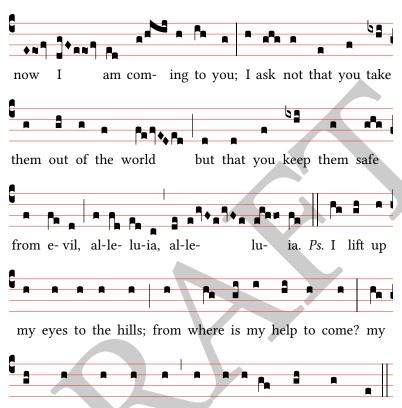


OFFERTORY (2nd option) Viri Galilæi

Acts 1

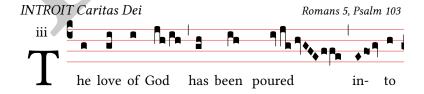


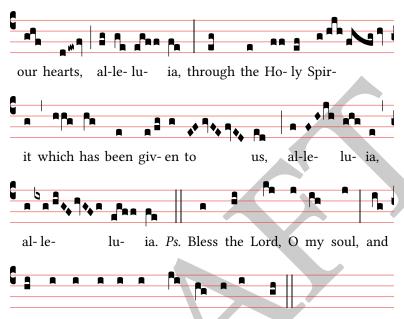




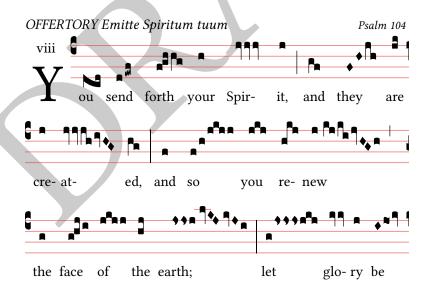
help comes from the Lord, the maker of heav'n and earth.

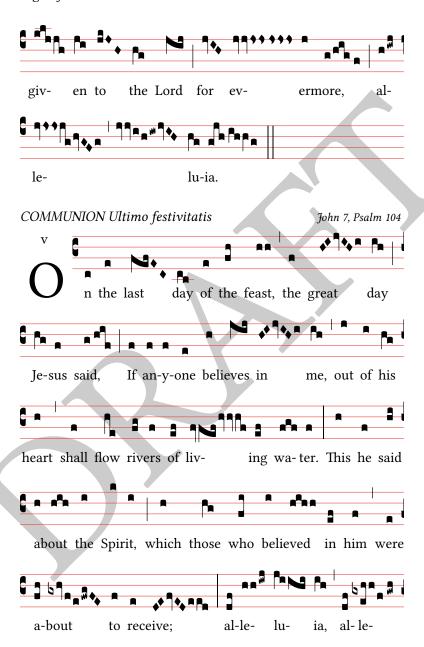
Vigil of Pentecost

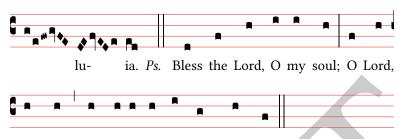




all that is within me bless his ho-ly Name.

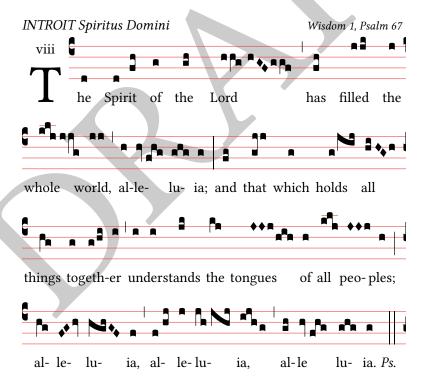






my God, how excellent is your greatness.

Day of Pentecost





Let God arise, and let his en-e-mies be scattered; let those



who hate him flee be-fore him.

OFFERTORY Confirma hoc Deus

gifts

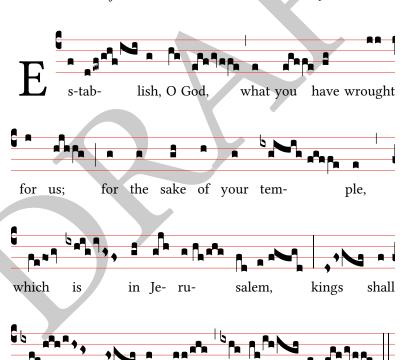
to you,

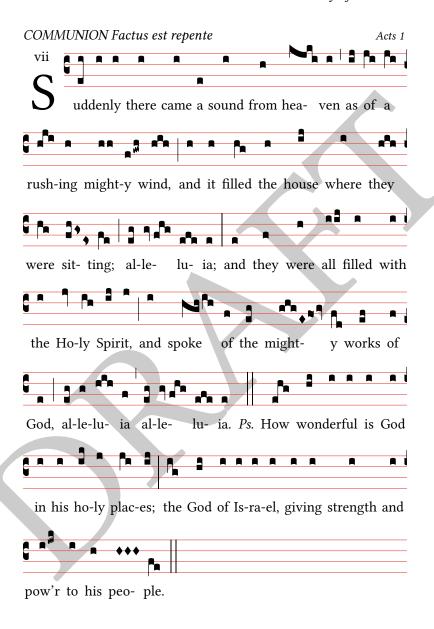
al- le-

lu-ia.

bring

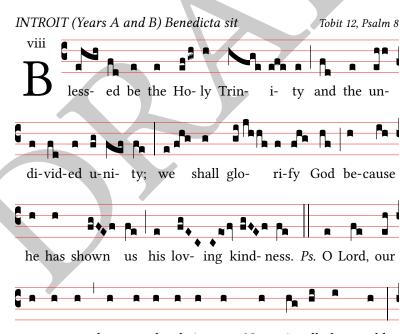
Confirma hoc Deus



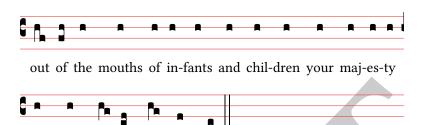


The Season after Pentecost

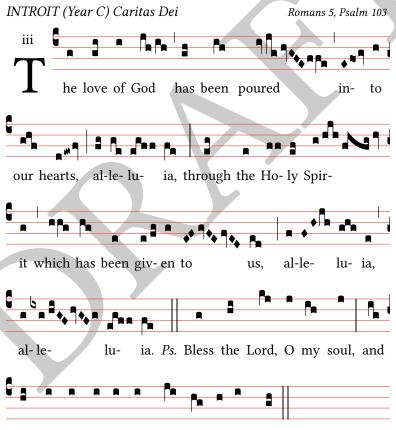
Trinity Sunday



gov-er-nor, how ex-alt-ed is your Name in all the world;



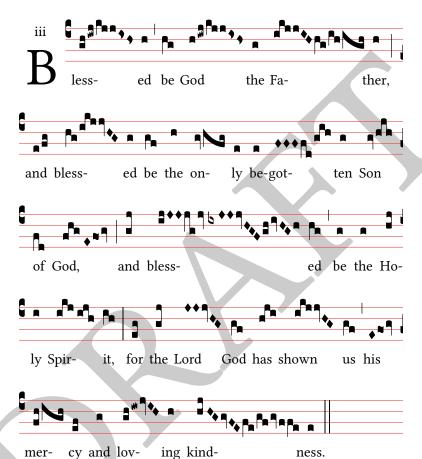
is praised a-bove the hea-vens.



all that is within me bless his ho-ly Name.

OFFERTORY Benedictus sit

Tobit 12



COMMUNION (Years A and C) Benedicimus Deum

Tobit 12



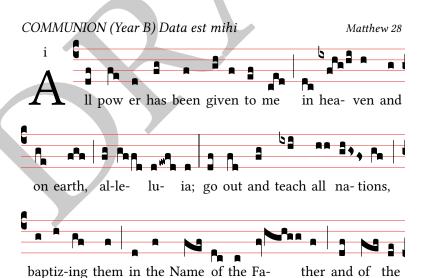


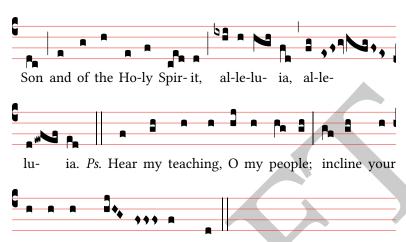


lov-ing kind-ness Ps. Let the peo-ple of God glo-ri- fy



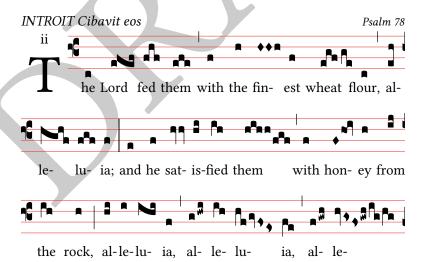
the Lord; let them praise and high-ly ex-alt him for-ev-er.





ear to the words of my mouth.

Corpus Christi

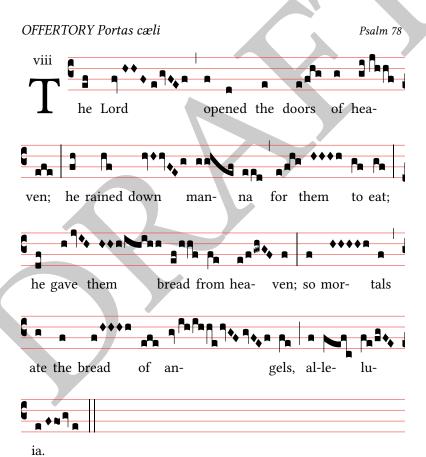




lu- ia. Ps. Sing with joy to God our strength; raise



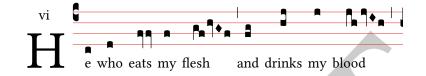
a loud shout to the God of Jacob.

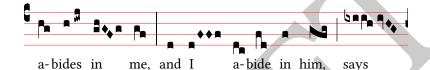


Corpus Christi 147

COMMUNION (Years A and B) Qui manducat

John 6





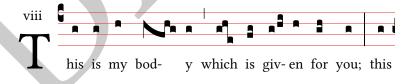


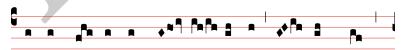
the Lord. Ps. Happy are they whose way is blame-



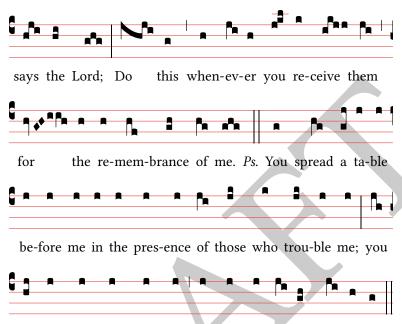
less; who walk in the law of the Lord.

COMMUNION (Year C) Hoc corpus I Corinthians 11, Psalm 23



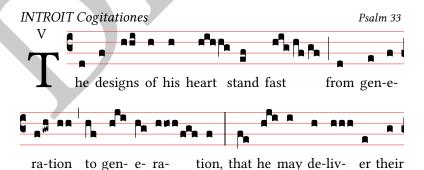


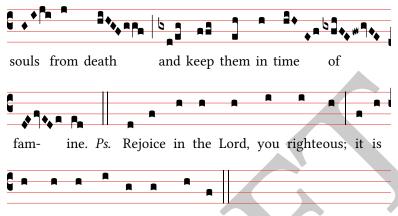
is the cup of the new Cov- e-nant in my blood,



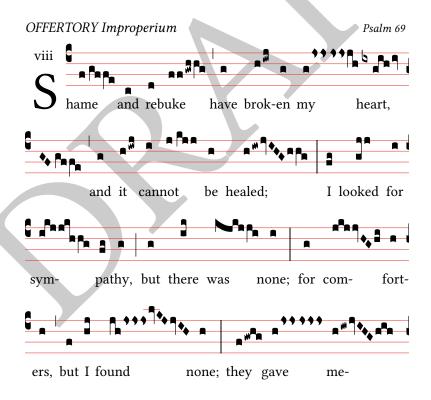
a-noint my head with oil, and my cup is run-ning o-ver.

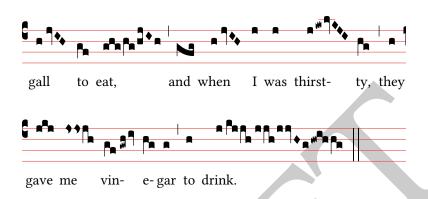
Sacred Heart (Ordo cantus Missæ)





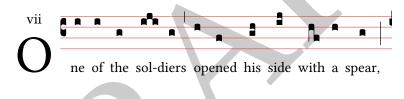
good for the just to sing praises.

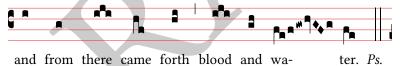




COMMUNION (1st option) Unus militum

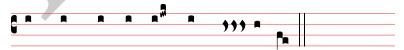
John 19



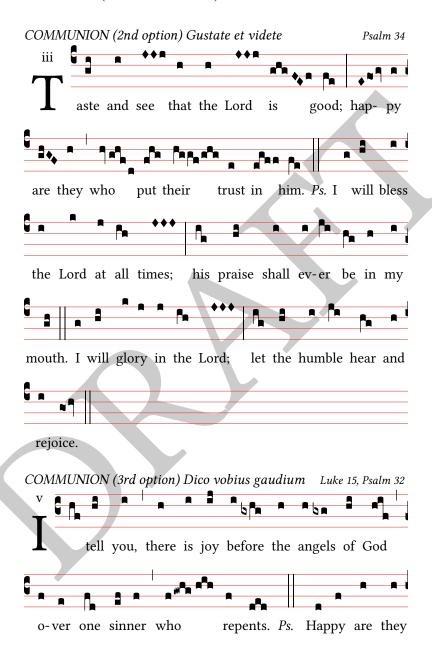


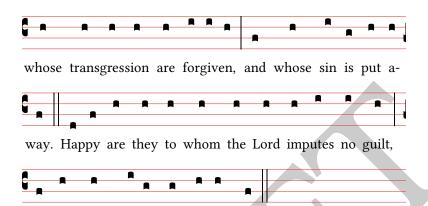


Your love, O Lord, for ev-er will I sing; from age to age



my mouth will proclaim your faith- fulness.





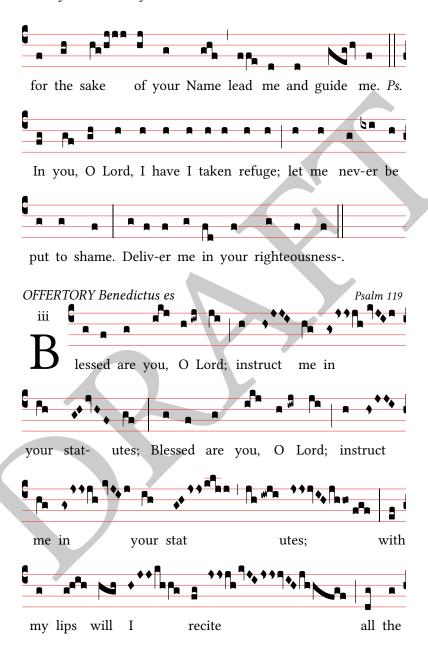
and in whose spirit there is no guile.

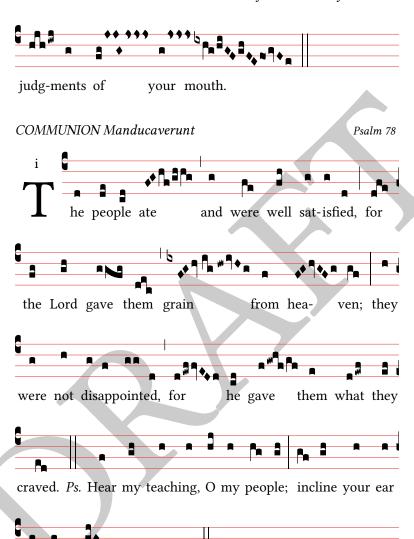
Sunday Between May 8 and 14 Proper 1 (Episcopal Church)

Sixth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



keep me safe; for you are my crag and my strong-hold;



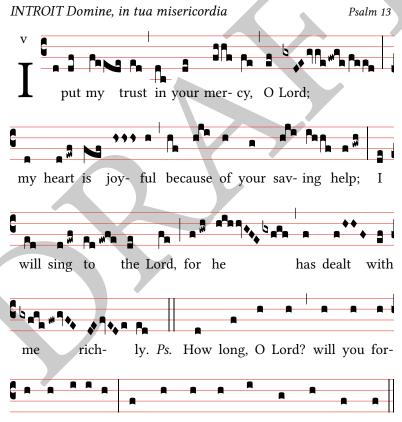


to the words of my mouth.

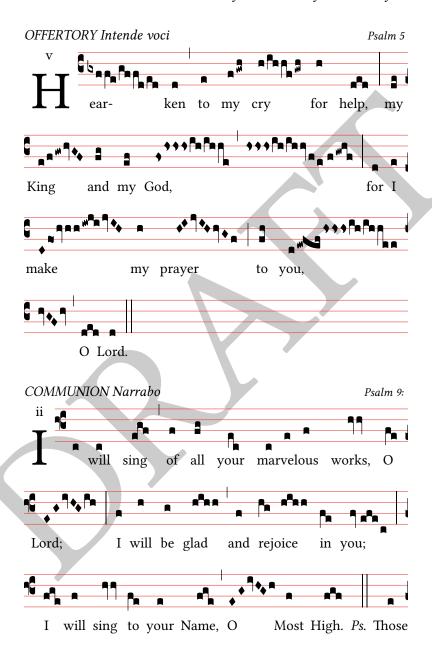
Sunday Between May 15 and May 21

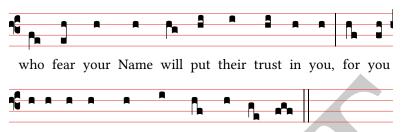
Proper 2 (Episcopal Church)

Seventh Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



get me forever? how long will you hide your face from me?



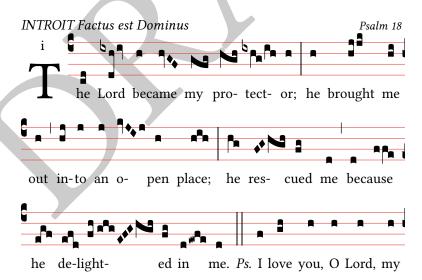


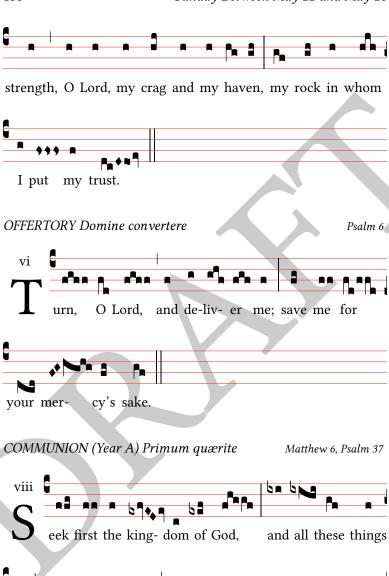
never forsake those who seek you, O Lord.

Sunday Between May 22 and May 28

Proper 3 (Episcopal Church)

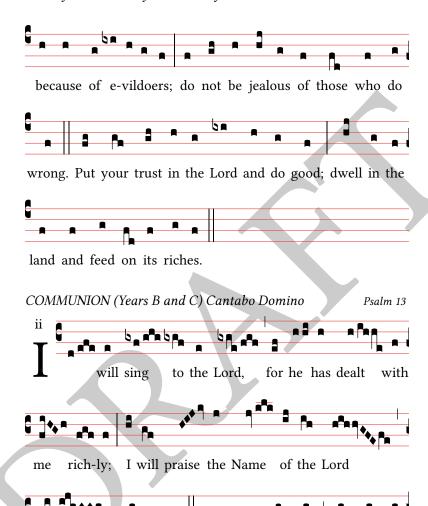
Eighth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)







will be yours as well, says the Lord. Ps. Do not fret



High. Ps. How long, O Lord? will you for-

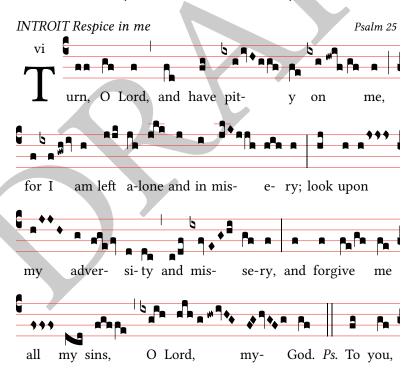
Most

get me forever? How long will you hide your face from



Sunday Between May 29 and June 4 Proper 4 (Episcopal Church)

Ninth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

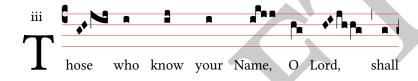




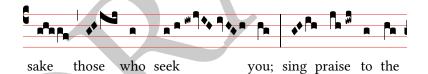
O Lord, I lift up my soul; my God, I put my trust in you.

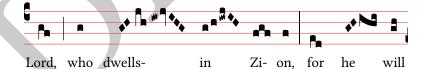
OFFERTORY Sperent in te

Psalm 9











not forget the cry of the afflict- ed.

$COMMUNION\ Ego\ clamavi$

Psalm 17





me; incline your ear to me and hear my words. Ps.



Hear my plea of in-nocence, O Lord; give heed to my cry;



lis-ten to my prayer, which does not come from ly-ing lips.

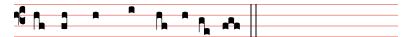
Sunday Between June 5 and 11

Proper 5 (Episcopal Church)

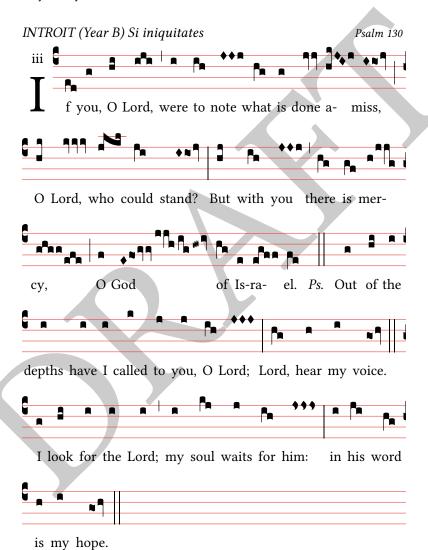
Tenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



and fell. Ps. Though an army should encamp against me,



yet my heart shall not be a-fraid.

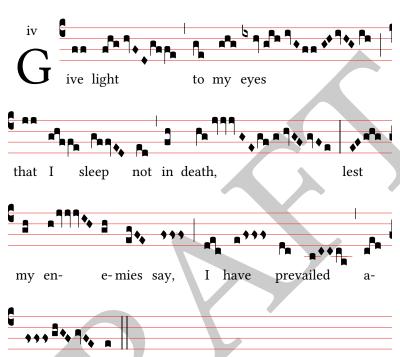


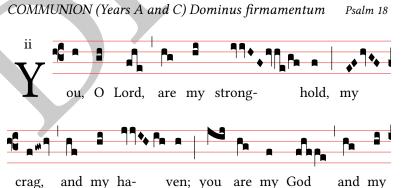
OFFERTORY Illumina

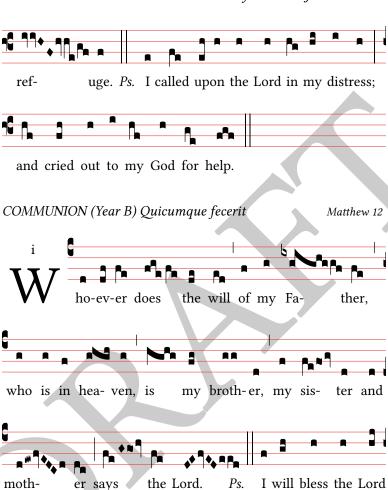
gainst

him.

Psalm 13







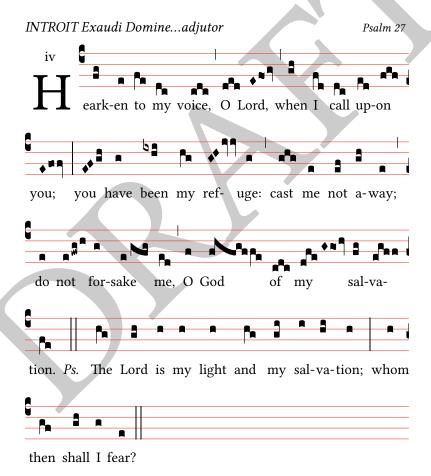


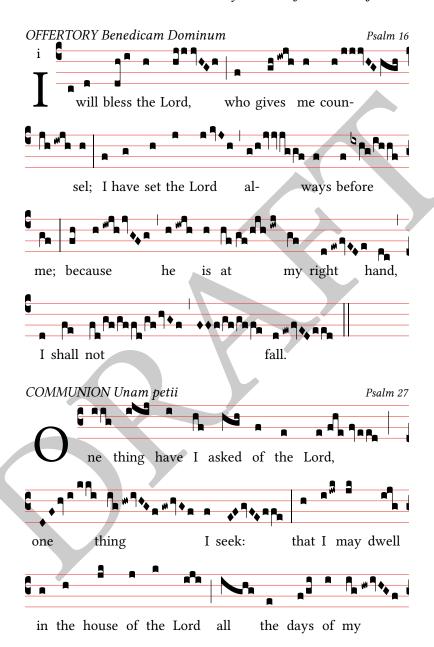
at all times; his praise shall ev- er be in my mouth.

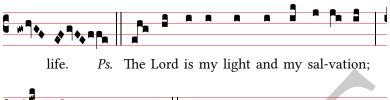
Sunday Between June 12 and June 18

Proper 6 (Episcopal Church)

Eleventh Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)









whom then shall I fear?

Sunday Between June 19 and 25 Proper 7 (Episcopal Church)

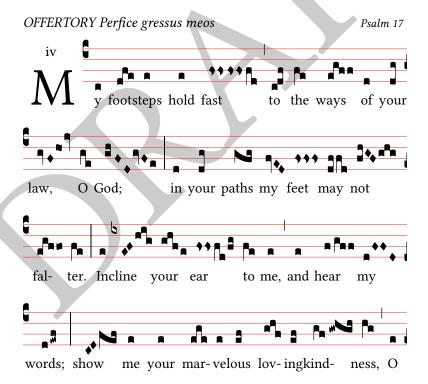
Twelfth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

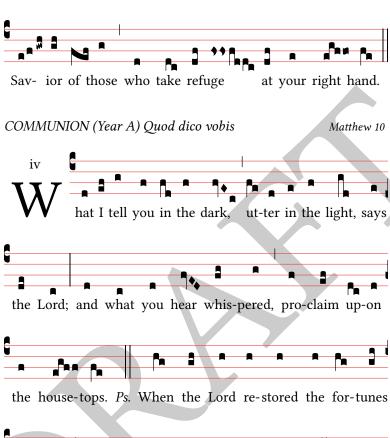


Lord, and bless your in-her- itance; shepherd them



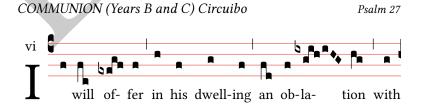
I become like those who go down to the pit.







of Zi-on, then were we like those who dream.

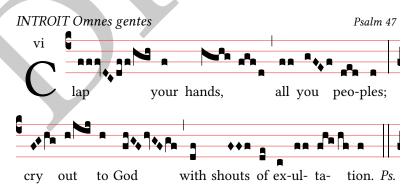




sal-va-tion; whom then shall I fear?

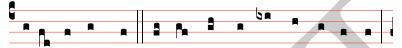
Sunday Between June 26 and July 2 Proper 8 (Episcopal Church)

Thirteenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)





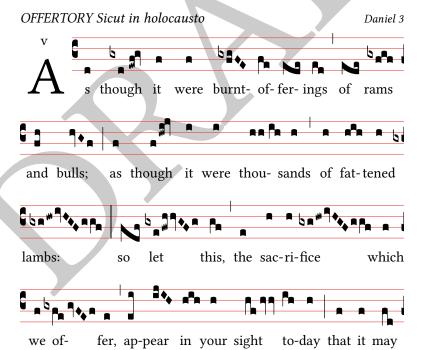
For the Lord Most High is to be feared; he is the great King

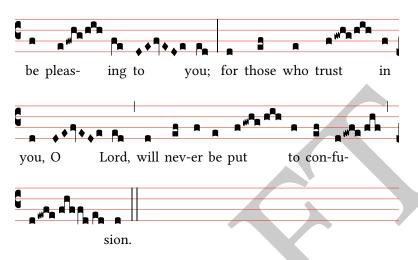


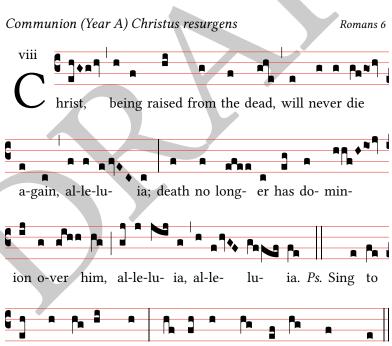
o-ver all the earth. He sub-dues the peo-ples un-der us;



and the na-tions un-der our feet.







the Lord a new song; sing to the Lord, all the whole earth.

COMMUNION (Years B and C) Inclina

Psalm 31





to de-liv- er me. Ps. In you, O Lord, I have tak-en ref-



uge; let me nev-er be put to shame; de-liv-er me in your



right-eous-ness. Be my strong rock: a castle to keep me

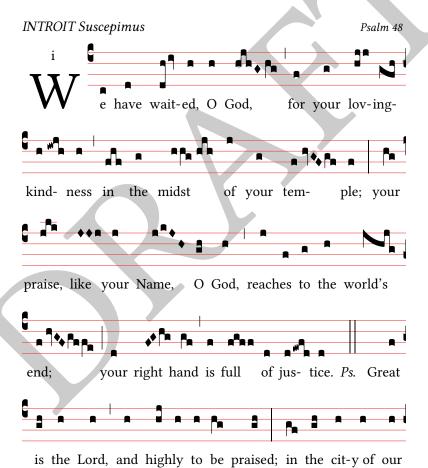


safe; for you are my crag and my strong-hold.

Sunday Between July 3 and 9

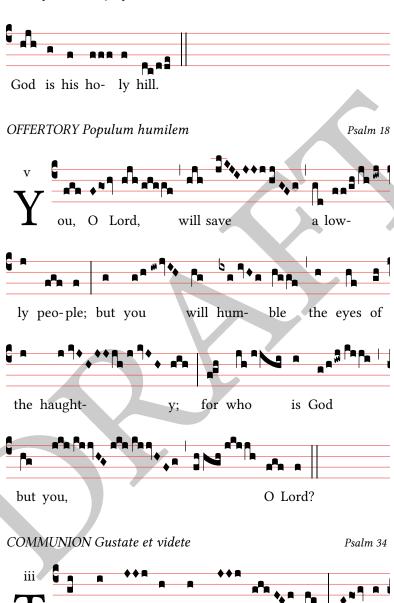
Proper 9 (Episcopal Church)

Fourteenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



good; hap- py

is

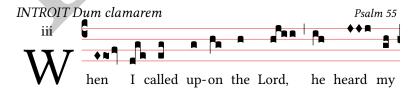


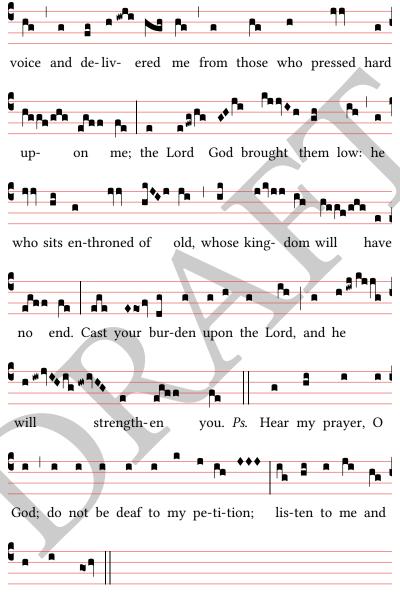
aste and see that the Lord



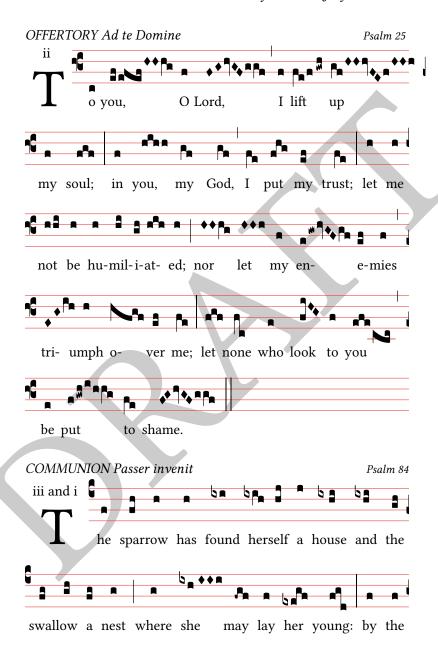
Sunday Between July 10 and 16 Proper 10 (Episcopal Church)

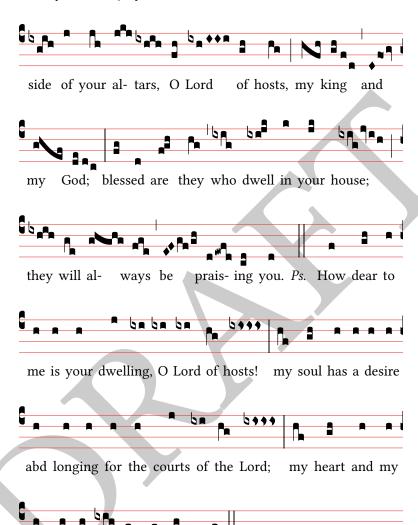
Fifteenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)





an-swer me.



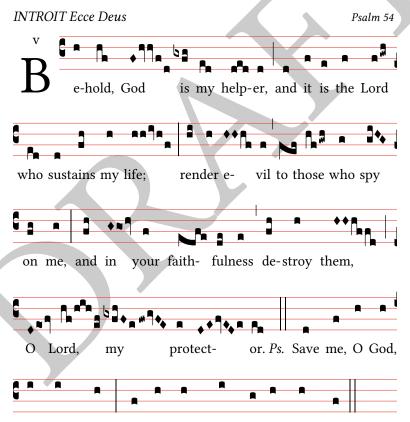


flesh rejoice in the liv-ing God.

Sunday Between July 17 and 23

Proper 11 (Episcopal Church)

Sixteenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



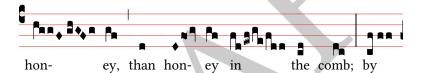
by your Name, and in your might defend my cause.

OFFERTORY Justitiæ Domini

Psalm 19









them ar-so is your ser- vant emignt-

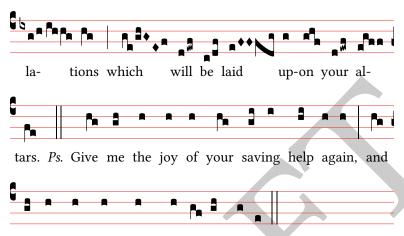
COMMUNION (Years A and B) Acceptabis

Psalm 51

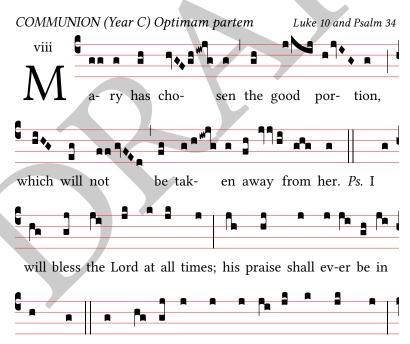




sac- ri- fi- ces, with burnt of-fer-ings and ob-



sustain me with your bounti-ful Spirit.



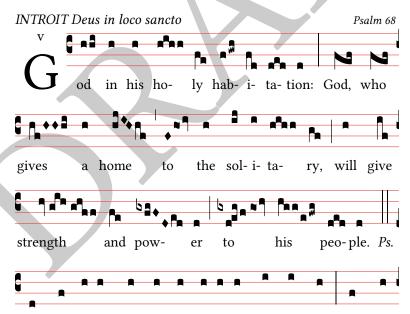
my mouth. The eyes of the Lord are up-on the right-eous,



and his ears are o-pen to their cry.

Sunday Between July 24 and 30 Proper 12 (Episcopal Church)

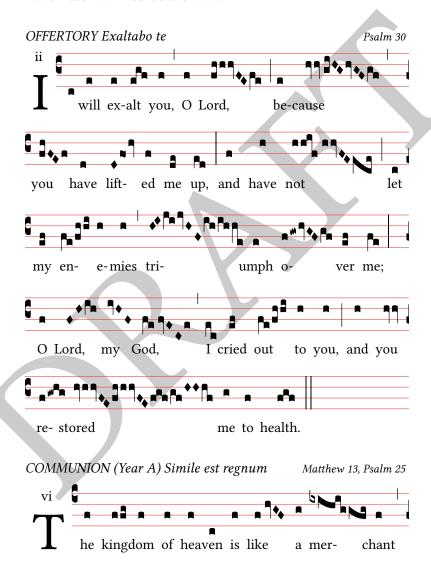
Seventeenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

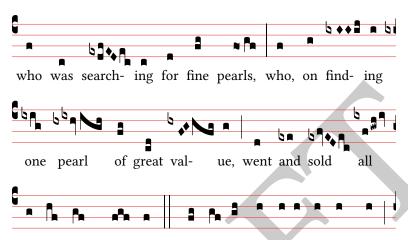


Let God arise, and let his en-emies be scattered; let those



who hate him flee before him.

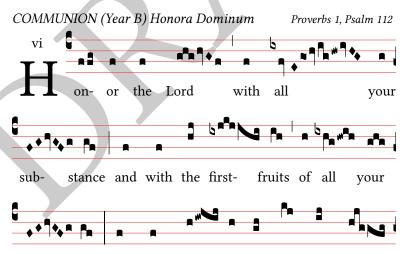




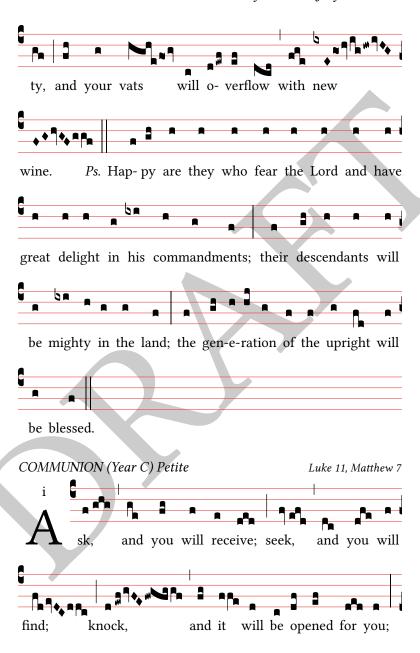
he had and bought it. Ps. To you, O Lord, I lift up my soul;



my God, I put my trust in you; let me not be humil-i-at-ed.

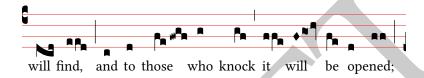


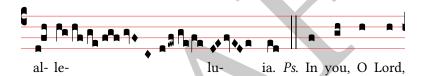
pro- duce; then your barns will be filled with plen-





for ev-'ryone who asks will receive, and those who seek







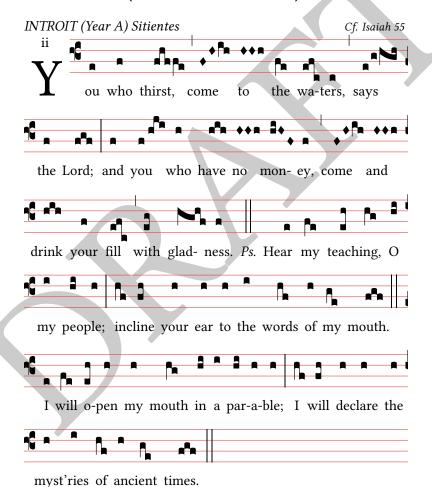
I have taken refuge let me never be put to shame; de-liv-er

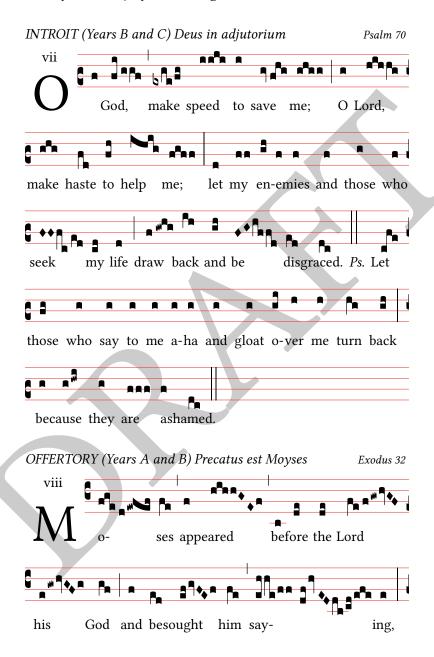


me in your right-eousness.

Sunday Between July 31 and August 6 Proper 13 (Episcopal Church)

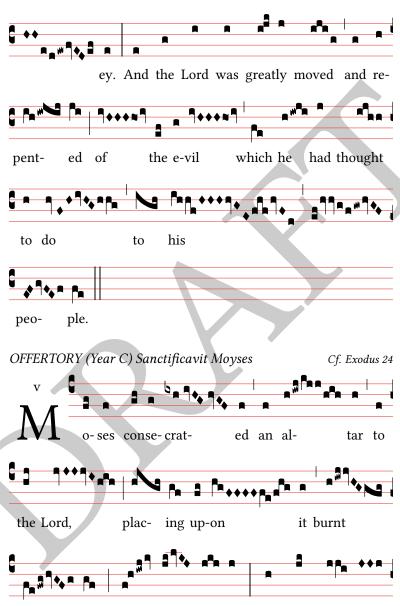
Eighteenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



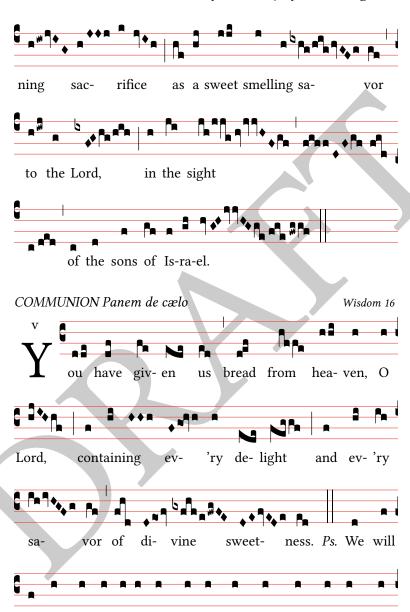




would give a land flowing with milk and hon



of- f'rings and peace off'rings; he made an eve-



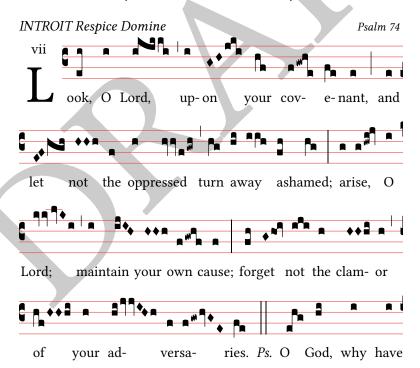
recount to gen-e-rations yet to come the praiseworthy deeds

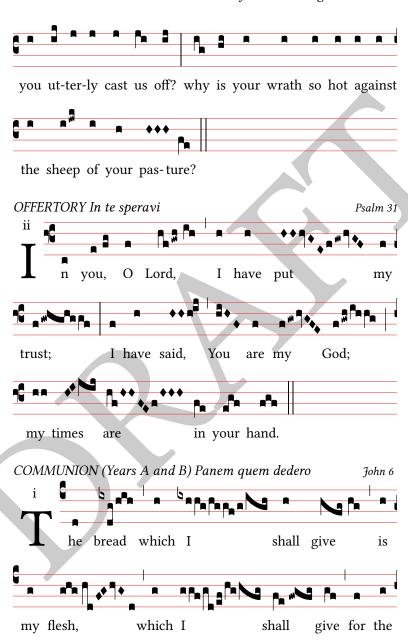


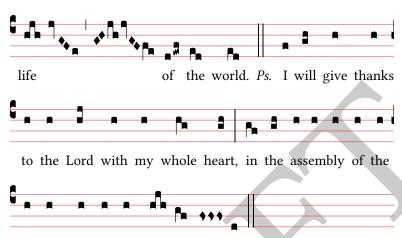
and power of the Lord; and all the marvels he has done.

Sunday Between August 7 and 13 Proper 14 (Episcopal Church)

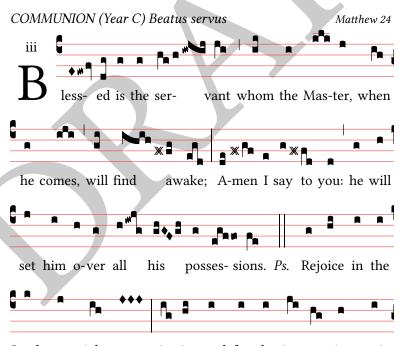
Nineteenth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)







upright and in the con-gre-ga-tion.

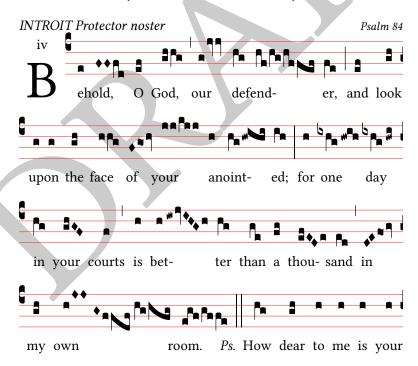


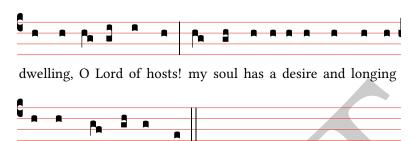
Lord, you righteous; it is good for the just to sing prais-



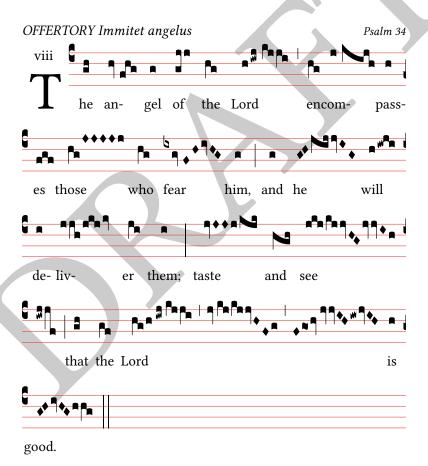
Sunday Between August 14 and 20 Proper 15 (Episcopal Church)

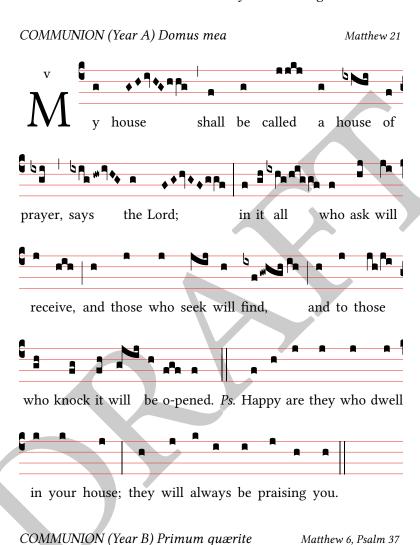
Twentieth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

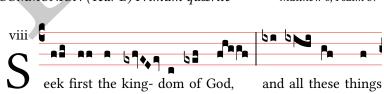


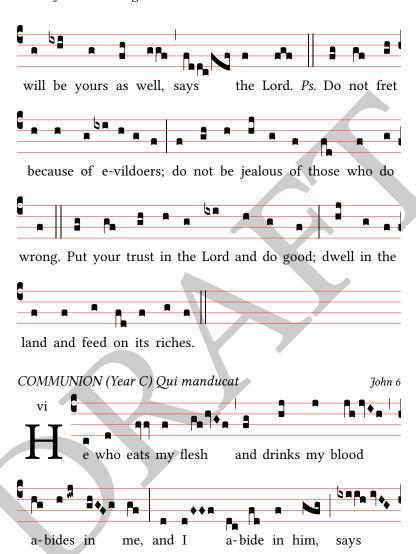


for the courts of the Lord.









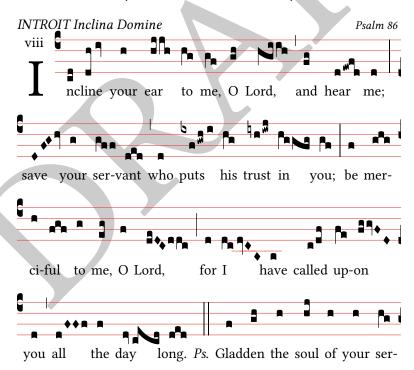
the Lord. Ps. Happy are they whose way is blame-

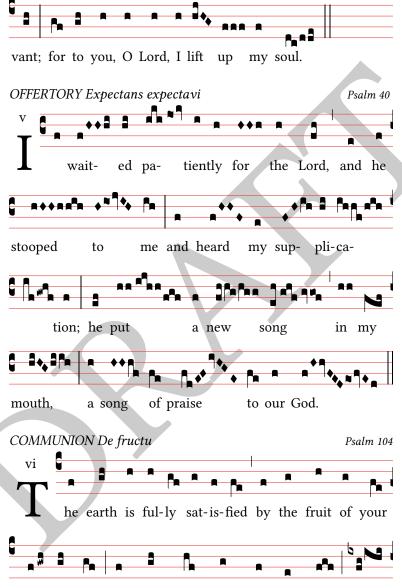


less; who walk in the law of the Lord.

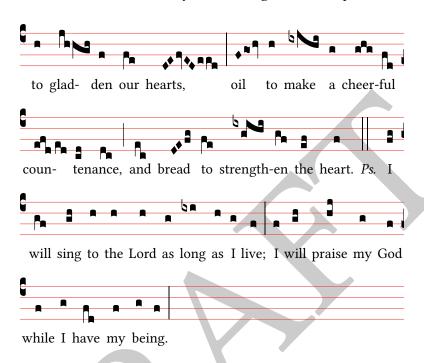
Sunday Between August 21 and 27 Proper 16 (Episcopal Church)

Twenty-First Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)





works, O Lord; you bring forth bread from the earth, wine

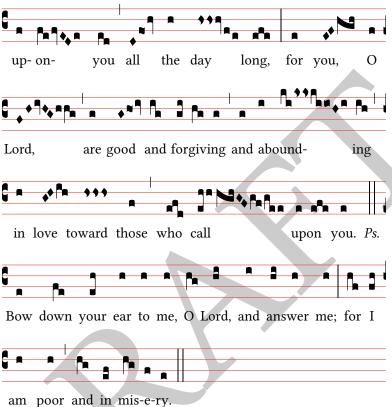


Sunday Between August 28 and September 3

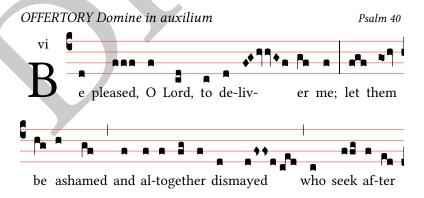
Proper 17 (Episcopal Church)

Twenty-Second Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

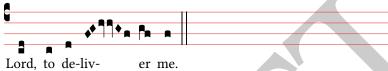




and poor and in his city.







COMMUNION (Year A) Qui vult venire

Matthew 16





ny himself and take up his cross and fol-



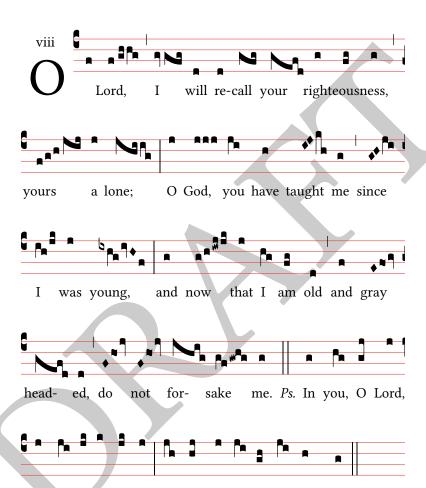
low me. Ps. The eyes of the Lord are upon the righteous;



and his ears are o- pen to their cry.

COMMUNION (Years B and C) Domine memorabor

Psalm 71

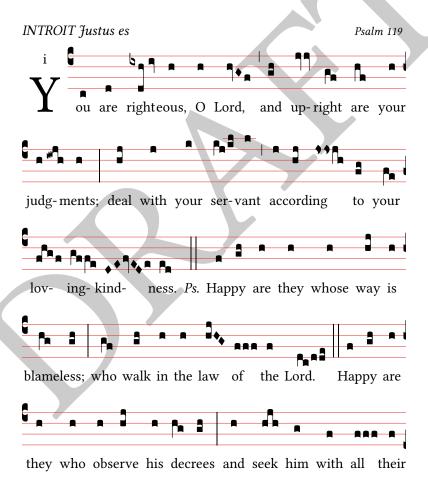


have I taken refuge; let me nev-er be put to shame.

Sunday Between September 4 and 10

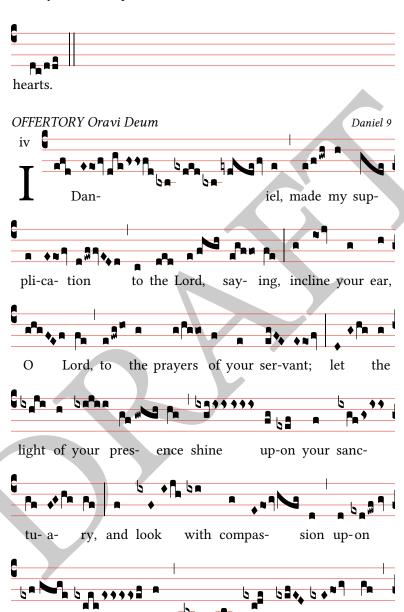
Proper 18 (Episcopal Church)

Twenty-Third Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

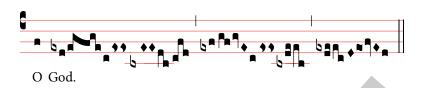


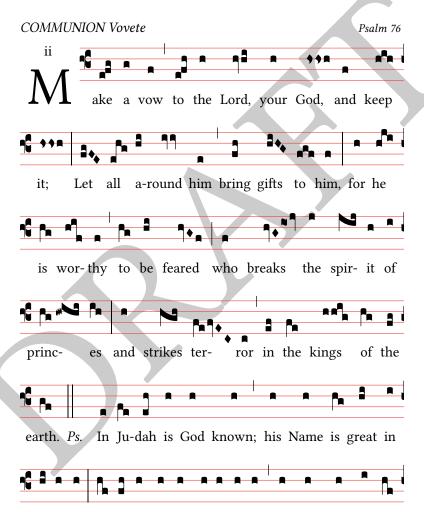
this

peo-



ple which is called by your Name,





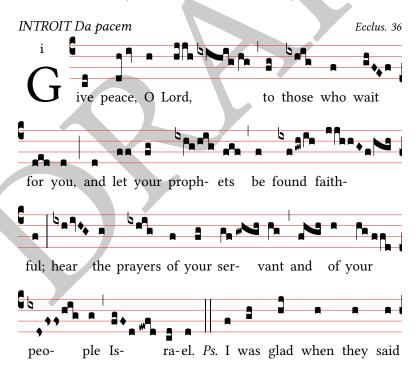
Is-ra-el; at Salem is his taber-nacle, and his dwelling is

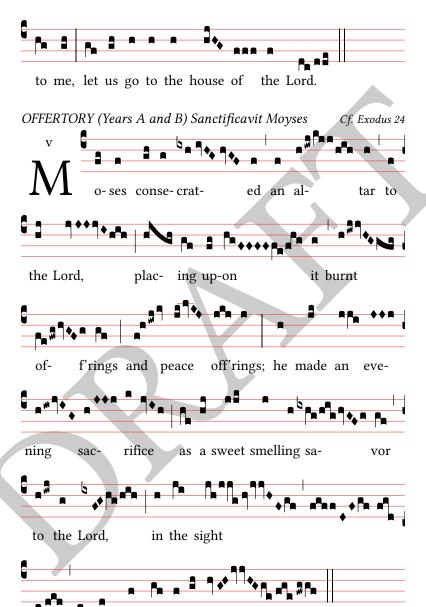


in Zi-on.

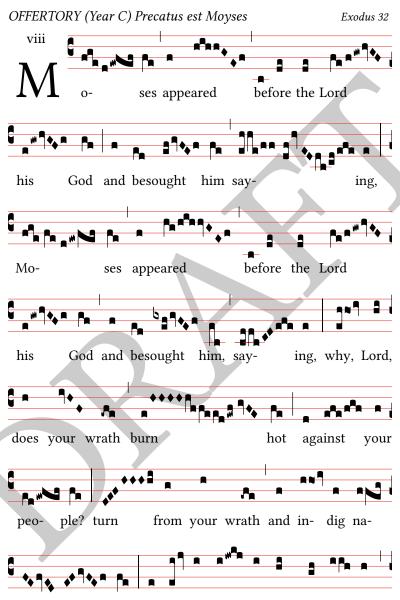
Sunday Between September 11 and 17 Proper 19 (Episcopal Church)

Twenty-Fourth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

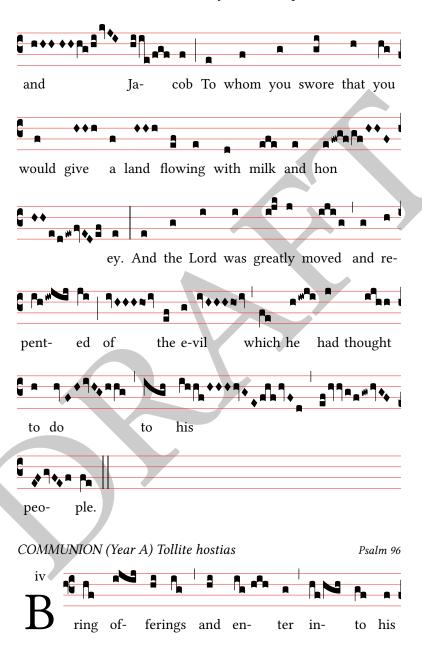


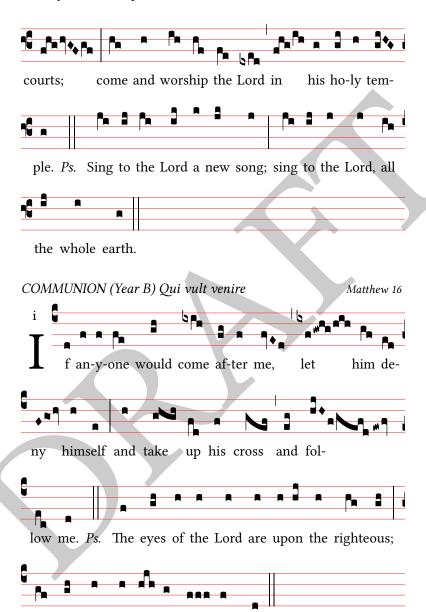


of the sons of Is-ra-el.



tion; remember A- braham and I- saac

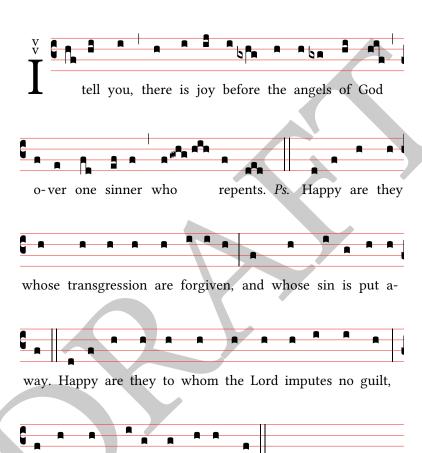




and his ears are o- pen to their cry.

COMMUNION (Year C) Dico vobius gaudium

Luke 15, Psalm 32

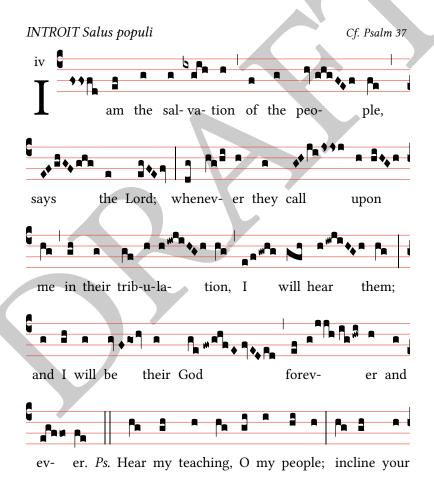


and in whose spirit there is no guile.

Sunday Between September 18 and 24

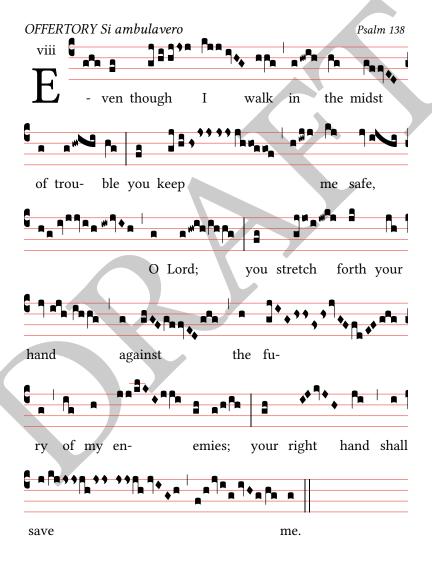
Proper 20 (Episcopal Church)

Twenty-Fifth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)





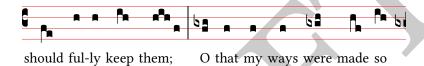
ear to the words of my mouth.



COMMUNION Tu mandasti

Psalm 119









Happy are they whose way is blameless: who walk in the

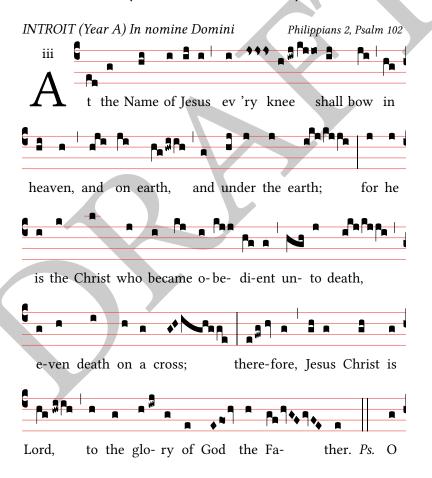


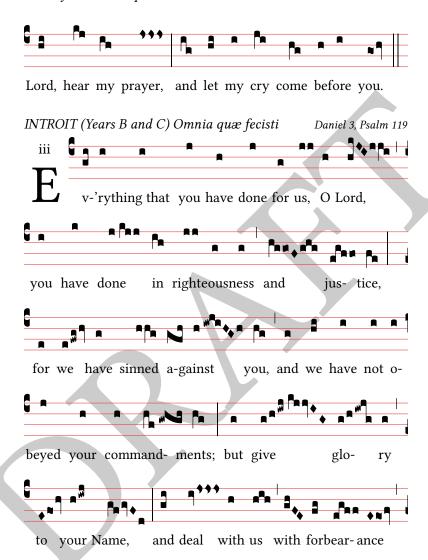
law of the Lord.

Sunday Between September 25 and October 1

Proper 21 (Episcopal Church)

Twenty-Sixth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

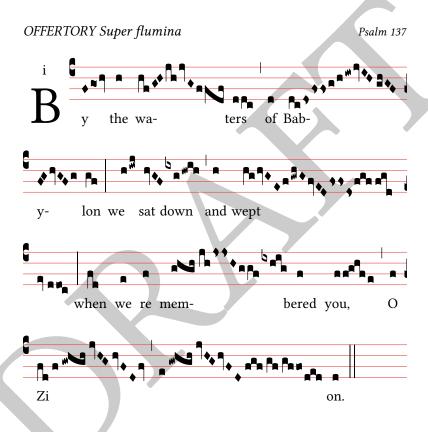




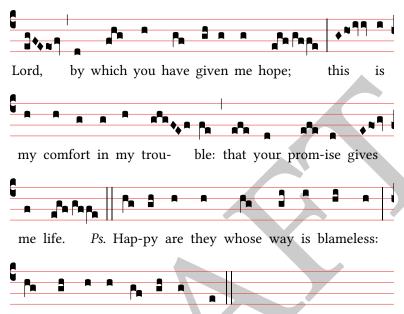
and a-bun- dant mer- cy. Ps. Happy are they whose



way is blameless: who walk in the law of the Lord.



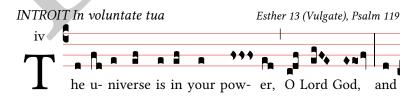


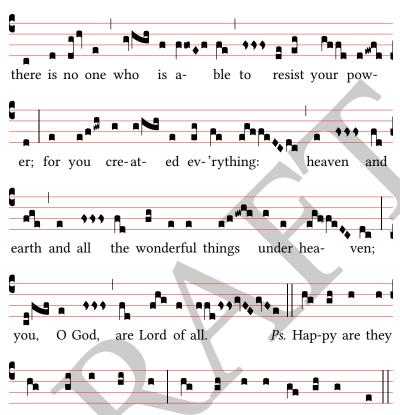


who walk in the law of the Lord.

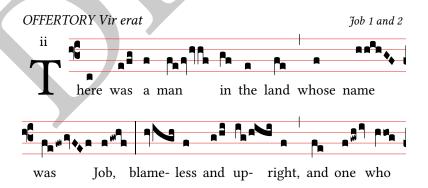
Sunday Between October 2 and 8 Proper 22 (Episcopal Church)

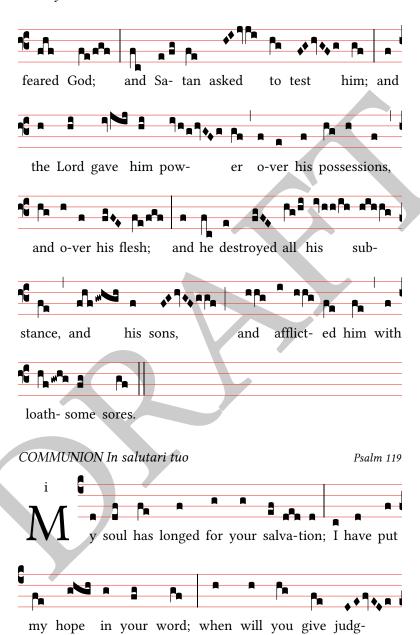
Twenty-Seventh Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

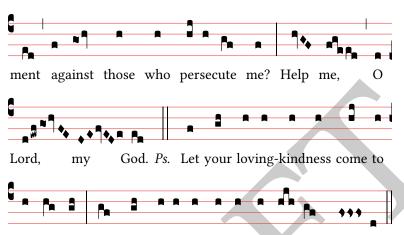




whose way is blameless, who walk in the law of the Lord.



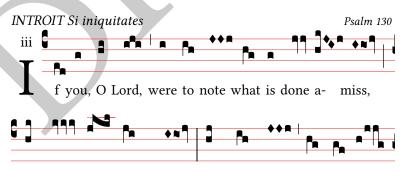




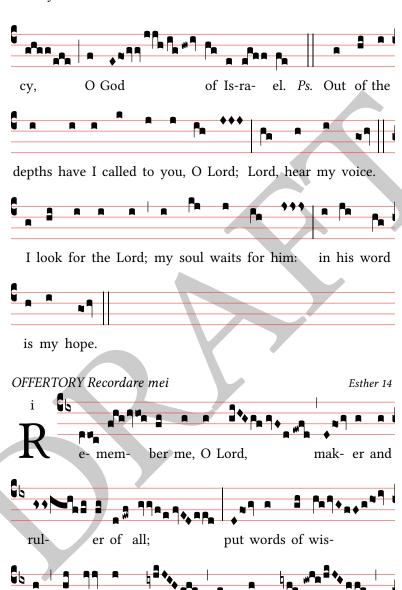
me, O Lord, and your salvation according to your prom-ise.

Sunday Between October 9 and 15 Proper 23 (Episcopal Church)

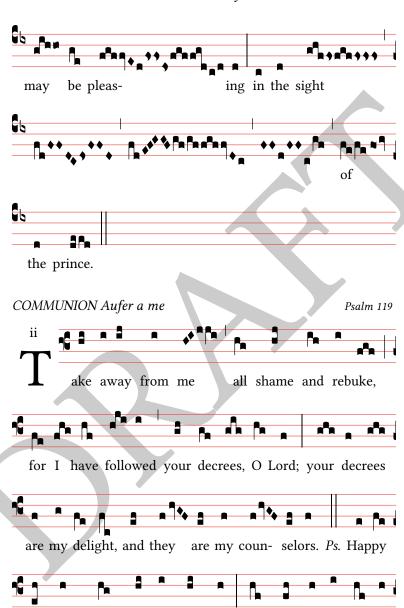
Twenty-Eighth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



O Lord, who could stand? But with you there is mer-



dom in- to my mouth, that my words



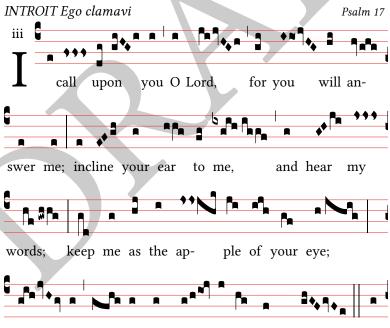
are they whose way is blameless: who walk in the law of



the Lord.

Sunday Between October 16 and 22 Proper 24 (Episcopal Church)

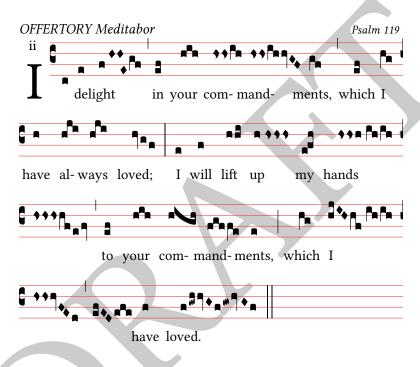
Twenty-Ninth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

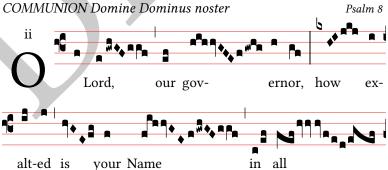


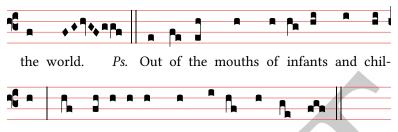
hide me un- der the shad- ow of your wings. Ps. Hear



my plea of in-nocence, O my God; give heed to my cry.





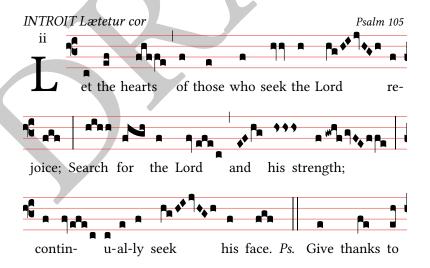


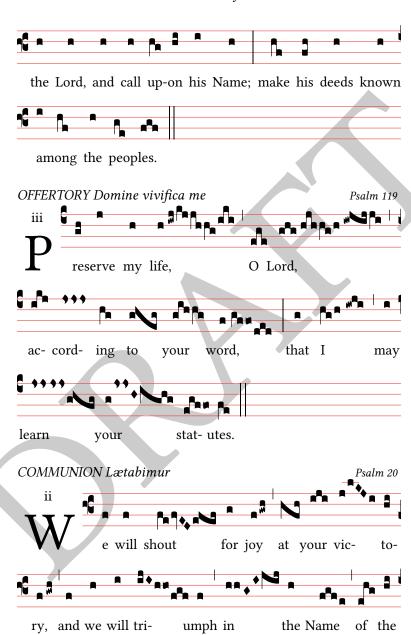
dren your majes-ty is praised above the heavens.

Sunday Between October 23 and 29

Proper 25 (Episcopal Church)

Thirtieth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)





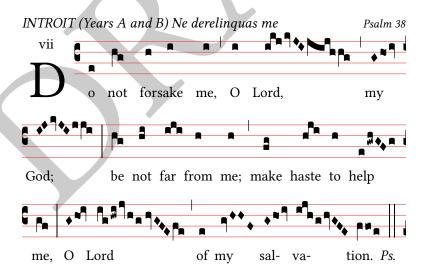


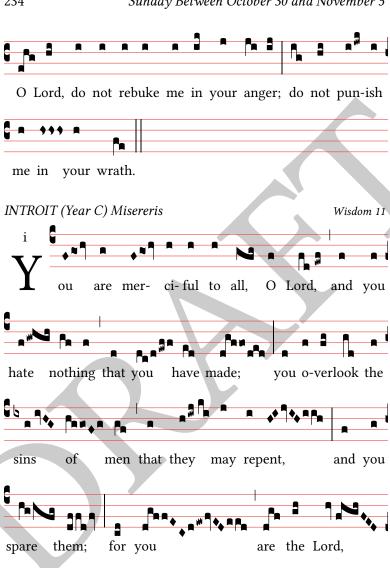
day of trouble; the Name of the God of Ja-cob defend you.

Sunday Between October 30 and November 5

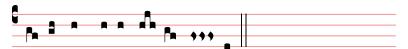
Proper 26 (Episcopal Church)

Thirtieth Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)

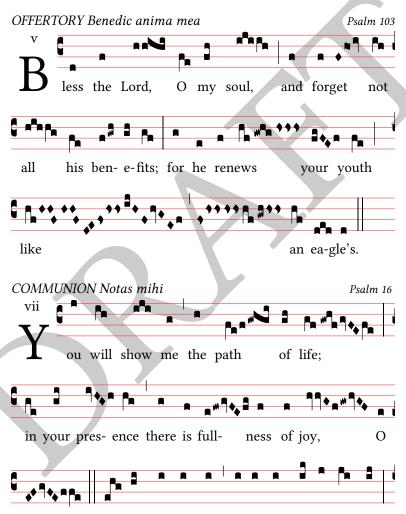




our God. Ps. Be merci-ful to me, O God, be merci-ful,



for I have taken ref- uge in you.



Lord. Ps. Pro-tect me, O God, for I take refuge in you;

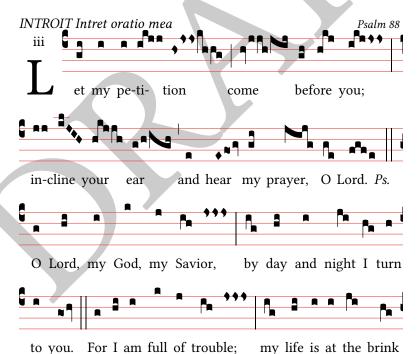


you are my God, my good above all oth- ers.

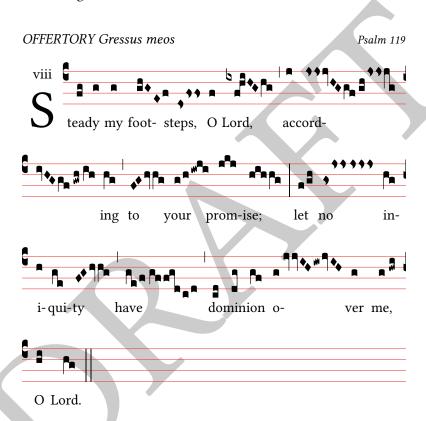
Sunday Between November 6 and 12

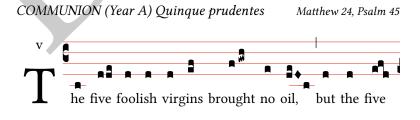
Proper 27 (Episcopal calendar)

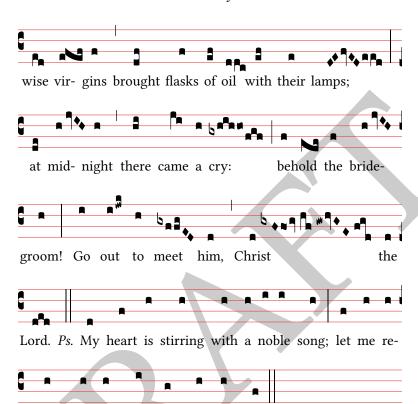
Thirty-Second Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)



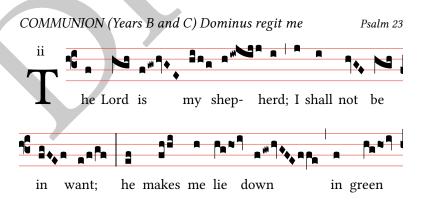


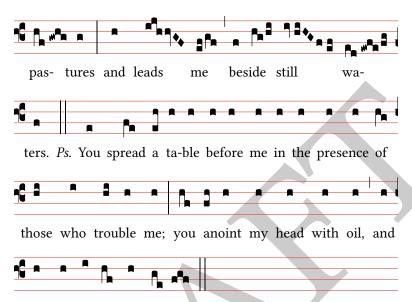






cite what I have fashioned for the King.



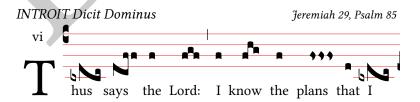


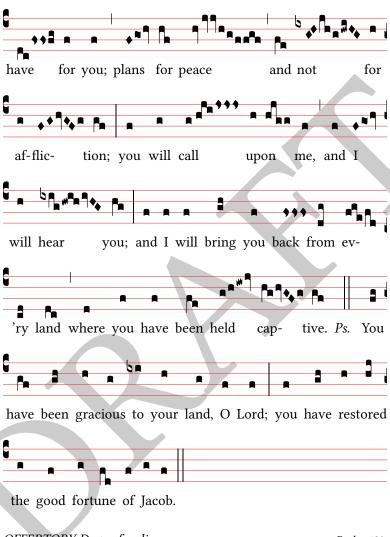
my cup is running o-ver.

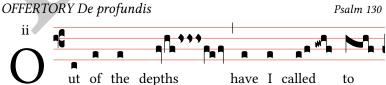
Sunday Between November 13 and 19

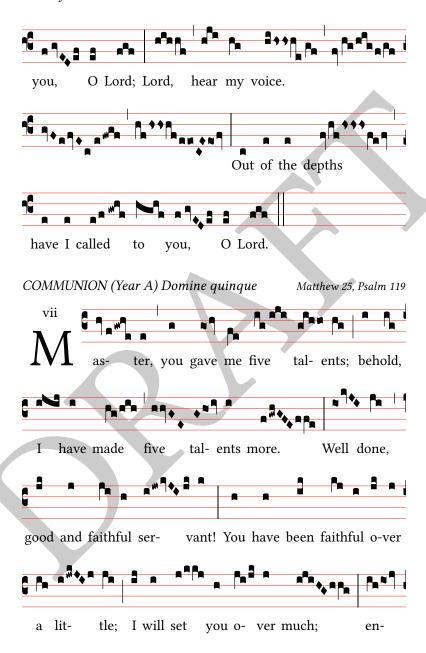
Proper 28 (Episcopal Church)

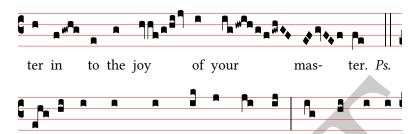
Thirty-Third Sunday of Ordinary Time (Ordo cantus Missæ)









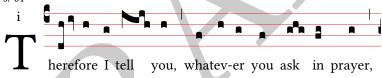


Hap-py are those whose way is blameless: who walk in the



law of the Lord.

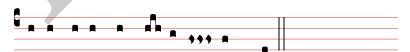
COMMUNION (Years B and C) Amen dico vobis quidquid Mark 11, Ps. 61







yours. Ps. I will dwell in your house for ev-er; I will take

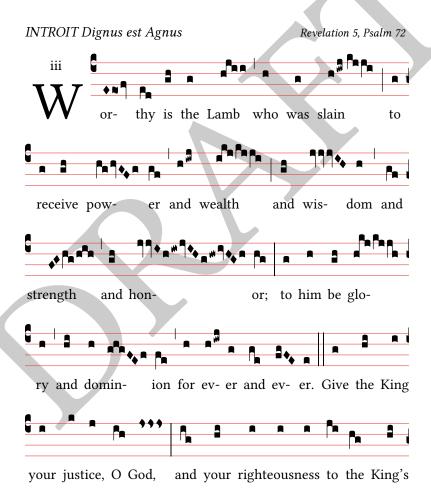


refuge under the cov- er of your wings.

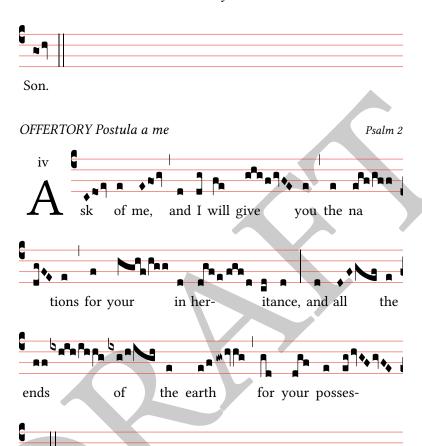
Sunday Between November 20 and 26

Proper 29 (Episcopal Church)

Christ the King (Ordo cantus Missæ)

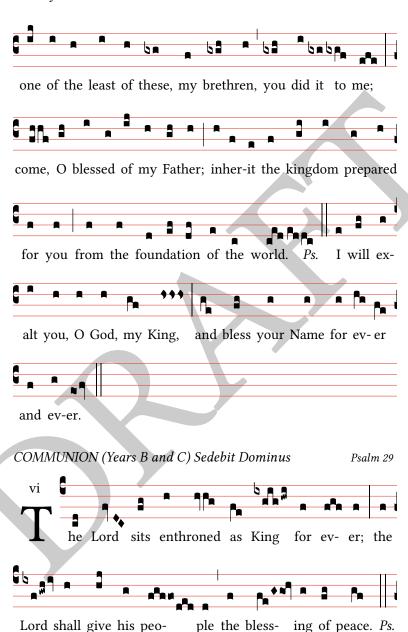


sion.



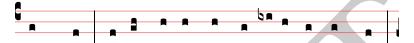
COMMUNION (Year A) Amen dico vobis quod uni Matthew 25, Psalm 145



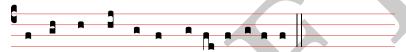




Ascribe to the Lord, you gods, ascribe to the Lord glory



and strength; ascribe to the Lord the glory due his Name;



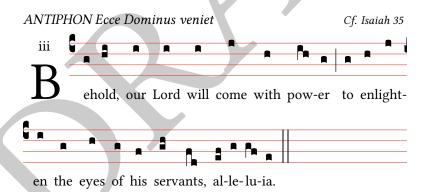
worship the Lord in the beauty of ho-liness.

Holy Days

February 2

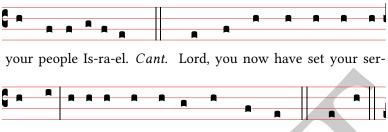
The Presentation

At the Blessing of Candles and Procession





248 February 2



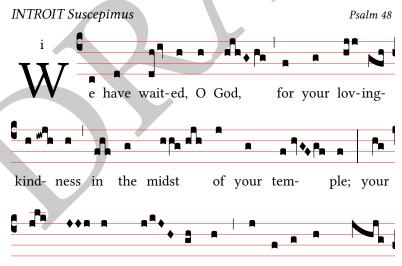
vant free to go in peace as you have promised. Ant. A light.



For these eyes of mine have seen the Savior, whom you have



prepared for all the world to see. Ant. A light.



praise, like your Name, O God, reaches to the world's

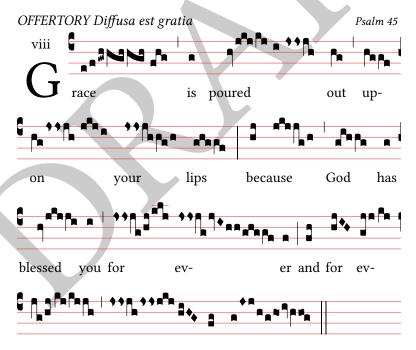
February 2 249



is the Lord, and highly to be praised; in the cit-y of our

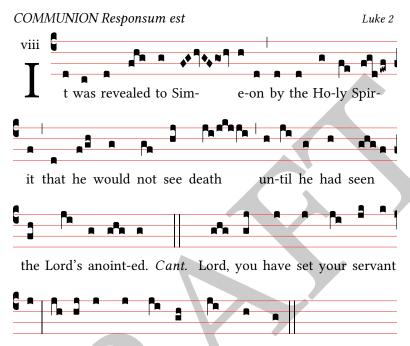


God is his ho- ly hill.



ermore.

250 *March 25*



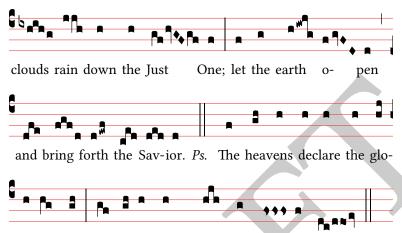
free to go in peace as you have promised.

March 25

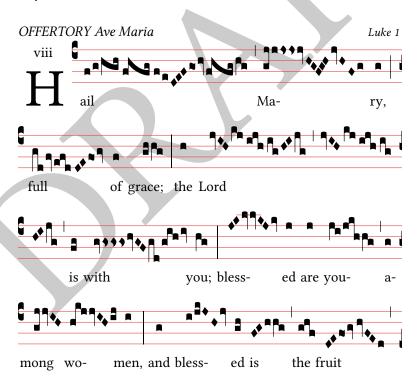
The Annunciation



March 25 251



ry of God; the firmament shows his han- diwork.



252 *March 25*



COMMUNION Ecce virgo concipiet

Isaiah 7, Psalm 19







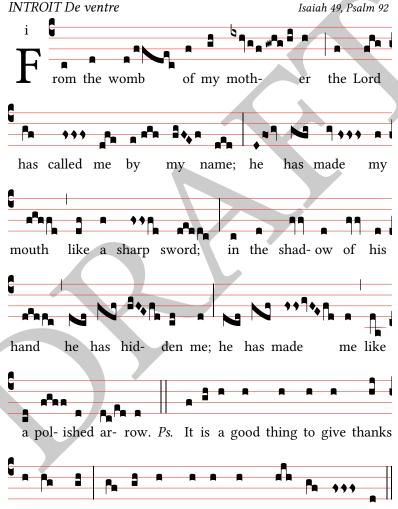
u- el. Ps. The heavens declare the glory of God; the fir-



mament shows his han- diwork.

June 24 253

June 24 Nativity of St. John Baptist

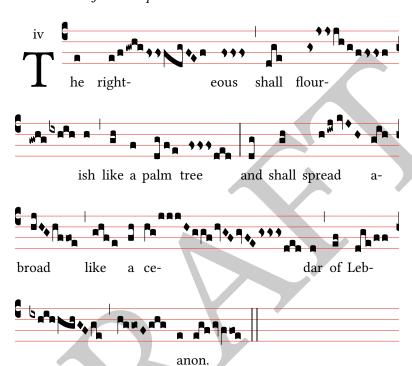


to the Lord, and to sing praises your Name, O Most High.

254 June 24

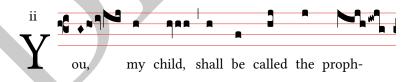
OFFERTORY Justus ut palma

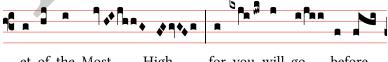
Psalm 92





Luke 2





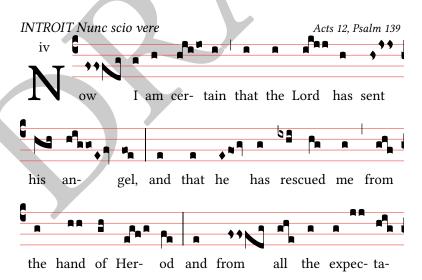
et of the Most before High, for you will go

June 29 255

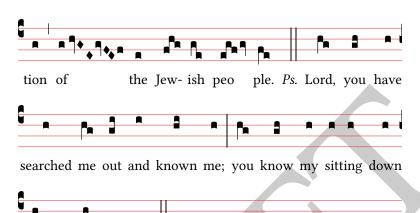


his people and set them free.

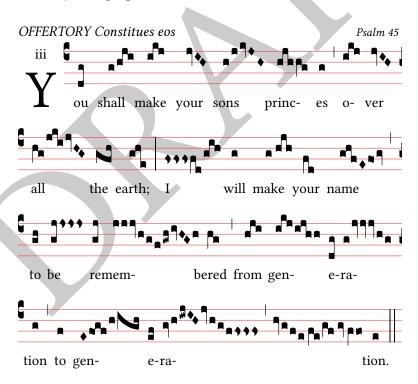
June 29 St. Peter and St. Paul



256 June 29



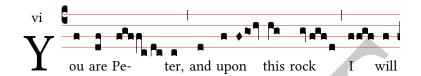
and my rising up.



June 29 257

COMMUNION Tu es Petrus

Matthew 16, Psalm 80





build my church. Ps. Hear, O shepherd of Is-ra-el,



leading Joseph like a flock; shine forth, you that are en-



throned above the cherubim. In the presence of Benjamin,



Ephraim, and Mannasseh stir up your strength and come

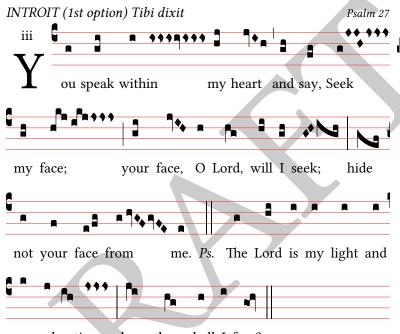


to help us.

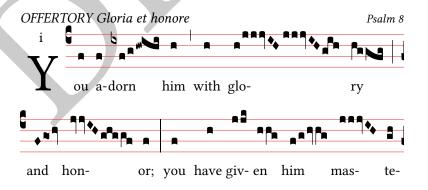
258 August 6

August 6

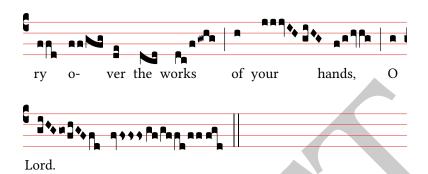
The Transfiguration



my sal-vation; whom then shall I fear?

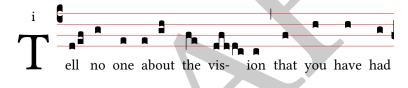


August 6 259





Matthew 17





this day un-til the Son of Man has ris-en from the dead. Ps.



The Lord is King; let the earth rejoice; let the multitude of



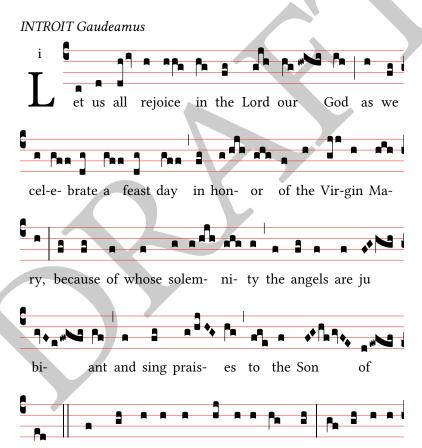
the isles be glad.

260 August 15

August 15

St. Mary the Virgin (Episcopal Church)

Assumption of the Blessed Virgin Mary (Ordo cantus Missæ)

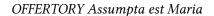


God. Ps. My heart is stirring with a no-ble song; let me recite

August 15 261



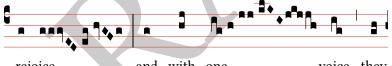
what I have fashioned for the King.



viii







rejoice, and with one voice they





lu- ia.

262 August 15

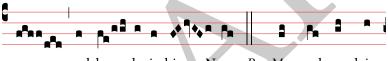
COMMUNION Beata me dicent

Luke 1





me bless-ed; the Almight- y has done great things for



me, and ho- ly is his Name. Ps. My soul proclaims



the greatness of the Lord; my spir-it rejoices in God my

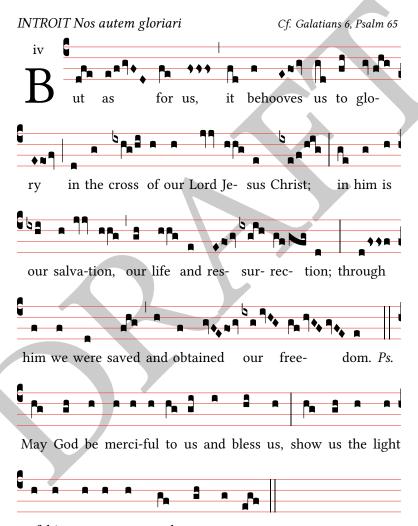


Savior; for he has looked with favor on his low-ly servant.

September 14 263

September 14

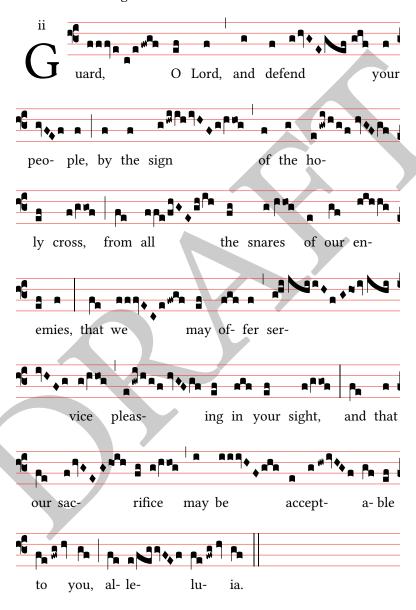
Holy Cross Day



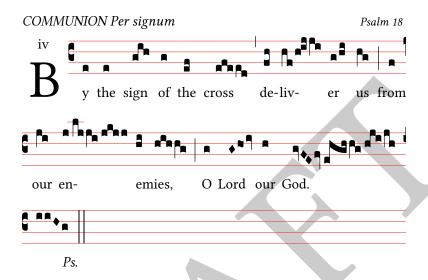
of his countenance and come to us.

264 September 14

OFFERTORY Protege



September 29 265



September 29

St. Michael and All Angels



ty ones who do his bid- ding and heark-en to

266 September 29



the voice of his word. Ps. Bless the Lord, O my soul,



and all that is within me, bless his ho-ly Name; bless the

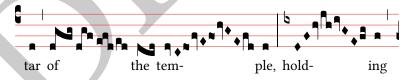


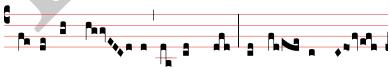
Lord, O my soul, and forget not all his ben-e-fits.

OFFERTORY Stetit angelus

Revelation 8







a golden cens- er in his hand; and he was giv-



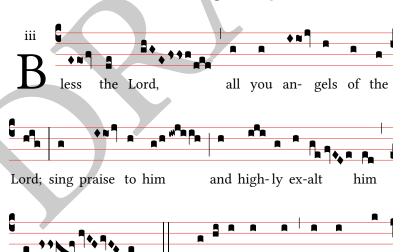
en much in-cense; and the smoke





COMMUNION Benedicite omnes angeli

Daniel 3



forev- er. Cant. Glori-fy the Lord, all you works

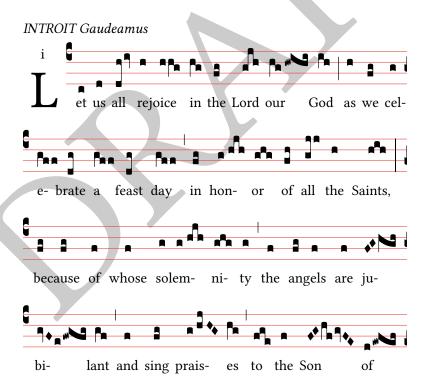
268 November 1



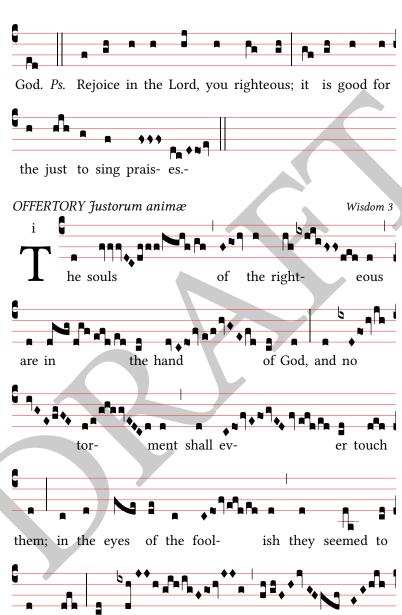
of the Lord; praise him and highly ex-alt him for ev-er.

November 1

All Saints' Day

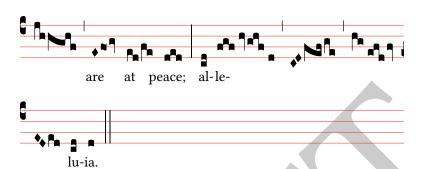


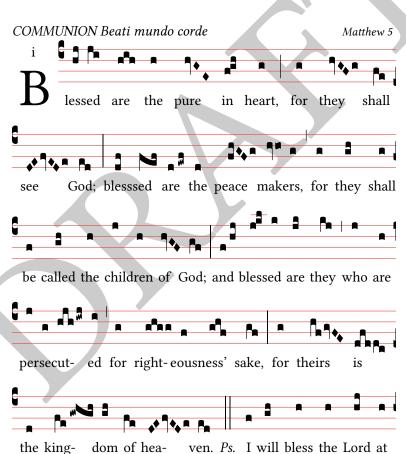
November 1 269



have died, but they

November 1





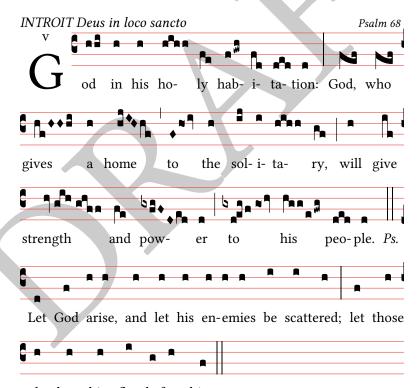
November 9 271



all times; his praise shall ev- er be in my mouth.

November 9

Dedication of the Lateran Basilica (Ordo cantus Missæ)

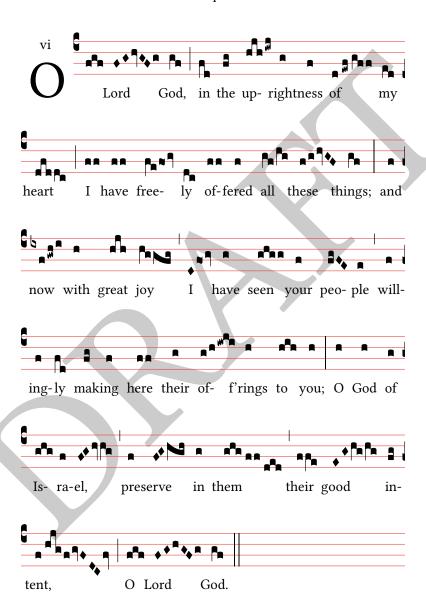


who hate him flee before him.

November 9

OFFERTORY Domine Deus in simplicitate

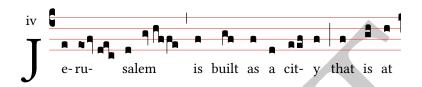
I Chronicles 29



November 9 273

COMMUNION Jerusalem quæ ædificatur

Psalm 122





u-ni-ty with it-self to which the tribes go up, the





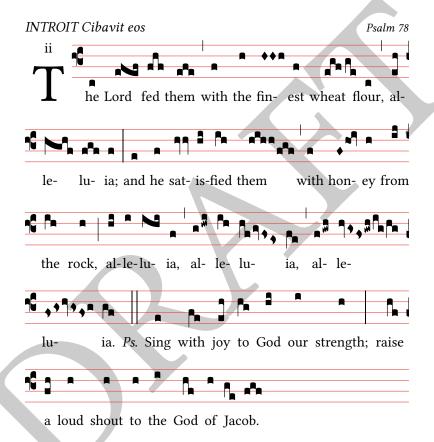
Lord. Ps. I was glad when they said to me, Let us go to

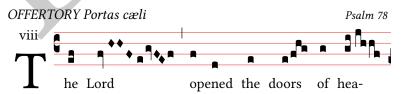


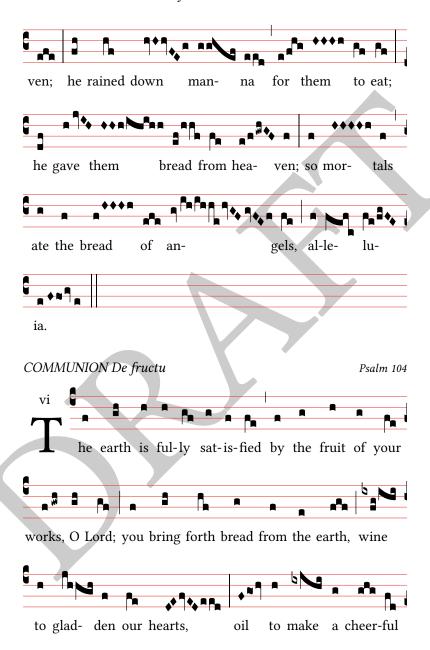
the house of the Lord.

November: Fourth Thursday

Thanksgiving Day







276 December 8

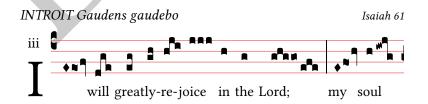


while I have my being.

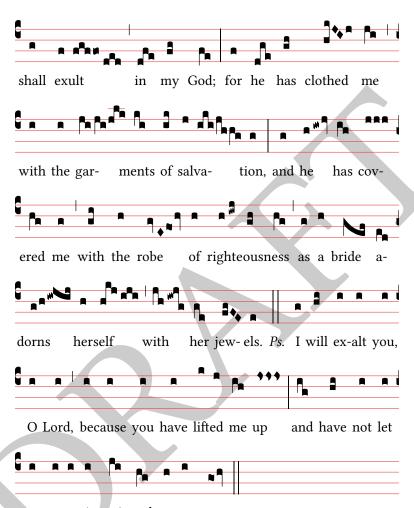
December 8

Conception of the Blessed Virgin Mary (Old Title)

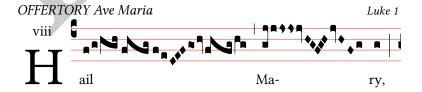
Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (Ordo cantus Missæ)



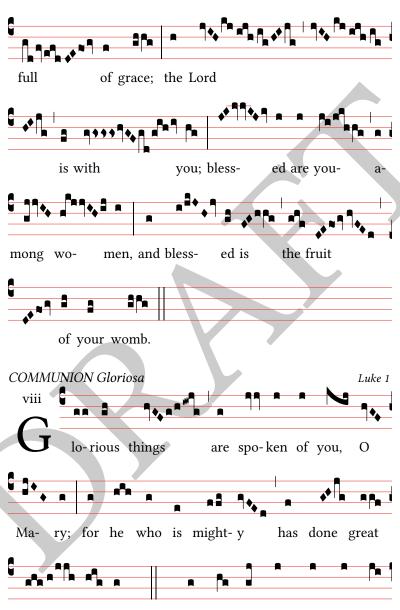
December 8 277



my en-emies triumph o-ver me.



278 December 8



things for you. Cant. My soul proclaims the greatness

December 8 279



of the Lord; my spirit rejoices in God my Savior.

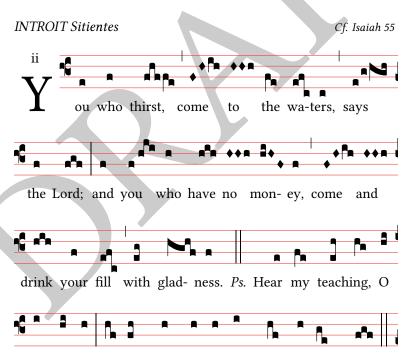


280 December 8



Various Occasions

At Baptism



my people; incline your ear to the words of my mouth.

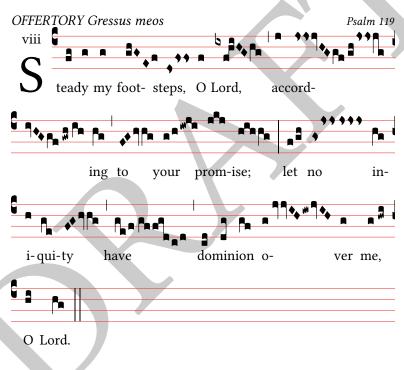
282 At Baptism

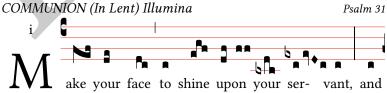


I will o-pen my mouth in a par-a-ble; I will declare the

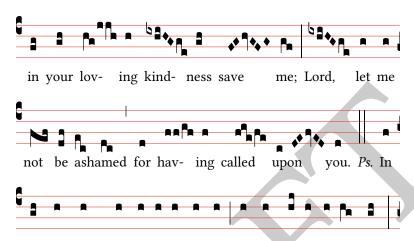


myst'ries of ancient times.





At Baptism 283



you, O Lord, have I taken refuge; let me never be ashamed;



de-liv-er me in your right-eousness.

COMMUNION (Except in Lent) Omnes qui in Christo Galatians 3, Psalm 29

ii

ll you who were baptized in- to Christ

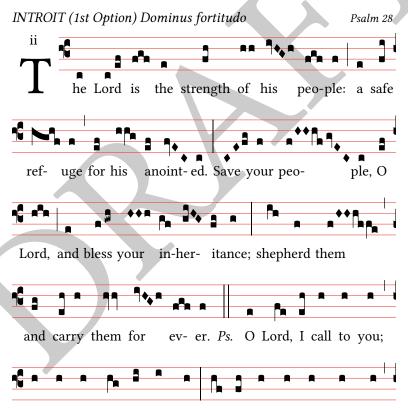
have clothed your-selves with Christ, al- le-

lu- ia. Ps. The voice of the Lord is up-on the waters;



the God of glo-ry thunders.

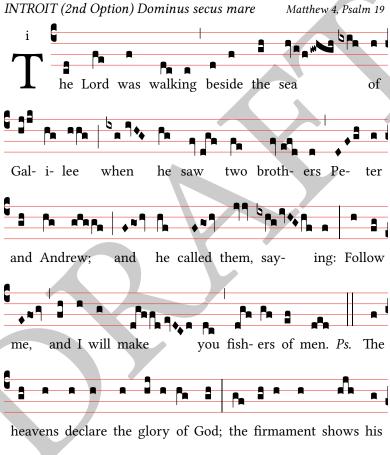
At Ordinations

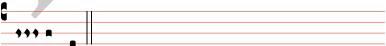


do not be deaf to my cry; lest if you do not hear me,

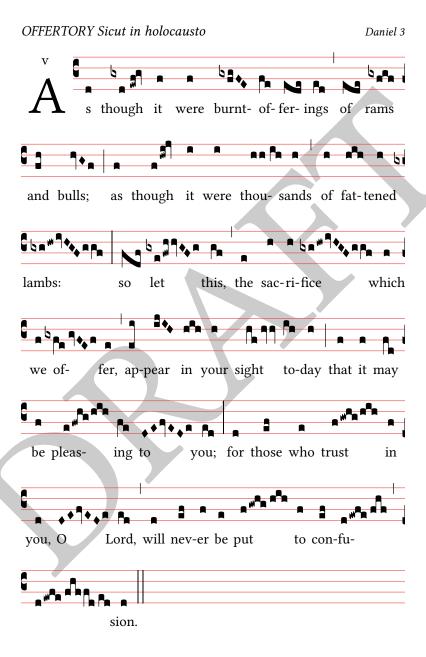


I become like those who go down to the pit.

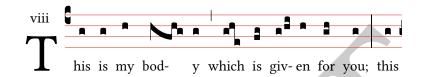


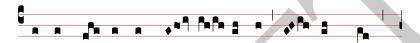


hand- i-work.



COMMUNION (1st option) Hoc corpus I Corinthians 11, Psalm 23





is the cup of the new Cov- e-nant in my blood,



says the Lord; Do this when-ev-er you re-ceive them



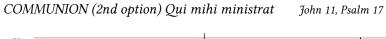
the re-mem-brance of me. Ps. You spread a ta-ble for

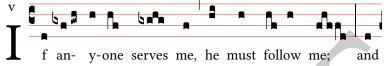


be-fore me in the pres-ence of those who trou-ble me; you



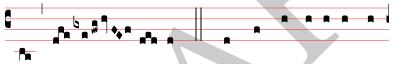
a-noint my head with oil, and my cup is run-ning o-ver.







where I am, there my ser-



vant shall al- so be. Ps. Hear my plea of in-nocence,

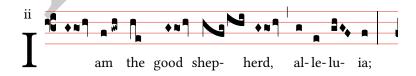


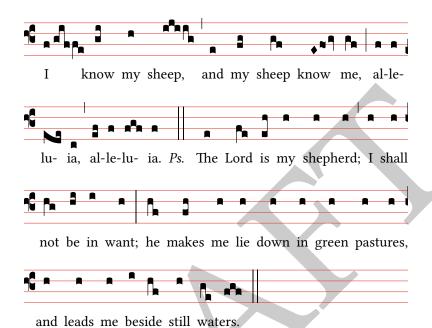
O God, give heed to my cry; listen to my prayer which

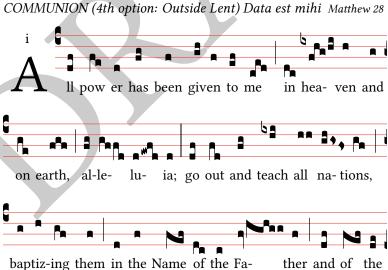


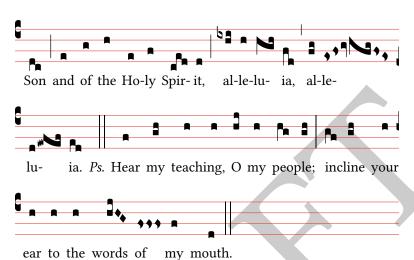
does not come from lying lips.

COMMUNION (3rd Option: Outside Lent) Ego sum pastor bonus John 10, Psalm 23



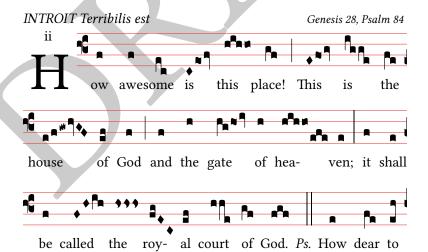


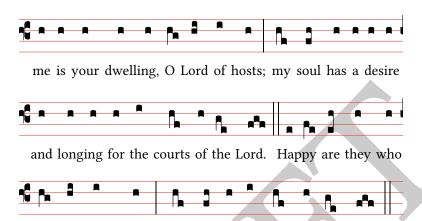




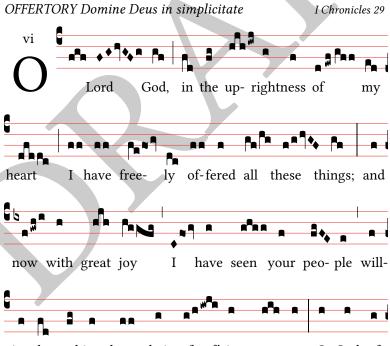
,

Anniversary of the Dedication of a Church

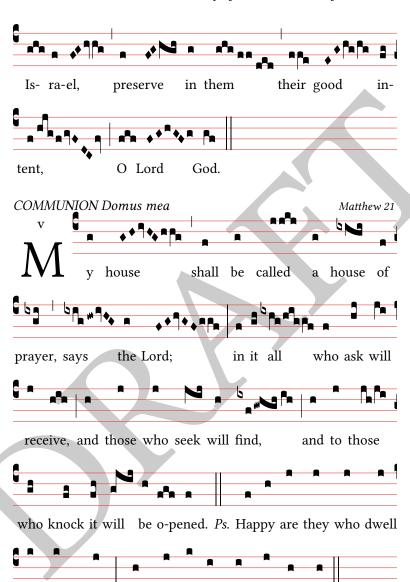




dwell in your house; they will always be praising you.



ing-ly making here their of- f'rings to you; O God of

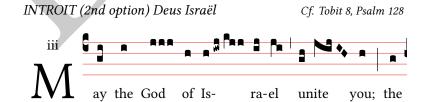


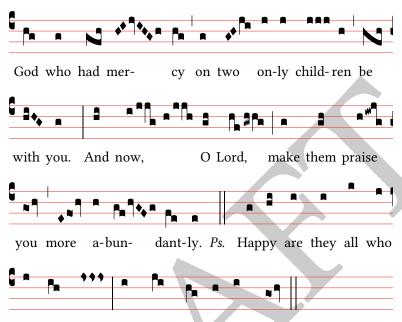
in your house; they will always be praising you.

At a Marriage

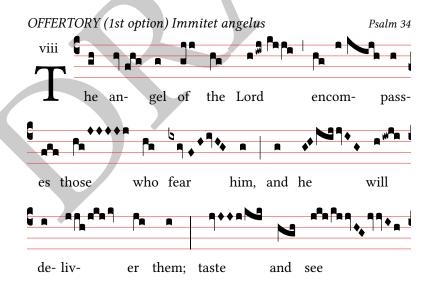


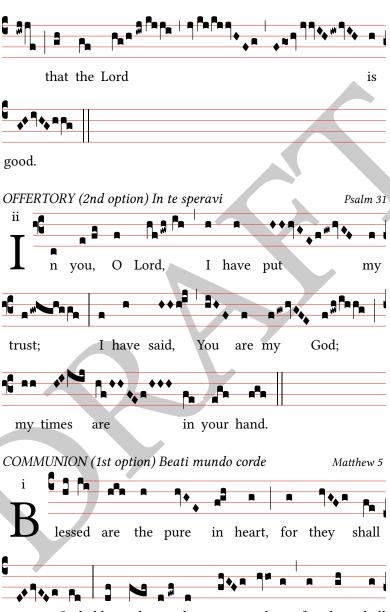
who hate him flee before him.





fear the Lord and who walk in his ways.

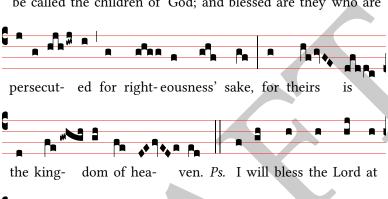




see God; blesssed are the peace makers, for they shall

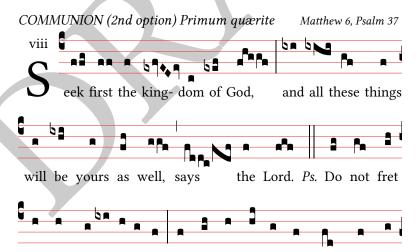


be called the children of God; and blessed are they who are



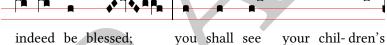


all times; his praise shall ev- er be in my mouth.



because of e-vildoers; do not be jealous of those who do





indeed be blessed; you shall see your chil-dren



C ba .

A-le-lu- ia. Ps. Happy are they all who fear the Lord

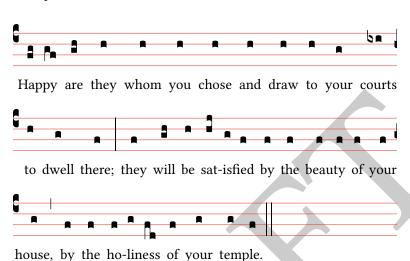


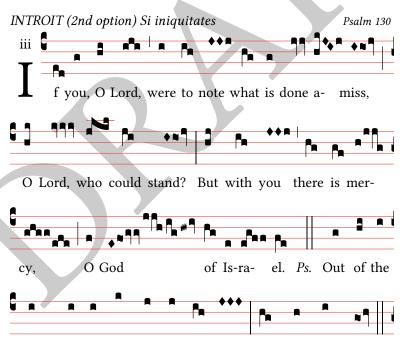
and have great delight in his commandments.

Mass for the Dead

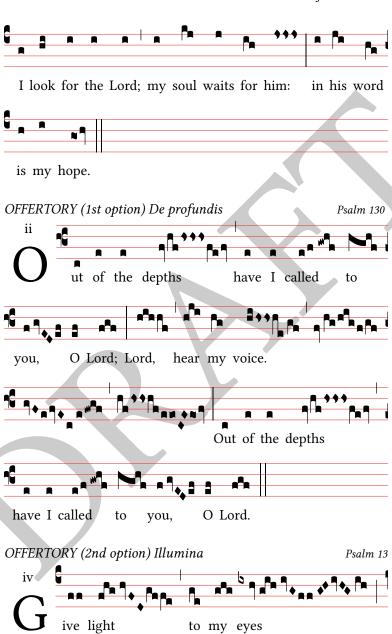
INTROIT (1st option) Requiem (Cf. Ben. VI.34) 2 Esdras, Psalm 65 vi nal grant un-to them, O Lord; and let light perpet- u-al shine them. Ps. upon You, O God, are praised in Zion; to you shall vows be performed in Je-ru-salem. To you that hear the prayer shall G b Pa all flesh come because of their transgressions. Our sins

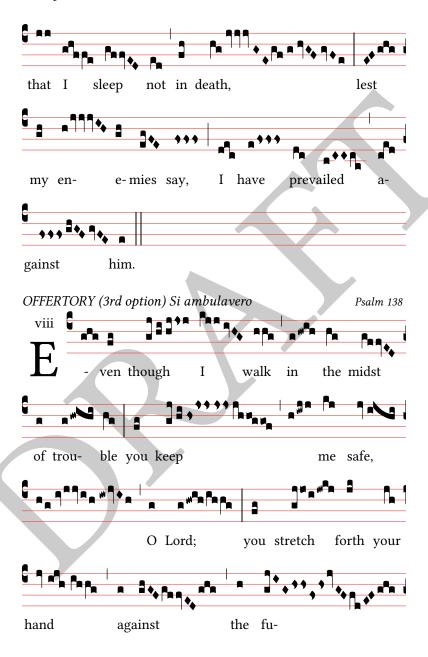
are stronger than we are, but you will blot them out.

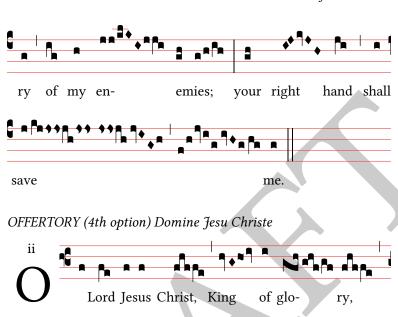




depths have I called to you, O Lord; Lord, hear my voice.









de-liv-er the souls of all the faith- ful depart- ed from



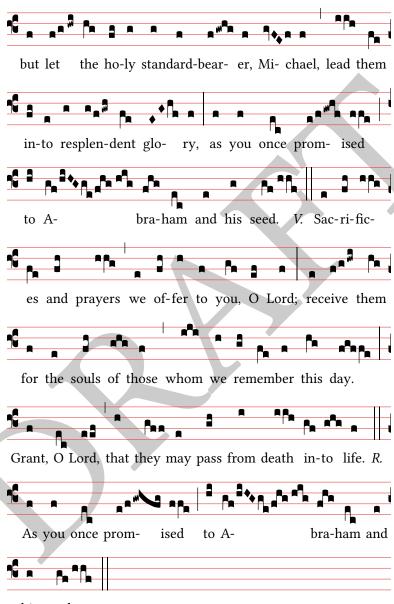
the pains of hell and from the pit of destruction; de-liv-er



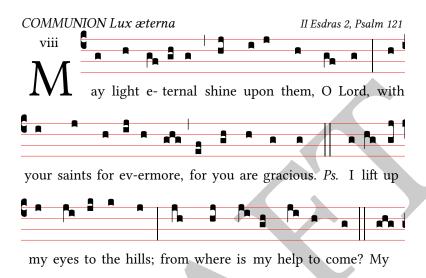
them from the li- on's mouth, that hell may not swallow



them up; and that they may not fall in-to dark- ness;



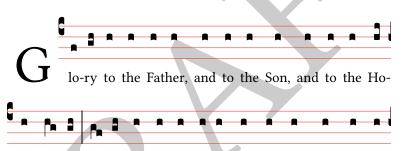
his seed.



help comes from the Lord, the maker of heaven and earth.

Tones for the Gloria Patri

Tone 1

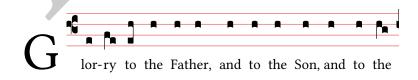


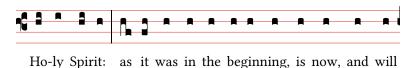
ly Spir-it: as it was in the beginning, is now, and will be



for ev- er. A- men. Amen. A- men.

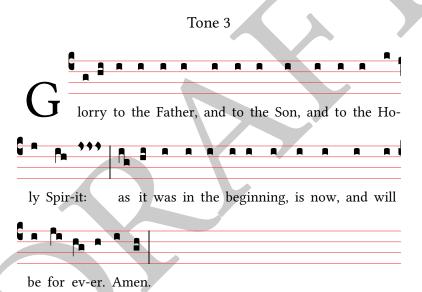
Tone 2

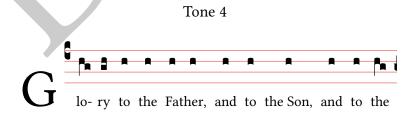






be for ev-er. A-men.





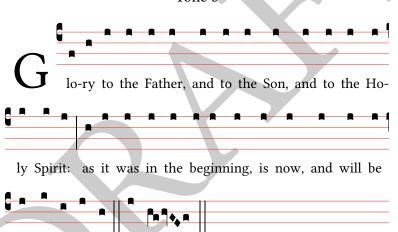


Ho-ly Spirit: as it was in the beginning, is now, and will



be for ev-er. Amen. Amen.





for ev-er. Amen. Amen.

Tone 6

lo-ry to the Father, and to the Son, and to the

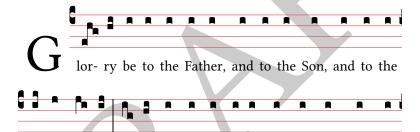


Ho-ly Spirit: as it was in the beginning, is now and will

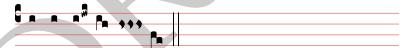


be for ev-er. Amen. Amen.





Ho-ly Spir-it: as it was in the beginning, is now, and will



be for ev- er. A- men.

lo-ry to the Father, and to the Son, and to the



Ho-ly Spirit: as it was in the beginning, is now, and will



be for ev-er. Amen. Amen.



Introits

Ad te levavi, 1 Adorate Deum, 39

Benedicite Dominum, 267 Benedicta sit, 143

Cantate Domino, 119 Caritas Dei, 136, 144 Cibavit eos, 147, 276 Cogitationes, 150

Da pacem, 213
De ventre, 255
Deus in adjutorium, 192
Deus in loco sancto, 24, 187, 273, 295
Deus Israël, 295
Dicit Dominus, 241
Dignus est Agnus, 245
Dilexisti, 32
Domine, in tua misericordia, 52, 157
Dominus dixit, 11
Dominus fortitudo, 171, 286
Dominus illuminatio, 165
Dominus secus mare, 38, 287
Dum clamarem, 180

312 INTROITS

Dum medium silentium, 16

Ecce advenit, 29
Ecce Deus, 184
Ego clamavi, 231
Esto mihi, 49, 154
Exaudi Domine ... tibi dixit, 132
Exaudi Domine...adjutor, 169

Factus est Dominus, 54, 159

Gaudeamus, 262, 270 Gaudens gaudebo, 278 Gaudete, 6

In excelso throne, 59 In nomine Domini, 222 In voluntate tua, 225 Inclina Domine, 204 Intret oratio mea, 238 Invocabit me, 70

Jubilate Deo, 113 Judica me, 85 Justus es, 210

Lætetur cor, 43, 233 Lux fulgebit, 22

Miserere mihi, 207 Misereris, 63, 236 Misericordia Domini, 117

Ne derelinquas me, 235 Nos autem gloriari, 93, 265 Nunc scio vere, 257 INTROITS 313

Oculi mei, 77 Omnes gentes, 174 Omnia quæ fecisti, 223 Omnis terra, 34

Populus Sion, 3 Protector noster, 200 Puer nobis, 13, 18

Quasimodo, 111

Reminiscere, 72, 75 Respice Domine, 197 Respice in me, 57, 162 Resurrexi, 109 Rorate, 8, 252

Salus populi, 219 Salve Sancta parens, 21 Si iniquitates, 166, 228, 301 Sitientes, 192, 283 Spiritus Domini, 139 Suscepimus, 178, 250

Terribilis est, 292 Tibi dixit, 74, 260

Venite adoremus, 46 Viri Galilæi, 127 Vocem jucunditatis, 123 314 INTROITS



Offertories

Ad te Domine, 2, 181 Angelus Domini, 111 Ascendit Deus, 129, 133 Assumpta est Maria, 263 Ave Maria, 9, 253, 279

Benedic anima mea, 17, 237 Benedicam Dominum, 169 Benedicite gentes, 124 Benedictus es, 50, 155 Benedictus qui venit, 32 Benedictus sit, 144 Benedixisti, 7 Bonum est, 43

Confirma hoc Deus, 140 Confitebor tibi, 86 Constitues eos, 258

De profundis, 242, 302 Deus meus, 117 Deus tu convertens, 4 Dextera Domini, 40, 107 Diffusa est gratia, 251 Domine convertere, 55, 160 316 OFFERTORIES

Domine Deus in simplicitate, 274, 293 Domine in auxilium, 208 Domine Jesu Christe, 304 Domine vivifica me, 234

Emitte Spiritum tuum, 137 Exaltabo te, 68, 188 Expectans expectavi, 205

Felix namque es, 22

Gloria et honore, 60, 260 Gressus meos, 239, 284

Illumina, 81, 166, 302 Immitet angelus, 201, 296 Improperium, 91, 151 In te speravi, 25, 198, 297 Intende voci, 52, 157

Jubilate Deo universa terra, 34, 120 Justitiæ Domini, 78, 184 Justorum animæ, 271 Justus ut palma, 256

Lætetur cæli, 12 Lauda anima mea, 114 Laudate Dominum, 82

Meditabor, 73, 76, 232

Oravi Deum, 211

Perfice gressus meos, 47, 172 Populum humilem, 179 Portas cæli, 148, 276 Postula a me, 246 OFFERTORIES 317

Precatus est Moyses, 193, 215 Protege, 265

Recordare mei, 229 Reges Tharsis, 30

Sanctificavit Moyses, 195, 214 Scapulis suis, 71 Si ambulavero, 220, 303 Sicut in holocausto, 175, 288 Sperent in te, 58, 163 Stetit angelus, 268 Super flumina, 224

Terra tremuit, 109 Tui sunt cæli, 14, 19

Vir erat, 226 Viri Galilæi, 128, 134 318 OFFERTORIES



Communions

Acceptabis, 185 Amen dico vobis quidquid, 244 Amen dico vobis quod uni, 246 Aufer a me, 230

Beata me dicent, 263 Beati mundo corde, 44, 272, 297 Beatus servus, 199 Benedicimus Deum, 145 Benedicite omnes angeli, 269

Cantabo Domino, 56, 161 Cantate Domino, 115 Christus resurgens, 176 Circuibo, 173 Comedite, 42

Data est mihi, 130, 146, 291
De fructu, 205, 277
Dicit Andreas, 36
Dicite pusillanimes, 7
Dico vobius gaudium, 153, 218
Domine Dominus noster, 17, 232
Domine memorabor, 209
Domine quinque, 243

320 COMMUNIONS

Dominus dabit benignitatem, 2 Dominus firmamentum, 167 Dominus implete, 37 Dominus regit me, 240 Domus mea, 201, 294

Ecce sic benedicetur, 299
Ecce virgo concipiet, 10, 254
Ego clamavi, 58, 163
Ego sum pastor bonus, 118, 290
Ego sum vitis, 122
Ego vos elegi, 125
Exsulta filia Sion, 23

Factus est repente, 140 Fili quid fecisti, 26

Gloriosa, 280 Gustate et videte, 152, 179

Hoc corpus, 94, 149, 289 Honora Dominum, 189

Illumina, 45, 284 In salutari tuo, 227 In splendoribus, 12 Inclina, 176 Introibo, 47

Jerusalem quæ ædificatur, 83, 275 Jerusalem surge, 5

Lætabimur, 36, 234 Lutum fecit, 83 Lux æterna, 306

Manducaverunt, 50, 156

COMMUNIONS 321

Memento verbi tui, 224 Mitte manum tuam, 112 Multitudo languentium, 48

Narrabo, 53, 158 Non vos relinquam, 125 Notas mihi, 237

Omnes qui in Christo, 33, 285 Oportet te, 84 Optimam partem, 186

Panem de cælo, 196
Panem quem dedero, 198
Pascha nostrum, 108, 110
Passer invenit, 79, 182
Pater cum essem, 135
Pater si non potest, 92
Per signum, 266
Petite, 190
Primum quærite, 55, 160, 202, 298

Qui biberit aquam, 79 Qui manducat, 148, 203 Qui meditabitur, 69 Qui mihi ministrat, 88, 289 Qui vult venire, 74, 208, 217 Quicumque fecerit, 168 Quinque prudentes, 239 Quod dico vobis, 173

Responsum est, 251

Scapulis suis, 71 Sedebit Dominus, 247 Signa eos, 131 322 COMMUNIONS

Simile est regnum, 188 Simon Joannis, 116 Spirtus Sanctus Docebit, 126 Surrexit Dominus, 114

Tanto tempore, 121 Tolle puerum, 25 Tollite hostias, 217 Tu es Petrus, 259 Tu mandasti, 220 Tu puer, 256

Ultimo festivitatis, 138 Unam petii, 170 Unus militum, 152

Venite post me, 41 Videns Dominus, 87 Viderunt omnes, 15, 19 Vidimus stellam, 31 Visionem, 61, 76, 261 Vovete, 212